الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة السبعون
الملحق رقم ٥

A/70/5 (Vol. III)

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الثالث

مركز التجارة الدولية

الأمم المتحدة • نيويورك، ٢٠١٥

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

ISSN 0257-103X

[١٣ تموز/يوليه ٢٠١٥]

المحتويات

الفصل		الصفحة
	كتابا الإحالة	٥
الأول -	تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات	٧
الثاني -	التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات	٩
	موجز	٩
ألف -	الولاية والنطاق والمنهجية	١٣
باء -	النتائج والتوصيات	١٤
	١ - متابعة التوصيات السابقة	١٤
	٢ - تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	١٤
	٣ - تقييم مخاطر الغش	١٨
	٤ - الاستعراض المالي العام	١٩
	٥ - قاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين	٢٧
جيم -	إقرارات الإدارة	٣٠
	١ - شطب خسائر النقدية وحسابات القبض والممتلكات	٣٠
	٢ - الإكراميات	٣٠
	٣ - حالات الغش والغش المفترض	٣٠
دال -	شكر وتقدير	٣١
	المرفق	
	حالة تنفيذ التوصيات	٣٢

الثالث – المصادقة على صحة البيانات المالية ٣٧
الرابع – التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ..... ٣٨
ألف – مقدمة ٣٨
باء – اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ٤٠
جيم – لمحة عامة عن التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ... ٤٢
المرفق
معلومات إضافية ٤٩
الخامس – البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ..... ٥٠
أولاً – بيان المركز المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ..... ٥٠
ثانيا – بيان الأداء المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ..... ٥٢
ثالثاً – بيان التغييرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤ . ٥٣
رابعا – بيان التدفقات النقدية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ..... ٥٤
خامساً – بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ٥٥
ملاحظات على البيانات المالية ٥٦

كتابا الإحالة

رسالة مؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠١٥ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

وفقاً للقاعدة ٦-٢ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أتشرف بتقديم الحسابات المالية لمركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، والتي أوافق عليها بمقتضى هذا الكتاب. وقد صدَّق المراقب المالي على صحة هذه البيانات المالية.

وتُحال أيضاً نسخ من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

(توقيع) بان كي - مون

رسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من رئيس مجلس مراجعي الحسابات

أتشرف أن أحيل إليكم تقرير مجلس مراجعي الحسابات المتعلق بالبيانات المالية لمركز التجارة الدولية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

(توقيع) موسى جمعة أسد
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في جمهورية تترانيا المتحدة
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

الفصل الأول

تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات

راجعنا البيانات المالية المرفقة لمركز التجارة الدولية التي تشمل بيان المركز المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (البيان الأول)؛ وبيان الأداء المالي (البيان الثاني)؛ وبيان التغيرات في صافي الأصول (البيان الثالث)؛ وبيان التدفقات النقدية (البيان الرابع)، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) للسنة المنتهية في ذلك التاريخ؛ والملاحظات على البيانات المالية.

المسؤولية عن البيانات المالية

تقع على عاتق الأمين العام مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بنزاهة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ووضع ما يُعتبر ضرورياً من تدابير الرقابة الداخلية لإتاحة إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناجمة عن الغش أو الغلط.

مسؤولية مراجع الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي في هذه البيانات المالية بناءً على مراجعتنا للحسابات. وقد أجرينا المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتتطلب هذه المعايير امتثالنا للشروط الأخلاقية والتخطيط لإجراء مراجعة الحسابات وأداء المراجعة للتأكد بقدر معقول من خُلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.

وتنطوي مراجعة الحسابات على إجراءات تهدف إلى الحصول على أدلة متعلقة بصحة المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. ويعتمد اختيار تلك الإجراءات على ما يرتئيه مراجع الحسابات، بما في ذلك تقييم احتمالات ورود أخطاء جوهرية في البيانات المالية، سواء كان ذلك بسبب الغش أو الغلط. ولدى تقييم تلك الاحتمالات، ينظر مراجع الحسابات في تدابير الرقابة الداخلية التي يأخذ بها الكيان المعني لإعداد بياناته المالية وعرضها بشكل نزيه، بهدف وضع إجراءات لمراجعة الحسابات تناسب الظروف القائمة، لا إبداء الرأي في مدى فعالية تدابير الرقابة الداخلية التي يأخذ بها هذا الكيان. وتشمل عملية المراجعة أيضاً تقييم مدى سلامة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي وضعتها الإدارة، فضلا عن تقييم كيفية عرض البيانات المالية عموماً.

ونرى أن الأدلة التي استقيناها من مراجعة الحسابات توفر أساساً كافياً ومناسباً لرأينا بشأن مراجعة الحسابات.

الرأي

يرى مجلس مراجعي الحسابات أن البيانات المالية تعرض على نحو نزيه، من جميع الجوانب الجوهرية، المركز المالي لمركز التجارة الدولية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، وأداء المركز المالي وتدفقاته النقدية عن السنة المنتهية آنذاك، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

بالإضافة إلى رأي المجلس أعلاه، نرى أن معاملات مركز التجارة الدولية التي اطلعنا عليها أو فحصناها في إطار مراجعتنا للحسابات، كانت من جميع الجوانب الجوهرية متمشية مع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، ومع السند التشريعي.

ووفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أصدرنا أيضا تقريرا مطولا عن مراجعتنا لحسابات مركز التجارة الدولية.

(توقيع) موسى جمعة أسد
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في جمهورية تنزانيا المتحدة
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

(توقيع) سير أمياس س. إ. مورس
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) شاشي – كانت شارما
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥

الفصل الثاني

التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات

موجز

معلومات أساسية

راجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية لمركز التجارة الدولية واستعرض عملياته عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ وفقا لقرار الجمعية العامة ٧٤ (د-١). وجرت مراجعة الحسابات من خلال فحص المعاملات والعمليات المالية في مقر مركز التجارة الدولية في جنيف. وأبلغ المجلس أيضا عن الأداء المالي والمسائل الإدارية المتعلقة بتصنيف التكاليف وقاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين.

رأي مراجعي الحسابات

أصدر المجلس رأيا غير مشفوع بأي تحفظات في البيانات المالية لمركز التجارة الدولية عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. ويرد رأي المجلس في الفصل الأول من هذا التقرير.

الاستنتاج الإجمالي للمجلس

أبلغ مركز التجارة الدولية عن حدوث فائض قدره ٧,٧ مليون دولار، وأصولا صافية قدرها نحو ١٦,٦ مليون دولار في عام ٢٠١٤. ويرى المجلس أنه على الرغم من أثر التزامات الموظفين الطويلة الأجل، فإن وضعه المالي سليم في ضوء الموجودات الكافية للوفاء بالتزاماته الآنية. وبينما أحرز مركز التجارة الدولية تقدما جيدا بالنجاح في تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإنه لا يزال لا يدرك بالكامل تكاليف الأنشطة التي يضطلع بها وما إذا كانت أنشطة المشاريع تسترد تكاليفها كاملةً من الجهات المانحة. وهذا الإدراك مهم للاستمرارية المالية واستدامة المشاريع في الأجل الطويل، ومن أجل إرشاد الخيارات الاستراتيجية. وبالمثل، توفر قاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين فرصة كبيرة لتحسين معلومات الإدارة، ولكن إمكانات الإبلاغ الكامل غير مستخدمة.

النتائج الرئيسية

الإدارة المالية

يفيد مركز التجارة الدولية عن أرصدة احتياطيات اجمالية قدرها ١٦,٦ مليون دولار في هذه السنة الأولى من إطار الإبلاغ المالي للمعايير المحاسبية الدولية (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ (المعايير المحاسبية الدولية المعاد بيانها): ٣٠,٧ مليون دولار) وأدى عرض المعايير المحاسبية الدولية إلى زيادة الاعتراف بالإيرادات الناشئة عن الاتفاقات المتعددة السنوات، ويعوض الفائض البالغ ٧,٧ ملايين دولار عن بعض الزيادات الناجمة عن الاعتراف بالتزامات إضافية كبيرة ذات صلة بالموظفين، التي تقدر حاليا بمبلغ ٩٠,٣ مليون دولار. وأبرز المجلس أيضا ضرورة قيام الإدارة بوضع تقييمات لمخاطر الغش والنظر في كيفية استخدام وظائف النظام الجديد لتسهيل الإبلاغ الموجه في الحالات الاستثنائية.

تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

نفذ مركز التجارة الدولية بنجاح المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في عام ٢٠١٤، على الرغم من أن الاعتماد على نظام المعلومات الإدارية المتكامل يعني أنه يلزم الإدارة إجراء تعديلات يدوية جوهرية من أجل توفير البيانات في الشكل اللازم. وأسفر الانتقال إلى المعايير المحاسبية الدولية عن إدخال تحسينات على الإجراءات المالية، ولكن من المهم أن يقوم مركز التجارة الدولية باستخدام الضوابط المالية للمعايير المحاسبية الدولية من أجل تركيز الإدارة الأوسع نطاقا على توفير المزيد من البيانات الدقيقة في الوقت المناسب من أجل تحسين الإبلاغ في الوقت الحقيقي. ويمكن دمج هذه التحسينات بصورة أكبر في إطار تنفيذ مركز التجارة الدولية لنظام أوموجا خلال عام ٢٠١٥. وسيسهم التطوران، معا، كثيرا في تعزيز نوعية المعلومات المالية من أجل دعم عملية اتخاذ القرارات. ولاحظ المجلس مخاطر التنفيذ المرتبطة بالانتقال إلى أوموجا في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥: سيلزم مركز التجارة الدولية إدارة مخاطر المرحلة الانتقالية أثناء التنقل بين النظامين من أجل ضمان عدم التأثير على إعداد البيانات المالية لعام ٢٠١٥.

منهجية تحديد تكلفة المشاريع

أبرز المجلس عدم وجود منهجية لتقدير التكاليف في تقريره السابق. وعقب استعراض الإدارة المشروعين التجريبيين اللذين استهلهما مركز التجارة الدولية، الأمر الذي حدد أن تكاليف دعم المشاريع الحالية لا تسترد تكاليف دعم البرامج، سلط المجلس الضوء على ضرورة قيام الإدارة بالبناء على نتائج المشروع التجريبي من أجل وضع استراتيجية

واضحة لتقدير التكاليف، وذلك لفهم استمرارية واستدامة المشاريع التي تُنفذ لتحقيق الأهداف الرئيسية. ويدرك مركز التجارة الدولية أنه بحاجة إلى فهم أفضل لكافة تكاليف الأنشطة في إطار المشاريع، وقد أبرز المجلس أهمية استخدام مركز التجارة الدولية وظيفة نظام أوموجا من أجل الحصول على البيانات الضرورية للتمكين من الانتقال إلى استراتيجية للاسترداد الكامل للتكاليف.

قاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين

يلزم الخبراء الاستشاريون في تنفيذ ولاية مركز التجارة الدولية. ويرحب المجلس بمواصلة تطوير قاعدة البيانات، ولكنه يلاحظ قلة المعلومات المستمدة منها عن أداء الخبراء الاستشاريين، وأي مخاطر على المشاريع ناشئة من مسائل الأداء. ويشجع المجلس المركز على تطوير معلومات الإدارة ومعلومات إدارة المخاطر المستمدة من قاعدة البيانات، والنظر في كيفية إدماج قاعدة البيانات مع نظام أوموجا.

التوصيات السابقة

نفّذ مركز التجارة الدولية توصية واحدة (١٧ في المائة) بالكامل، وكانت خمس توصيات (٨٣ في المائة) قيد التنفيذ من بين التوصيات الست التي قدمها المجلس في تقريره عن البيانات المالية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. وقام المجلس بمتابعة تنفيذ ثماني توصيات من تقرير الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ تم الإبلاغ عنها بأنها لم تنفذ في تقرير الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. ومن بينها توصيتان (٢٥ في المائة) نُفذتا بالكامل، وخمس توصيات (٦٣ في المائة) كانت قيد التنفيذ، وتوصية واحدة (١٢ في المائة) تجاوزتها الأحداث.

وفي ضوء النتائج الواردة أعلاه، يتقدم المجلس بتوصيات مفصلة في التقرير الرئيسي. وتتلخص التوصيات الرئيسية في ضرورة أن يقوم مركز التجارة الدولية بما يلي:

(أ) إنشاء عمليات استعراض إدارية كافية لضمان دقة نقل البيانات بين أوموجا ونظام المعلومات الإدارية المتكامل وإدماج فهم المعايير المحاسبية الدولية في الأعمال التجارية، بدعم من التدريب المحدد الهدف؛

(ب) استخدام خطة تحقيق فوائد المعايير المحاسبية الدولية، وتحسين المعلومات المالية المتأتية من المعايير المحاسبية الدولية لتحديد المخاطر المالية وإدارتها؛

(ج) وضع منهجية واضحة لتقدير التكاليف (مكررة من العام السابق)؛ ووضع استراتيجية لتحديد ما يمكن إعادة فرضه من تكاليف على الجهات المانحة بوصفها تكاليف مباشرة، أو دعم برامج أو غيرها من التكاليف؛ وكيف يمكن أن تدعم أوموجا هذه العملية؛

(د) إنشاء أداة إبلاغ في إطار البيانات المتعلقة بالخبراء الاستشاريين، وبخاصة نموذج الأداء الإلكتروني، واستخدامها لتوفير مزيد من المعلومات الإدارية عن الخبراء الاستشاريين، مع التركيز على مستوى الأداء وأي مخاطر على تنفيذ المشاريع؛

(هـ) وضع تقييم لمخاطر الغش من أجل تحديد المناطق المعرضة لمخاطر الغش، والنظر في كيفية تحسين الأداء في نظام أوموجا ويمكن لقاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين أن تصدر مجموعة من التقارير الاستثنائية لدعم الاستعراض الإداري للمجالات ذات المخاطر العالية.

ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

١ - مركز التجارة الدولية هو وكالة للتعاون التقني يشترك في تمويلها مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية، ويعمل المركز على حفز صادرات المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. ويستخدم ما يزيد قليلا عن ٣٠٠ موظف.

٢ - وقام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية للمركز، واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ وفقا لقرار الجمعية العامة ٧٤ (د-١) لعام ١٩٤٦ . وقد أجريت مراجعة الحسابات وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، فضلاً عن المعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتتطلب تلك المعايير امتثال المجلس للمتطلبات الأخلاقية وتخطيط وتنفيذ مراجعة الحسابات للتأكد بشكل معقول مما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية.

٣ - وقد أُجريت مراجعة الحسابات أساسا لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بصورة نزيهة الوضع المالي للمركز في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ وأداءه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد تضمن ذلك تقييم ما إذا كانت النفقات المسجلة في البيانات المالية قد جرى تكبدها للأغراض التي وافقت عليها الهيئات الإدارية، وما إذا كانت الإيرادات والمصروفات قد صُنفت وسُجلت على النحو السليم وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وشملت المراجعة أيضا استعراضا عاما للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصا اختباريا للسجلات المحاسبية وغيرها من المستندات الداعمة بالقدر الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي عن البيانات المالية.

٤ - واستعرض المجلس أيضا عمليات المركز بموجب البند ٧-٥ من النظام المالي للأمم المتحدة، مع التركيز على تعيين الخبراء الاستشاريين. وفي معرض مراجعة الحسابات، أجرى أعضاء المجلس زيارة إلى مقر المركز في جنيف. وواصل المجلس عمله بالتعاون مع مكتب خدمات الرقابة الداخلية لكفالة تغطية منسَّقة.

٥ - ويتناول هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. ونوقش تقرير المجلس مع إدارة مركز التجارة الدولية التي عُرضت آراؤها في هذا التقرير على النحو المناسب.

باء - النتائج والتوصيات

١ - متابعة التوصيات السابقة

٦ - من مجموع التوصيات الست المقدمة من المجلس في تقريره عن البيانات المالية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، نفذ المركز بالكامل توصية واحدة (١٧ في المائة)، وكانت خمس توصيات (٨٣ في المائة) قيد التنفيذ. وتابع المجلس تنفيذ ثماني توصيات من تقرير الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ التي أبلغ أنها لم تنفذ بعد في تقرير الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. ومن مجموع هذه التوصيات نفذت توصيتان بالكامل (٢٥ في المائة)، وكانت خمس توصيات (٦٣ في المائة) قيد التنفيذ، وتوصية واحدة (١٢ في المائة) تجاوزتها الأحداث. ويتضمن مرفق هذا التقرير شرحا مفصلا عن جميع التوصيات السابقة.

٧ - ولم تنفَّذ التوصية السابقة الداعية إلى أن يستعرض المركز منهجيته لقيد تكاليف دعم البرامج والمبالغ المستردة المحملة على جميع المشاريع إلا تنفيذا جزئيا، وهي توصية يجري تكرارها في هذا التقرير. ويؤكد هذا التقرير مجددا التوصية المعلقة الواردة في تقرير المجلس عن فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ (A/69/5 (Vol. III)) بضرورة أن يضع المركز خطة تمويل لتغطية التزامات نهاية الخدمة.

٨ - وباستثناء التوصيات التي جرى تكرارها في هذا التقرير، يرى المجلس أن المركز قد أحرز تقدما كافيا بشأن التوصيات المنفذة جزئيا، وسيتناول المجلس تلك التوصيات مجددا في إطار مراجعته المقبلة للحسابات.

٢ - تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٩ - طبق المركز المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤. وتوفر المعايير الجديدة المزيد من الوضوح بشأن كيفية استخدام الموارد والاعتراف بالمعاملات والأحداث الأخرى، عند استلام السلع أو الخدمات، وتقييم الأصول والخصوم على أسس تتسم بالمزيد من الدقة والشمول. كما أن عرض المعلومات بهذا الشكل والعمليات المحاسبية التي يقوم عليها يتيحان للإدارة معلومات مالية محسنة بقدر كبير يُسترشد بها في عمليات صنع القرارات واستخدام الموارد.

١٠ - وطرح تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بعض التحديات على المركز عند وضع السياسات والعمليات الملائمة الرامية إلى تحقيق الاتساق مع الإطار الجديد، ولا سيما فيما يتصل بالاعتراف بالإيرادات وتطبيق المحاسبة القائمة على الاستحقاقات على

المصروفات. وبشكل عام، كانت هناك زيادة كبيرة في الأصول (٥٩,٩ مليون دولار) والخصوم (١٧,١ مليون دولار) اعتُرف بها كنتيجة للمعايير الجديدة. وتورد الملاحظة ٤ المتعلقة بالبيانات المالية تسويات الانتقال بين المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة وفق أساس الإبلاغ.

الضوابط والنظم الداخلية

١١ - يستخدم المركز حاليا نظام الأمم المتحدة المحاسبي القديم، أي نظام المعلومات الإدارية المتكامل الذي يرمي إلى إعداد بيانات وفق المعايير المحاسبية السابقة. وقد أدمج دفتر أستاذ يمتثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في نظام المعلومات الإدارية المتكامل لإعداد بيانات مالية تمتثل لهذه المعايير. غير أنه تعين على الإدارة أن تدخل عددا كبيرا من التعديلات اليدوية لإعداد البيانات المالية الممتثلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، مما يجعل العملية مرهقة ويزيد من احتمال وقوع أخطاء. ثم إنها تزيد من تعقيد عملية المراجعة، بحيث تغدو عمليات الاستعراض الإداري ومراجعة الحسابات أكثر مشقة.

١٢ - ويتمثل الحل المحتمل لهذه الصعوبات في تنفيذ نظام أوموجا الجديد المقرر صدوره في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥. بيد أنه سيجري مرة أخرى نقل البيانات المتعلقة بالمعاملات المسجلة في نظام أوموجا في تشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر إلى نظام المعلومات الإدارية المتكامل من أجل إصدار حسابات السنة المالية ٢٠١٥. ويمكن أن تفاقم عملية النقل إلى حد كبير من مخاطر إعداد البيانات المالية لعام ٢٠١٥. وسيتطلب أيضا نقل البيانات أن تجري الإدارة عمليات إضافية لتدقيق البيانات بغرض كفالة دقة البيانات المنقولة إلى نظام أوموجا واكتمالها. وعلى الرغم من أن المجلس يسلم بأهمية الجدول الزمني للتنفيذ الذي تضطلع به الأمم المتحدة، فإن من الضروري أن تقيّم الإدارة على نحو كاف مخاطر عمليات نهاية السنة وأن تخطط وفقا لذلك التقييم.

١٣ - ويوصي المجلس بأن يقوم المركز باستحداث عمليات استعراض إداري كافية لضمان نقل البيانات بشكل دقيق وكامل بين أوموجا ونظام المعلومات الإدارية المتكامل، وإنشاء سجلات كافية لمراجعة الحسابات لدعم إعداد البيانات المالية في عام ٢٠١٥.

١٤ - وفي إطار تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، قام المركز بتصميم إجراءات تشغيلية موحدة جديدة وتنفيذها لتعزيز الضوابط الداخلية بشأن المعاملات. ومن الضروري أن تحدد هذه العمليات الجديدة التعديلات المطلوبة وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. فعلى سبيل المثال، قام المركز بوضع طرائق لتسجيل اتفاقات التبرعات في تاريخ التوقيع

عليها، بما أن الاعتراف بها يبدأ وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في هذا التاريخ وليس في تاريخ استلام الأموال نقدا. وقد استعرض المجلس الإجراءات التشغيلية الموحدة وقدر أنها تمتثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وأعرب المجلس عن ترحيبه بالتقدم الذي أحرزه المركز في تحسين تعليماته وإجراءاته التشغيلية، فلا بد من استمرار هذه العملية لكفالة تحقق الاستفادة الكاملة من نظام أوموجا.

١٥ - وعلى الرغم من تعزيز الإجراءات وجد المجلس أمثلة على عمليات محاسبية تتطلبها المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لم تدمج بعد إدماجا تاما. فعلى سبيل المثال، لا تعالج بعض أجزاء الأعمال المعلومات على نحو صحيح دائما بحيث تسجل في الفترة الصحيحة المشمولة بالتقرير، ولا سيما فيما يتعلق بتسجيل النفقات والاعتمادات المستحقة. ويرحب المجلس بإجراء الفريق المعني بالشؤون المالية المزيد من الرقابة للتأكد من أن هذه المعلومات المسترجعة كاملة وتتسم بالدقة بما يمكن أن يشمل إجراء عمليات فحص عشوائي على المعلومات المسترجعة من الأعمال. ويمكن أن تساعد هذه العملية على توجيه الحاجة إلى توفير المزيد من التدريب لموظفي المركز.

١٦ - ويوصي المجلس بأن يواصل المركز ترسيخ فهم المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في الأعمال عن طريق توفير المزيد من التدريب المحدد الأهداف، وبخاصة ضمان تأريخ معاملات نهاية السنة على النحو المناسب بحيث تُقيد في الفترة الصحيحة المبلغ بها.

تحقيق الفوائد من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

١٧ - يتبع المركز خطة لتحقيق الفوائد من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تتعقب التقدم المحرز إزاء مؤشرات الأداء الرئيسية لفوائد معينة. وتتسق الفوائد مع الفوائد الواردة في خطة الأمم المتحدة لتحقيق الفوائد من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتجمع في إطار فئات خمس (انظر الجدول الثاني -١).

الجدول الثاني-١
الفوائد من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المتوقع أن يحققها مركز التجارة الدولية

الرقم	فئة الفوائد	التفاصيل
١	مواكبة أفضل الممارسات	الامتثال لمعايير محاسبية للقطاع العام ذات جودة عالية وتضعها جهات مستقلة
٢	تحسين إدارة الأصول والخصوم	استخدام الموارد على نحو أكثر تركيزا

الرقم	فئة الفوائد	التفاصيل
		تحسين إدارة الممتلكات والمعدات
		تحسين إدارة المخزونات
		تحسين إدارة الأصول غير الملموسة
		تحسين إدارة الإيرادات المتصلة بالمساهمات الخارجة عن الميزانية
		تحسين إدارة الاعتمادات
		تحسين إدارة الالتزامات غير المصفاة
		تحسين إدارة عقود الإيجار
		تحسين إدارة استحقاقات الموظفين وسد العجز في التمويل، وبخاصة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المتعلق بالموارد الخارجة عن الميزانية الناشئة عن تقييمات للالتزامات المضمونة الجودة بشكل أفضل
٣	توافر معلومات أشمل عن التكاليف	تحسين استرداد التكاليف
٤	تحسين الاتساق والقابلية للمقارنة	تحسين إدارة المخاطر المالية في الأجل الطويل
٥	زيادة الشفافية والمساءلة	توافر المعلومات المالية واستخدامها بطريقة أشمل وأكثر تواترا
		تحسين إسناد المسؤولية وإنفاذ المساءلة عن الأداء المالي

المصدر: خطة مركز التجارة الدولية لتحقيق الفوائد من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

١٨ - وينبغي ألا يتم التعامل مع إعداد بيانات ممتثلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام باعتباره نهاية مشروع تحقيق الفوائد من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، باعتبار أن هناك العديد من الفوائد التي يمكن أن تتحقق في الأجل الطويل، ولا سيما عندما سيتيح نظام أوموجا استقاء البيانات على نحو أكثر فعالية وتكاملا. ويضفي الإبلاغ المالي بالاستعانة بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام الدقة التي تساعد على ترسيخ إدارة مالية أفضل وحفز عمليات أكثر فعالية من حيث التكلفة.

١٩ - ويلاحظ المجلس أن التقدم المحرز في استخدام هذه الخطة بوصفها أداة لتحسين عمل المركز بطيء فيما يتصل، على وجه التحديد، بما يلي:

- الكيفية التي يجري وفقها قياس الفوائد ليست واضحة
- لا يوجد تمييز واضح بين الفوائد النوعية والكمية
- الإجراءات التي يجري اتخاذها لجعل هذه الأداة فعالة لتحسين الإدارة المالية

٢٠ - ويشجع المجلس المركز على الاستفادة من مبادئ خطة تحقيق الفوائد في تقييم المخاطر التي يواجهها في أداء أعماله. ومن المهم أن تكفل الإدارة اتساق الفوائد مع إدارتها للمخاطر المالية للنظر، على سبيل المثال، في الكيفية التي يمكن أن تدار وفقها مخاطر الالتزامات المتصلة باسترداد التكاليف والإبلاغ المالي واستحقاقات نهاية الخدمة وتعزيزها بتحسين البيانات.

٢١ - ويوصي المجلس بأن يستفيد المركز من خطة تحقيق الفوائد وتحسين المعلومات المالية المستمدة من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للاسترشاد بشأن المخاطر المالية وإدارتها.

٣ - تقييم مخاطر الغش

٢٢ - يلاحظ المجلس أن المركز واصل اتباع القواعد والإجراءات المعمول بها في الأمم المتحدة. وفي حزيران/يونيه ٢٠١١، أطلق المركز إطار المساءلة أثناء اجتماع عام للموظفين؛ وشمل الإطار تقديم بيانات وعمليات واضحة بشأن مكافحة الفساد في المركز فيما يتعلق بأنشطته وعملياته. وأيد هذا التوجه كذلك صدور نشرة المدير التنفيذي في حزيران/يونيه ٢٠١٤ (ITC/EDB/2014/04) التي تحدد الغرض من ترسيخ سياسة المساءلة والرقابة الداخلية في المركز، والتي تشمل ترتيبات الإبلاغ عن حالات سوء التصرف والتحقيق فيها. ووضع المركز أيضا أداة لتقييم المخاطر الائتمانية بدأ العمل بها في شباط/فبراير ٢٠١٥، واتسع نطاقها لاحقا ليشمل ترتيبات التحقيق في مكافحة الفساد والغش الواردة في المراسلات الأخرى الصادرة منذ عام ٢٠١١.

٢٣ - والمركز بصدد إجراء عملية استعراض لترتيباته الشاملة المتعلقة بالغش، وذلك بتجميع شتى التعليمات في إصدار واحد. وبدأت هذه العملية في عام ٢٠١٥، وسيستعرض المجلس نتائج هذه المداولات في تقريره عن البيانات المالية لعام ٢٠١٥. وإلى حين تجميع شتى المواضيع ضمن إطار منهجي، من الممكن أن يظل التقليل من شأن احتمالات وقوع حالات غش وخسائر مستمرة قائما. وينبغي أن يشمل الإطار تقييما للمجالات المعرضة لمخاطر الغش والكيفية التي تجعل بالإمكان الاستفادة من نظم من قبيل نظام أوموجا ليتسنى للإدارة أن تستعرض المجالات التي قد تتعرض للغش. فمن شأن وضع إجراءات لمكافحة الغش أن يعزز ثقة الجهات المانحة ويحد من مخاطر الغش.

٢٤ - ويوصي المجلس بأن يقوم المركز باستحداث تقييم لمخاطر الغش من أجل الكشف عن المجالات المعرضة لمخاطر الغش، والنظر في سبل التخفيف الحالية لإدارة هذه المخاطر. وعلاوة على ذلك، ينبغي أن تستفيد الإدارة من تحسين القدرات الوظيفية في نظام أوموجا وقاعدة البيانات المتصلة بالخبراء الاستشاريين بغرض إعداد تقارير عن الاستثناءات دعما للاستعراض الإداري.

٤ - الاستعراض المالي العام

٢٥ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، كان صافي الأصول لدى مركز التجارة الدولية يبلغ ١٦,٦ مليون دولار (الصافي المعاد بيانه في عام ٢٠١٣: ٣٠,٧ مليون دولار). وقد أدى التحول إلى العمل بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى التحول في تحديد المركز المالي من احتساب صافي الخصوم إلى احتساب صافي الأصول، ويعكس ذلك تغيرا في سياسة الاعتراف بالإيرادات بما يتماشى مع متطلبات المعيار ٢٣ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي تقتضي الاعتراف بالإيرادات عند إبرام اتفاق تعاقدي غير مشروط مع الجهة المانحة وليس عند استلام النقدية. ونجم عن التعديلات التي فرضتها المعايير المحاسبية الدولية زيادة كبيرة في صافي أصول المركز بلغت نحو ٤٢,٨ مليون دولار.

٢٦ - وارتفع مجموع الأصول من ١٣٠,٤ مليون دولار (معاد بيانها في عام ٢٠١٣) إلى ١٣٤,٦ مليون دولار (٢٠١٤) نتيجة لتزايد عدد اتفاقات التبرعات الطويلة الأجل الموقعة في عام ٢٠١٤. وارتفع مبلغ التبرعات المستحقة القبض من ٧١,٢ مليون دولار في عام ٢٠١٣ إلى ٨٣,٦ مليون دولار في عام ٢٠١٤. وقابل ذلك جزئيا انخفاض في النقدية ومكافِئات النقدية والاستثمارات التي بلغت ٤٧,٦ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (عام ٢٠١٣: ٥٦,١ مليون دولار)، نتيجة لتدفقات نقدية صافية تُعزى أساسا إلى زيادة في تسديد المتأخرات من التبرعات.

٢٧ - وأبلغ المركز أن مجموع التزاماته بلغ ١١٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (عام ٢٠١٣: ٩٩,٧ مليون دولار). ونجمت هذه الزيادة الكبيرة عن تقييم اكتواري للالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وترجع الخسارة الاكتوارية، التي بلغت ٢١,٩ مليون دولار، أساسا إلى الانخفاض في معدل الخصم، أي سعر الفائدة المستخدم لحساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المقبلة. ويتماشى هذا الاتجاه مع الانخفاض العام الذي طرأ على معدلات الخصم في جميع أنحاء العالم.

الأداء المالي

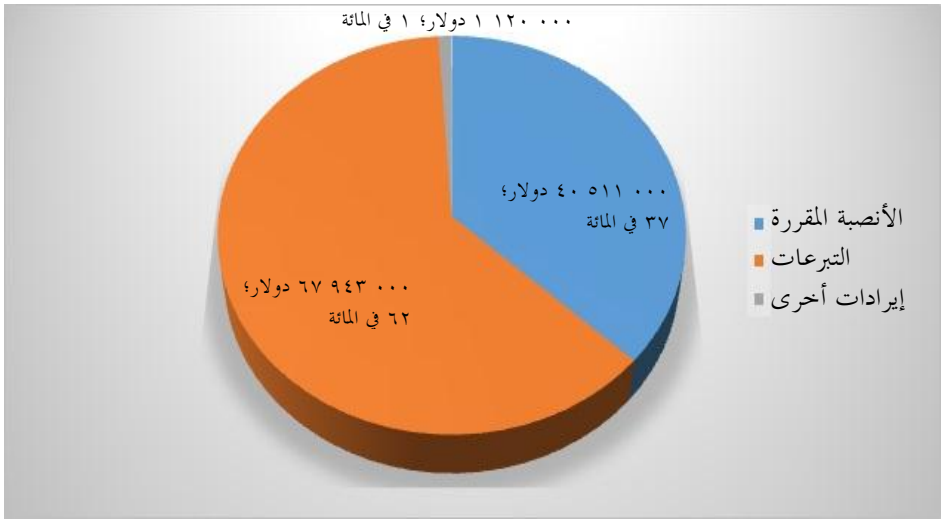
٢٨ - أبلغ المركز عن فائض قدره ٧,٧ ملايين دولار عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وبلغ مجموع الإيرادات للسنة ما قدره ١٠٩,٦ ملايين دولار، وتأتّى معظمها من التبرعات (٦٧,٩ مليون دولار). ويُعترف بالإيرادات المتأتية من التبرعات مقدما، وذلك عند توقيع الاتفاق مع الجهة المانحة، أو يؤجل الاعتراف بها إذا كان الاتفاق يتضمن شروطا إلزامية تتعلق باستخدام الأموال. وتسمح معظم اتفاقات المركز المبرمة مع الجهات المانحة بالاعتراف بالإيرادات مقدما. وهو ما أسفر عن زيادة في الاحتياطيات، ويفسح المجال أمام المركز للتخطيط لنفقاته على المشاريع على أساس الرصيد المتبقي.

٢٩ - وبلغت الأنصبة المقررة الواردة من منظمة التجارة العالمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ما قدره ٤٠,٥ مليون دولار، وهو ما يمثل زيادة طفيفة عما أُدرج في الميزانية (٣٩,٥ مليون دولار) نتيجة للفروق في أسعار الصرف. واستغل المركز الحكم الانتقالي الذي يسمح بإغفال بيان المقارنات بين الإيرادات والنفقات والتدفقات النقدية في السنة الأولى من تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية. وقد حدّ ذلك من إمكانية مقارنة الأداء المالي بصورة أكثر تفصيلا (الشكل الثاني - أولا).

الشكل الثاني - أولا

إيرادات مركز التجارة الدولية لعام ٢٠١٤

توزيع مجموع الإيرادات ١٠٩,٦ مليون دولار



المصدر: البيانات المالية لمركز التجارة الدولية لعام ٢٠١٤.

٣٠ - وأبلغ المركز أن مصروفاته عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ بلغت ١٠١,٩ مليون دولار. وعلى غرار السنوات السابقة، ترتبط معظم التكاليف التي تكبدها المركز بمرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم (٥٥,٢ مليون دولار). وأُبلغ أن التكاليف غير المتعلقة بالموظفين (تكاليف الخبراء الاستشاريين والمتعاقدين) بلغت ١٦ مليون دولار، في حين بلغت مصروفات التشغيل الأخرى ما قدره ١٢,٥ مليون دولار. وتشمل التكاليف الأخرى تكاليف التدريب والسفر والمنح والاستهلاك والإهلاك واللوازم والمواد الاستهلاكية.

٣١ - وفي عام ٢٠١٤، أبلغ المركز عن تكبده خسائر في صرف العملات الأجنبية قدرها ٦,٥ ملايين دولار. وتنجم هذه الخسائر عن تسوية المعاملات بعملات أجنبية (الخسائر المتحققة) وتحويل البنود النقدية المدرجة في بيان المركز المالي باستخدام سعر الصرف المعمول به في تاريخ الإبلاغ (الخسائر غير المتحققة). والعملة الوظيفية للمركز هي دولار الولايات المتحدة، غير أنه يتم تسوية العديد من المعاملات بعملات مختلفة، حيث إن المركز كثيرا ما يتلقى المساهمات من الجهات المانحة بعملتها أو يتكبد نفقات بالفرنك السويسري نظرا إلى موقعه. ويرد في الجدول الثاني - ٢ أدناه توزيع للنفقات (جُمّعت المصروفات الأقل من مليون دولار تحت بند ”مصروفات أخرى“).

الجدول الثاني - ٢

مصروفات مركز التجارة الدولية في عام ٢٠١٤

نوع المصروفات	٢٠١٤ (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	٢٠١٤ (النسبة المئوية من المجموع)
مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم	٥٥ ١٥٢	٥٤,١
تعويضات وبدلات غير الموظفين	١٥ ٩٥٧	١٥,٧
التدريب	٥ ٤٣٧	٥,٣
السفر	٤ ٧٣٨	٤,٧
المصروفات المتعلقة بالعملات الأجنبية	٦ ٥٣٢	٦,٤
المنح وتحويلات أخرى	١ ١٦٣	١,١
مصروفات التشغيل الأخرى	١٢ ٥٢٠	١٢,٣
مصروفات أخرى	٣٧٣	٠,٤
المجموع	١٠١ ٨٧٢	١٠٠

المصدر: بيان الأداء المالي لمركز التجارة الدولية عن الفترة ٢٠١٤.

٣٢ - ويُعدّ المركز الميزانية لكل فترة سنتين على أساس نقدي معدل، وتُقارَن الميزانية المعتمدة بالمبالغ الفعلية التي ترد في البيان الخامس الذي يقدم مقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية. وكانت النفقات الفعلية من الميزانية المبلغ عنها في عام ٢٠١٤ أقل من المتوقع بمقدار ٢,٣ مليون دولار (٥,٨ في المائة). ويُطابق ذلك عموما ما شهدته فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، حيث كانت النفقات الفعلية أقل من الميزانية بمقدار ٣,٦ ملايين دولار (٤,٥ في المائة).

التحليل المالي

٣٣ - قام المركز، في إطار التحليل المالي، بتقييم النسب المالية للمركز وأصوله وخصومه الرئيسية (الجدول الثاني - ٣).

الجدول الثاني - ٣

النسب المالية

	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٣ (معاد بيانه)
نسبة التداول[أ]		
(نسبة الأصول المتداولة إلى الخصوم المتداولة)	٢,٨٤	٢,٣٥
نسبة مجموع الأصول إلى مجموع الخصوم[ب]		
(نسبة الأصول إلى الخصوم)	١,١٤	١,٣١
نسبة النقدية[ج]		
(نسبة النقدية + الاستثمارات المتداولة إلى الخصوم المتداولة)	١,٢٦	١,١٧
نسبة اختبار السيولة[د]		
(نسبة النقدية + الاستثمارات المتداولة + الحسابات المتداولة المستحقة القبض إلى مجموع الخصوم)	٠,٥٦	٠,٦٦
التزامات نهاية الخدمة (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	٩٠,٣	٦٥,١
التزامات نهاية الخدمة كنسبة مئوية من الخصوم	٧٦٪	٦٥٪

المصدر: البيانات المالية لمركز التجارة الدولية لعام ٢٠١٤.

(أ) يشير ارتفاع نسبة التداول إلى قدرة الكيان على سداد التزاماته القصيرة الأجل.

(ب) ارتفاع النسبة مؤشر جيد للميسرة.

(ج) تمثل نسبة النقدية مؤشراً عن سيولة الكيان، حيث تقيس المبالغ النقدية ومكافئات النقدية أو الأموال المستثمَرة المتوفرة ضمن الأصول الجارية لتغطية الخصوم الجارية.

(د) نسبة اختبار السيولة هي نسبة أكثر تحفظا من نسبة السيولة الجارية لأنها تستثني المخزون والأصول الجارية الأخرى التي يكون تحويلها إلى نقدية أصعب. ويشير ارتفاع نسبة اختبار السيولة إلى درجة أعلى من السيولة في الوضع المالي الحالي.

٣٤ - ويتعذر مقارنة التحليل الذي أجراه المجلس لعام ٢٠١٤ بالتحليل الوارد في التقارير السابقة للمجلس بسبب التغيرات في إطار الإبلاغ المالي، ولذلك تشكل النسب مقارنة بين الأرصدة الختامية لعام ٢٠١٤ والأرصدة الافتتاحية المستقاة من إعادة بيان الأرصدة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. ويلاحظ المجلس ما يلي:

(أ) لدى المركز أصول متداولة بنسبة ٢,٨٤ دولار لتغطية كل دولار من الخصوم المتداولة، ومجموع أصول بنسبة ١,١٤ لتغطية كل دولار من مجموع الخصوم. وقد تغير المركز المالي من سنة إلى سنة بشكل طفيف جدا. وعموما، فالوضع المالي للمركز جيد؛

(ب) لدى المركز نقدية ومكافئات نقدية واستثمارات بنسبة ١,٢٦ دولار لتغطية كل دولار من الخصوم المتداولة؛

(ج) لدى المركز مجموع سيولة بنسبة ٠,٥٦ دولار لتغطية كل دولار من مجموع الخصوم؛

(د) تشكل الالتزامات المتعلقة بنهاية خدمة الموظفين النسبة المهيمنة من الخصوم في عام ٢٠١٤، حيث بلغت ٧٦ في المائة (٦٥ في المائة في ٢٠١٣). ونظرا للطابع الطويل الأجل لهذه الالتزامات، لا يعتقد المجلس أن المركز يواجه مخاطر فورية تهدد ما يملكه من سيولة.

٣٥ - وقد ارتفع حجم الالتزامات المتعلقة بنهاية الخدمة من ٦٥,١ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ (معاد بيانه) ليصل إلى ٩٠,٣ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وليس لهذه الالتزامات تمويل في الوقت الحالي، وهي تمثل مدفوعات مقبلة للموظفين عن استحقاقات ناشئة عن الخدمة الحالية والسابقة. وقد اعتمد المركز الموقف الذي تتبناه الأمم المتحدة (انظر قرار الجمعية العامة ٢٤٤/٦٨) والقاضي بالاستمرار في دفع استحقاقات الموظفين عندما تصبح مستحقة الدفع. والمركز بصدد تحديد إمكانية أن يطرأ تغيير على النهج المتبع في تمويل هذه الالتزامات. وسيكون من المهم ضمان توزيع عادل

لتغطية هذه التكاليف بين المساهمات من الميزانية العادية والمساهمات الخارجة عن الميزانية. ولا تزال الملاحظة السابقة الصادرة عن المجلس قيد التنفيذ.

الإحاطة بالتكاليف

٣٦ - يقر المركز بأن ما يقوم به من عمل للإحاطة بالتكاليف الإجمالية للمشاريع ما زال جاريا، وأنه سيواصل تطوير منهجيته لتحديد التكاليف في عام ٢٠١٦ معتمدا على تحسّن الأداء الذي يتيحه نظام أوموجا. وتموّل تكاليف البرامج المتعلقة بأنشطة التعاون التقني من تبرعات الجهات المانحة الخارجة عن الميزانية؛ في حين تموّل التكاليف الإدارية المتعلقة بالأنشطة الخارجة عن الميزانية من الأموال المرصودة لدعم البرامج التي ترد من إيرادات دعم البرامج المتأتية مما تقدمه الجهات المانحة الخارجة عن الميزانية.

الجدول الثاني - ٤

تحليل الإيرادات والمصروفات حسب الصندوق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	الصندوق العام	أنشطة التعاون التقني	تكاليف دعم البرامج	الصناديق المتجددة والصناديق الأخرى	الالتزامات المتعلقة بنهاية الخدمة وما بعد التقاعد	المبالغ المشطوبة	المجموع
الإيرادات	٤٣ ٧٣٤	٦٥ ١٧٤	٥ ٤٥٣	٥٧٨	٤١٧	(٥ ٧٨٢)	١٠٩٥٧٤
المصروفات	٤٠ ٤٥١	٥٩ ٢٧٢	٤ ١٣٨	٥٧٣	٣ ٢٢٠	(٥ ٧٨٢)	١٠١ ٨٧٢

المصدر: البيانات المالية لمركز التجارة الدولية لعام ٢٠١٤ (المرفق الثاني).

٣٧ - في عام ٢٠١٤، قدم المركز المساعدة التقنية فيما يتصل بالتجارة من خلال أكثر من ١٠٠ مشروع من مشاريع التعاون التقني. ومُوّلت هذه المشاريع من التبرعات المقدمة من الجهات المانحة (٢٠١٤: ٦٦,٤ مليون دولار) التي تغطي نفقات المشاريع المدرجة في الميزانية. ويُفرض دفع تكاليف دعم البرامج على أساس رسم ثابت يتراوح معدله من ٧ إلى ١٣ في المائة (الجدول الثاني - ٥)، وتُستخدم الإيرادات المتأتية من ذلك في استرداد المصروفات العامة المتكبدة في إدارة المشاريع، وتغطية تكاليف المهام الإدارية ومهام الدعم. ومعدلا الرسوم الرئيسيان اللذان يستخدمهما المركز هما: ٧ في المائة بالنسبة للمشاريع التي تمولها المفوضية الأوروبية، و ١٣ في المائة بالنسبة لمعظم المشاريع الأخرى. ولم تتغير المعدلات القياسية للرسوم التي يفرضها المركز منذ عدد من السنوات. وفي عام ٢٠١٤، فرض المركز

دفع تكاليف عن دعم البرامج بمبلغ ٥,٤ ملايين دولار على الجهات المانحة على أساس هذين المعدلين الثابتين، وليس على أساس تكلفة محددة.

الجدول الثاني - ٥

تحليل تكاليف دعم البرامج

معدل التكاليف غير المباشرة (النسبة المئوية)	المشاريع الجارية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ - مجموع قيمة الاتفاقات (بدولارات الولايات المتحدة)	المشاريع الجارية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ - مجموع قيمة الاتفاقات (النسبة المئوية)
٧	٣٩ ٧٤٩ ٤٢٥	٢٢,٢٠
١٠	٩٦٩ ٩٤٥	٠,٥٤
١٢	٢ ٦٨٠ ٧٣٧	١,٥٠
١٣	١٣٥ ٦٥٧ ٠٦٠	٧٥,٧٦
المجموع	١٧٩ ٠٥٧ ١٦٦	١٠٠,٠٠

المصدر: السجلات المالية لمركز التجارة الدولية.

٣٨ - وأوصى المجلس سابقا بأن يُنجز المركز استعراضا لتحديد ما إذا كانت معدلات الرسوم الحالية المتعلقة بدعم البرامج تتيح استرداد كامل المصروفات العامة المتكبدة في إدارة المشاريع. وكانت الجمعية قد وضعت معدلات الرسوم المستخدمة حاليا في عام ١٩٨٠. ويدرك المركز أنه بحاجة إلى الإحاطة بكامل تكاليف الأنشطة التي يضطلع بها، وقد شرع في مشروع لتحديد التكاليف يهدف إلى توزيع المصروفات الإدارية/المصروفات العامة والتكاليف المباشرة. ويرتبط المشروع بوضع بوابة إلكترونية للمشاريع تتيح للمركز أن يضع الميزانيات ويرصد نواتج المشاريع.

٣٩ - وردا على توصيات المجلس وتمشيا مع أهداف الإدارة، اتخذ المركز مبادرات منها استعراض التكاليف المتعلقة بمشروعين تجريبيين. وأبرزت نتائج المشروعين التجريبيين أن المبالغ التي فُرض على الجهات المانحة دفعها عن المشروعين التجريبيين (باستثناء تكاليف دعم البرامج) لم تمثل سوى ما يقرب من ثلثي مجموع التكاليف المرتبطة بالمشروعين (٦٣ و ٧٢ في المائة).

٤٠ - وتدرك إدارة المركز أنه في حين يمثل المشروعان التجريبيان نسبة ضئيلة من مجموع المشاريع، فتحديد التكاليف المنجز فيما يتعلق بهذين المشروعين يوحي في البداية بإمكانية أن

يُعزى ثلثا تكاليف المشاريع مباشرة إلى المشاريع ويمكن تبعا لذلك فرض دفعهما على الجهات المانحة الخارجة عن الميزانية؛ غير أنه يلزم المزيد من العمل للإحاطة بطبيعة الثلث المتبقي من تكاليف المشروعين. وسيُمكّن هذا العمل المركزَ من تحديد حجم الثلث المتبقي ومدى إمكانية فرض دفعه باعتباره تكاليف مباشرة على الجهات المانحة الخارجة عن الميزانية التي تمول المشروع أو استخلاصه من صندوق دعم البرامج أو صناديق أخرى حسب الاقتضاء. وبينما يواصل المركز عمله على تحليل أسس تحديد تكاليف المشاريع والإحاطة بها، ينبغي الاسترشاد بهذه المعلومات في وضع استراتيجية لتحديد المشاريع التي لا يسترد المركز تكاليفها كاملة حاليا.

٤١ - وفي إطار مشروع تقدير التكاليف، نظر مركز التجارة الدولية أيضا في مختلف المستويات التي ينبغي أن تسجل فيها التكاليف: النتائج والمشروع والنواتج والأنشطة. وتسجل التكاليف في الوقت الراهن على مستوى المعاملات، حيث اعتبر أن الخيارات الأخرى تتطلب عملا يدويا مكثفا وتستغرق وقتا طويلا. وبسبب أوجه القصور في النظام المحاسبي الحالي، أرجأ مركز التجارة الدولية خطط إدراج تسجيل البيانات في مستويات الأنشطة والنواتج والمشاريع حتى تشرين الثاني/نوفمبر عام ٢٠١٥ عندما يطبق النظام الجديد، أوموجا. ويدرك المجلس أن نظام أوموجا سوف يمكن مركز التجارة الدولية من إقامة المشاريع وتسجيل التكاليف في مستويي النواتج والأنشطة وبالتالي يشجع المركز على الاستفادة الكاملة من هذه الخاصية. ويدرك المجلس أيضا أن المرحلة التالية من بوابة المشاريع الإلكترونية الداخلية للمركز، التي من المقرر أن تبدأ في عام ٢٠١٦، ستوفر مزيدا من المساعدة للمركز في فهم التكاليف الكاملة للمشاريع.

٤٢ - ويقر المجلس بأن مركز التجارة الدولية يحقق تقدما نحو فهم التكاليف الكاملة لتنفيذ المشاريع الممولة من خارج الميزانية، وأشار إلى أن التوصية الواردة في التقرير السابق لا تزال قيد التنفيذ. ومن المهم أن يُنجز هذا العمل وأن يُسترشد به في وضع نهج استراتيجي وأن تُستخدم المعلومات المحسنة المتعلقة بالتكاليف في إرشاد عملية اتخاذ القرار للمشروع وأن تطبق الرسوم على المشاريع الممولة من خارج الميزانية في المستقبل. وعندما تكتمل هذه الممارسة، ستؤدي نتيجتها إلى زيادة استدامة المشروع وشفافيته أمام الجهات المانحة فيما يتعلق بالتكلفة الكاملة لأنشطة المركز.

٤٣ - ويكرر المجلس توصيته السابقة التي لا تزال معلقة، وهي أن يواصل المركز وضع منهجية واضحة لتقدير التكاليف؛ كما يوصي بأن يضع المركز استراتيجية واضحة لتحديد التكاليف التي يمكن أن يعاد تحميلها على الجهات المانحة كتكاليف مباشرة لدعم البرامج.

٤٤ - ويوصي المجلس بمواصلة استعراض التكاليف المرتبطة بالمشاريع وتحديد التكاليف التي يمكن تخصيصها مباشرة للمشاريع بما يتماشى مع منهجية واضحة. وينبغي أن يستخدم مركز التجارة الدولية الخصائص الوظيفية لنظام أوموجا والمرحلة التالية من برنامج البوابة الإلكترونية للمشاريع للحصول على بيانات أفضل من أجل إرشاد قرارات الإدارة بشأن كيفية تحديد تكاليف دعم البرامج والمعدل الذي ينبغي أن تسترد به، ومن أجل وضع استراتيجية لتقدير التكاليف.

٤٥ - وحدد المجلس أن هناك بعض الأرصدة النقدية المستحقة من التبرعات في نهاية المشاريع (٢,٣ مليون دولار). وهذه الأموال هي أموال غير مستخدمة ينبغي إعادتها إلى المانحين أو تخصيصها لمشاريع أخرى. ومع تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وإثبات الإيرادات قبل المقبوضات النقدية، بات من المهم الآن أكثر من أي وقت مضى تقدير تكاليف المشروع على نحو موثوق. وحدد المجلس أن بعض الالتزامات غير المسددة للجهات المانحة رُحلت من مشاريع أُغلقت في السنوات السابقة (١,٨ مليون دولار) حيث لم تتخذ الإدارة حتى الآن أي إجراءات لتسوية هذه الأرصدة. وترد هذه المبالغ المستحقة للجهات المانحة كذمم دائنة في البيانات المالية للمركز، ولكنها ينبغي أن تسدد أو يعاد استثمارها. ومن أجل تسوية الرصيد، ينبغي أن يتفق المركز مع الجهات المانحة بشأن ما إذا كان ينبغي تسديد هذه الأموال أو إعادة استثمارها.

٤٦ - ويوصي المجلس بأن يقوم المركز بتسوية الأرصدة القديمة المحتفظ بها في مشاريع عن طريق تسديد الأموال أو إعادة استثمارها، على النحو المتفق عليه مع الجهات المانحة في الوقت المناسب.

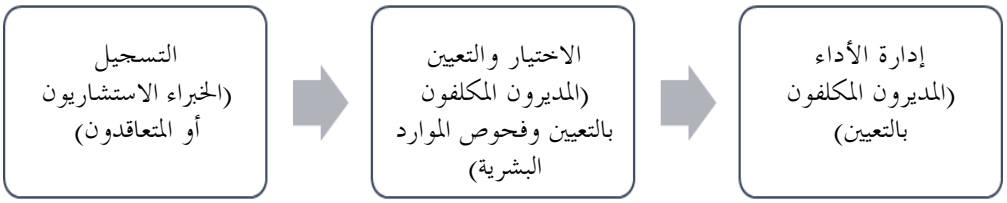
٥ - قاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين

٤٧ - لا يزال الخبراء الاستشاريون عنصرا أساسيا من عناصر الآليات التي يستخدمها مركز التجارة الدولية في تنفيذ المشاريع. وأنفق المركز نحو ١٦ مليون دولار في عام ٢٠١٤ على الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين، المعينين لفترات قصيرة من أجل تقديم خبرة إضافية لتنفيذ المشاريع. وقد سبق للمجلس أن أبرز أنه ليس لدى المركز قاعدة بيانات ولا قائمة للخبراء الاستشاريين المحتملين لنشرهم لتنفيذ أنشطة المشاريع، وأن الاختيار يفتقر إلى الشفافية (انظر A/67/5 (Vol. III)، الفقرة ١٨). ومنذ أن قدم المجلس توصيته، ما فتئ مركز التجارة الدولية يحرز تقدما بشأن وضع قاعدة بيانات للخبراء الاستشاريين، ويقدم التقرير تحليلا للتقدم المحرز.

٤٨ - ولتحسين كفاءة ونوعية عملية استقدام الخبراء الاستشاريين، وضع المركز قاعدة بيانات متاحة على الإنترنت لتسجيل مجموعة واسعة من الخبراء التقنيين يمكن للمديرين الاختيار منها. وتتيح هذه الأداة للخبراء الاستشاريين والمتعاقدين إمكانية الوصول لتسجيل اهتمامهم بأداء عمل لمركز التجارة الدولية، وتجمع المعلومات اللازمة للاستقدام. وبعد ذلك يمكن أن يتبع المديرون وموظفو الموارد البشرية تسلسل سير العمل لاستقدام فرد ما وتقييم أدائه بعد إنجاز العمل (الشكل الثاني-ثانيا).

الشكل الثاني-ثانيا

عملية استخدام قاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين



المصدر: شعبة الموارد البشرية بمركز التجارة الدولية.

التسجيل

٤٩ - واصل مركز التجارة الدولية في عام ٢٠١٤ استخدام قاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين لتسجيل واختيار وتعيين الخبراء الاستشاريين. وتتيح وحدة التسجيل في نظام الاستقدام الإلكتروني للخبراء الاستشاريين إمكانية التسجيل للمرشحين المحتملين. وعلى المرشح أن يقدم وثيقة إثبات للهوية، وشهادة أو سيرة ذاتية، وبيان السلامة الصحية، وإثباتاً على إنجاز التدريب الأمني الأساسي. وفي وقت إعداد هذا التقرير، كان نحو ٦ ٧٠٠ مرشح مسجلين في قاعدة البيانات (عام ٢٠١٣: أكثر من ٠٠٠ ٣). وفي عام ٢٠١٤، عين المركز ٧٦٢ من الخبراء الاستشاريين وفرادى المتعاقدين.

الاختيار والتعيين

٥٠ - يضطلع المدير المكلف بالتعيين بعملية الاختيار والتعيين وتقوم شعبة الموارد البشرية بفحصها ضمن تسلسل العمل الآلي في إطار النظام الذي يتضمن عددا من الضوابط. وتشمل هذه الضوابط فحص ما إذا كان الخبير الاستشاري قد قدم جميع الاستمارات المطلوبة، وأن الشخص لم يكن موظفا سابقا في الأمم المتحدة، وأنه قد تم الوفاء بمعايير الأهلية الأخرى.

٥١ - وكان المجلس قد أوصى سابقا بوضع سجل مراجعة لتوثيق تقييم ثلاثة مرشحين كجزء من عملية الاختيار، لضمان تحقيق أعلى قيمة مقابل المال المدفوع والتقليل إلى أدنى حد من خطر الغش. وقد نفذ مركز التجارة الدولية هذا الأمر بإضافة خطوة إلى تسلسل سير العمل تتطلب من المدير المكلف بالتعيين إدخال أسماء المرشحين الآخرين وإدراج تبرير لاختيار المرشح المقترح. وقد نظرت الإدارة في أثر نظام أوموجا على نظام الاختيار والتعيين. وستجري التقييمات في وحدة التقييم الإلكتروني للأداء لمركز التجارة الدولية، حيث لا يوجد نظام مماثل في نظام أوموجا. وفي الوقت الحاضر، لا توجد أي خطة موثقة لاتباع نهج متكامل لاستخدام البيانات المحفوظة في النظام الإلكتروني لتقييم الأداء ونظام أوموجا.

٥٢ - ويوصي المجلس بأن يضع المركز استراتيجية لكفالة استخدام المعلومات في كل من النظام الإلكتروني لتقييم الأداء ونظام أوموجا بطريقة متكاملة لتحقيق الكفاءة وتعزيز الإبلاغ بصورة ثابتة.

إدارة الأداء

٥٣ - يُقيَّم الخبراء الاستشاريون بالاعتماد على تدابير الأداء الرئيسية المرتبطة بإطار الكفاءة للمركز. وتتضمن الدرجات التي يمكن منحها: ممتاز، وجيِّد، ومُرض، وغير مُرض، ووقف دفع المستحقات. وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، أطلق مركز التجارة الدولية وحدة التقييم الإلكتروني للأداء في إطار قاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين. وكان المركز قد استخدم سابقا استمارات تقييم ورقية و لم تستمد أي معلومات إدارية من هذه البيانات. وفي الوقت الذي أجرى فيه المجلس الاختبار، لم يكن هناك سوى ١٥ تقرير تقييم أنجز في النظام الجديد منذ تطبيقه في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وفي حين أن تحليل الأداء لن يحرز نتائج مجدية حاليا، توفر هذه الخاصية مصدرا محسنا بصورة كبيرة للبيانات المقبلة التي يمكن أن يستفيد منها مركز التجارة الدولية.

٥٤ - وتتلقى الإدارة العليا تقارير فصلية استنادا إلى البيانات الواردة في قاعدة البيانات المتعلقة بالخبراء الاستشاريين، والتي تشمل معلومات الإدارة عن عدد العقود الممنوحة في الشهر، والزيادة السنوية في عدد العقود، ودقة عمليات الاستقدام الإلكتروني للخبراء الاستشاريين. ومع ذلك، فإن الإدارة العليا لا تتلقى حاليا معلومات توجز أداء الخبراء الاستشاريين وتنفيذهم لمهامهم، لأن تحليل السجلات الورقية سيتطلب كمية كبيرة من الموارد. وعلاوة على ذلك، وفيما يتعلق بإدارة المخاطر، لا توجد أي معلومات متاحة عما إذا كانت أي من المشاريع المقررة تتعرض للخطر بسبب التقصير في أداء الخبراء الاستشاريين

أو الثغرات في المهارات. وسوف تستفيد الإدارة من تقديم تقييم أكثر تفصيلا للمعلومات الواردة في قاعدة البيانات عن الأخطار التي يتعرض لها إنجاز المشاريع. وبشكل عام، يلاحظ المجلس أنه ينبغي زيادة الاستفادة من قاعدة البيانات لتسجيل المعلومات الأساسية.

٥٥ - ويوصي المجلس بأن ينشئ مركز التجارة الدولية أداة إبلاغ في إطار قاعدة البيانات، وبخاصة وحدة التقييم الإلكتروني للأداء، واستخدامها لتوفير مزيد من المعلومات الإدارية عن الخبراء الاستشاريين، مع التركيز على مستوى الأداء وأي مخاطر على تنفيذ المشاريع.

جيم - إقرارات الإدارة

١ - شطب خسائر النقدية وحسابات القبض والممتلكات

٥٦ - أفاد مركز التجارة الدولية بأنه شطب رسميا ممتلكات ومنشآت ومعدات ذات قيمة دفترية صافية قدرها ٨٧٠ ٣ دولارا (قيمة الاقتناء الأصلية قدرها ٤٠٧ ١٩٦ دولارات) في السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وفي فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، شطب المركز أرصدة دائنة صافية قدرها ٥٣٠ ٤١ دولارا من المبالغ المستحقة القبض و ٥٨٥ ٤ دولارا من الممتلكات المعمرة. ومن خلال مراجعته للحسابات، حدد المجلس مبلغ ٤٨٠ ٤٠ دولارا من التبرعات المستحقة القبض التي لن تدفع. وقد يود المركز النظر فيما إذا كان ينبغي اضمحلالها في عام ٢٠١٥.

٢ - الإكراميات

٥٧ - لم يبلغ المركز عن أي إكراميات خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. ولم يُكشف عن أي إكراميات خلال أعمال مراجعة الحسابات التي اضطلع بها المجلس.

٣ - حالات الغش والغش المفترض

٥٨ - وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISA 240)، يخطط المجلس لعمليات مراجعة البيانات المالية لكي يُتاح له توقع قدر معقول من الأخطاء الجوهرية والمخالفات (بما في ذلك تلك الناجمة عن الغش). بيد أنه لا ينبغي الاعتماد على مراجعة الحسابات التي نجريها لتحديد جميع الأخطاء أو المخالفات. فالمسؤولية الرئيسية لمنع حالات الغش والكشف عنها تقع على عاتق الإدارة.

٥٩ - وخلال مراجعة الحسابات، يوجه المجلسُ استفسارات للإدارة بشأن مسؤوليتها عن الرقابة على تقييم مخاطر الغش المادية والإجراءات المطبقة لتحديد مخاطر الغش والتصدي لها، بما في ذلك أي مخاطر محددة قامت الإدارة بتحديدها أو وجهت انتباه المجلس إليها. ويستفسر المجلس أيضاً من الإدارة ما إذا كانت لديها معرفة بشأن أي حالات غش فعلية أو مزعومة أو مشتبه في وقوعها.

٦٠ - ولم يبلغ المركز عن أي حالات غش أو غش مفترض للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. ولم يُكشف عن أي حالات خلال أعمال مراجعة الحسابات التي اضطلع بها المجلس. ويلاحظ المجلس أن المركز لم يبلغ عن أي حالات غش خلال العديد من فترات السنتين، وفي حين أن هذا أمر جدير بالثناء، من المهم أن تكون الترتيبات المتعلقة بالتوعية بالغش، والإبلاغ عن حالات الغش، والكشف عن الغش والتحقيق فيه مستكملة بما فيه الكفاية لتلبية احتياجات المنظمة المتطورة باستمرار.

دال - شكر وتقدير

٦١ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره للمدير التنفيذي لمركز التجارة الدولية ومدير دعم البرامج وموظفيهما نظراً لما أبدوه من تعاون وعون لموظفي المجلس.

(توقيع) موسى جمعة أسد
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
في جمهورية تترانيا المتحدة
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

(توقيع) السير أمياس س. إ. مورس
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) شاشي كانت شارما
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥

المرفق

حالة تنفيذ التوصيات

من بين التوصيات الست التي قدمها المجلس في تقريره عن البيانات المالية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، نفّذ مركز التجارة الدولية توصية واحدة (١٧ في المائة) بالكامل، وكانت خمس توصيات (٨٣ في المائة) قيد التنفيذ. وقام المجلس بمتابعة تنفيذ ثماني توصيات من تقرير الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ ذكر تقرير الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ أنها لم تنفذ. ومن بينها توصيتان (٢٥ في المائة) نفذت بالكامل، وخمس توصيات (٦٣ في المائة) كانت قيد التنفيذ، وتوصية واحدة (١٢ في المائة) تجاوزتها الأحداث.

الفترة المالية التي قدمت فيها لأول مرة	موجز التوصية	تعليق الإدارة على حالة التنفيذ- آذار/مارس ٢٠١٥	تعليق المجلس على حالة التنفيذ - آذار/مارس ٢٠١٥	نفذت بالكامل	قيد التنفيذ	لم تُنفّذ	تجاوزتها الأحداث	أغلقها المجلس
٢٠١٢-٢٠١٣ A/69/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ١٤)	إبلاغ المركز بانتظام كلاً من الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية بمستوى التمويل المتوقع اللازم في المستقبل لدعم التزامات نهاية الخدمة	ترد التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في البيانات المالية لمركز التجارة الدولية، والتي تحال إلى الجمعية العامة وإلى المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية. وأصبحت البيانات المالية تُعد الآن على أساس سنوي وتُدرج فيها هذه الالتزامات.	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا. وتبين البيانات المالية المستوى الحالي من الالتزامات، ولكنها لا تتوقع احتياجات المركز من التمويل في المستقبل، ولا سيما ما إذا كان الالتزام ممولاً عن طريق التوزيع المناسب للمساهمات العادية والمساهمات الخارجة عن الميزانية		X			
٢٠١٢-٢٠١٣ A/69/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ١٩)	استعراض ما إذا كانت المعدلات الحالية لدعم البرامج تتيح استرداد التكاليف الكاملة للمشاريع	أشار المركز إلى أن المبادرات جارية لتحديد التكلفة الكاملة للمشاريع	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا. واستعرض المجلس النتائج التي توصلت إليها عملية تجريبية، كما أثيرت توصيات أخرى		X			

الفترة المالية التي قدمت فيها لأول مرة	موجز التوصية	تعليق الإدارة على حالة التنفيذ– آذار/مارس ٢٠١٥	تعليق المجلس على حالة التنفيذ – آذار/مارس ٢٠١٥	نفذت بالكامل	قيد التنفيذ	لم تُنفّذ	تجاوزها الأحداث	أغلقها المجلس
٢٠١٢-٢٠١٣ A/69/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٢١)	(أ) مواصلة تطوير خطة المشروع المتعلقة بمنهجية تقدير التكاليف بصورة مستمرة، وتضمينها المراحل والنواتج الرئيسية لإتاحة الرصد الفعال للمشروع؛ (ب) وإجراء تحليل دقيق لتكاليف المركز المترتبة في الميزانية العادية تيسيراً لتقدير التكاليف الكاملة للمشاريع	هناك مبادرات جارية لتحديد تكلفة النواتج والنتائج. ويتوقف جزء من هذا العمل على الوظائف المتاحة في نظام أوموجا، الذي لن يُنشر إلا في جنيف بحلول نهاية عام ٢٠١٥.	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا ويتوقف تنفيذها على القدرة الوظيفية لنظام أوموجا		X			
٢٠١٢-٢٠١٣ A/69/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٣٧)	تقديم أدلة أدق عن عملية تقييم ثلاثة مرشحين [في قاعدة بيانات الخبراء الاستشاريين]	يطبق المركز حاليا مستوى التدقيق المؤسسي نفسه المطبق في الأمانة العامة للأمم المتحدة من حيث الرقابة على التقييم الإداري لثلاثة مرشحين. ورغم أن الضغط المتواصل لكفالة المساءلة الشخصية والمهنية للمديرين المكلفين بالتعيين، فإن المركز سيعدّل عمليته المستخدمة في تعيين الخبراء الاستشاريين لضمان الإعلان عن أسماء أي خبراء استشاريين محتملين نُظر في إمكانية تعيينهم و لم يُختاروا في نهاية المطاف، إلى جانب بيان الأسباب التي دعت إلى عدم اختيارهم.	وافقت الإدارة على هذه التوصية إلا أن العمليات لم تُحدَّث بعدُ لتحسين توثيق التقييم		X			
٢٠١٢-٢٠١٣ A/69/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٤٠)	السعي إلى ضمان النوعية في تقييمات أداء الخبراء الاستشاريين	سيستخدم المركز في المستقبل أداة إلكترونية جديدة لتقييم أداء الخبراء الاستشاريين وتتضمن عنصرا لضمان النوعية.	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا ريثما تطبَّق أداة التقييم الجديدة		X			

الفترة المالية التي قدمت فيها لأول مرة	موجز التوصية	تعليق الإدارة على حالة التنفيذ– آذار/مارس ٢٠١٥	تعليق المجلس على حالة التنفيذ – آذار/مارس ٢٠١٥	نفذت بالكامل	قيد التنفيذ	لم تُنفّذ	تجاوزها الأحداث	أغلقها المجلس
٢٠١٠-٢٠١١، A/67/5 (Vol.III) (الفصل الثاني، الفقرة٣١)	استعراض منهجية قيد تكاليف دعم البرامج وكفالة قيد كامل تكاليف الموظفين على جميع المشاريع وسوف يستعرض المركز المبلغ المستحق، وينظر في زيادة المعدل ليشمل تمويل التزامات نهاية الخدمة	أيدت الجمعية العامة، في قرارها ٦٨/٢٤٤، توصية اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بمواصلة اتباع نهج سداد الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أولاً بأول بالنسبة للميزانية العادية في الوقت الحاضر. ويحذو المركز حذو الأمانة العامة للأمم المتحدة فيما يخص الموظفين الممولين من الموارد الخارجة عن الميزانية.	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا، لأن الالتزامات الناشئة عن نشاط المشروع قد لا تسترد بالكامل بالمعدلات الحالية لتكاليف دعم البرامج		X			
٢٠١٠-٢٠١١، A/67/5 (Vol.III) (الفصل الثاني، الفقرة ٥٩)	(أ) عند إبلاغ المركز عن مؤشراته المتعلقة بالإنجاز، يقوم المركز بتوفير التعليقات المصاحبة والبيانات التي توضح عدد الكيانات التي تبلغ عن إدخال تحسينات تعزى إلى المركز والتي يوجد مقرها في البلدان ذات الأولوية أو أقل البلدان نموا؛ (ب) ودمج مؤشراته المختارة المتعلقة بالأداء في التقارير التجميعية المنشورة عن تقييمه الدوري المفصل للبرامج، لتوفير رؤية وتأكيد أعمق على وجود تحسينات وعزوها إلى مساهمة المركز؛ (ج) والحد من التضارب والتباين في مؤشرات الإنجاز المبلّغ عنها عن طريق إنتاج بيانات تفصيلية للتعاريف والمذكرات التوجيهية في أقرب وقت ممكن بعد الموافقة على المؤشرات، وقبل ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ بفترة طويلة	يعتبر المركز هذه التوصية قيد التنفيذ	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا		X			

الفترة المالية التي قدمت فيها لأول مرة	موجز التوصية	تعليق الإدارة على حالة التنفيذ – آذار/مارس ٢٠١٥	تعليق المجلس على حالة التنفيذ – آذار/مارس ٢٠١٥	نفذت بالكامل	قيد التنفيذ	لم تُنفّذ	تجاوزها الأحداث	أغلقها المجلس
٢٠١٠-٢٠١١ A/67/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٦٠)	التشاور مع أصحاب المصلحة وغيرهم من وكالات تشجيع التجارة لكفالة تنسيق إعداد التقارير، وجعل الأعباء التي تنطوي عليها متطلبات كل منها قابلة للتحمل	نظم المركز مؤخرا حلقة دراسية للبحث عن إطار مشترك لتقييم الأثر في المعونة التجارية. وفي إطار المتابعة، سينسق المركز مع الجهات المانحة له لاستطلاع السبل الكفيلة بتحسين الاتساق فيما يخص متطلبات تقديم التقارير إليها وانضم المركز إلى لجنة الجهات المانحة لتنمية المشاريع، وكذلك إلى فريقها العامل المعني بقياس النتائج، واستضاف اجتماعها السادس والثلاثين الذي عُقد يومي ٩ و١٠ تموز/يوليه ٢٠١٤. ويعمل المركز على تنفيذ معيار المبادرة الدولية للشفافية في المعونة	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا. وكانت بدايتها طيبة في ضوء الالتزام بها، إلا أن التغييرات في تقديم التقارير لم تنفذ بعد		X			
٢٠١٠-٢٠١١ A/67/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٦٥)	الربط بين الإنجازات والموارد المخصصة، واستخدام البيانات المتعلقة بضعف الإنجاز لإرشاد عملية إعادة تخصيص الأموال.	أرجأ المركز التنفيذ الكامل لهذه التوصية إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ على إثر مشروع تجريبي نال قبولا حسنا ومنذ عام ٢٠١٣، أنشأ المركز عملية استعراض فصلية للأداء على نطاق حافظة المساعدة التقنية. وقُلِّصت ميزانيات المشاريع الضعيفة الأداء، وأتاح ذلك تحرير موارد خُصِّصت للمشاريع الأقدر على استخدامها	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا		X			
٢٠١٠-٢٠١١ A/67/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٨٠)	القيام فورا بإلزام كلّ من القائمين على الاستعراضات التي يجريها الأقران والإدارة العليا بالسعي إلى الحصول على أدلة على إجراء تخطيط تفصيلي، على الأقل لمراحل العمل الأولى بعد بدء المشروع.	رغم أن المركز أحرز تقدما على صعيد إدماج عملية تخطيط أكثر تفصيلا للمرحلة الأولية في عمليته المتعلقة بتصميم المشاريع وضمان النوعية، إلا أنه لم يحصل بعدُ على أي نتائج تشكل مثالا على التخطيط التفصيلي للمشاريع التنفيذية لما بعد مرحلة بدء المشروع	لا تزال هذه التوصية منفذة جزئيا		X			

الفترة المالية التي قدمت فيها لأول مرة	موجز التوصية	تعليق الإدارة على حالة التنفيذ– آذار/مارس ٢٠١٥	تعليق المجلس على حالة التنفيذ – آذار/مارس ٢٠١٥	نفذت بالكامل	قيد التنفيذ	لم تُنفّذ	تجاوزتها الأحداث	أغلقها المجلس
٢٠١٢-٢٠١٣ A/69/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٢٩) ٢٠١٠-٢٠١١ A/67/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٥٠)	التحديد الواضح للأهداف المتوخاة والفوائد المرجوة من مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ووضع منهجية لتتبع تحقيق المنافع وإدارتها.	المركز مشمول بخطة تحقيق الفوائد التي وضعها مركزياً فريق الأمانة العامة للأمم المتحدة المعني بتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ووافقت عليها اللجنة التوجيهية المعنية بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في حزيران/يونيه ٢٠١٤. وتشمل تلك الخطة بالفعل الفوائد المتوخاة والمنهجية المتبعة لتتبع تحقيق المنافع وإدارتها.	تعتبر هذه التوصية منفذة					X
٢٠١٠-٢٠١١ A/67/5 (Vol.III)، (الفصل الثاني، الفقرة ٥١)	تعزيز برنامجه لإدارة التغيير على نطاق المنظمة فيما يتعلق بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بتحديد الطريقة التي يجب على الإدارة العليا في كل وحدة من وحدات العمل الأخذ بزمام عملية تحقيق الفوائد المرجوة وقيادتها أثناء تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وبعده	التعليق ذاته الوارد أعلاه (الفقرة ٥٠).	تعتبر هذه التوصية منفذة					X
٢٠١٠-٢٠١١ A/67/5 (Vol.III)، الفصل الثاني، الفقرة ٦٦)	الاشتراك مع الفريق المعني بتنفيذ مشروع أوموجا لضمان اعتماد نظام تسجيل دوام الموارد البشرية.	أُبلغ المركز بأن نظام أوموجا لن يتضمن وظائف تسجيل الدوام، وأن المركز لن يستطيع لوحده التأثير في هذا المشروع الرامي إلى تحويل أساليب العمل على نطاق المنظومة.	هذه التوصية تجاوزتها الأحداث. ويأسف المجلس لأن نظام أوموجا لن يتيح للإدارة الحصول على المعلومات ما من شأنه أن يمكن الإدارة من توزيع التكاليف بشكل أفضل على أنشطة المشاريع				X	

الفصل الثالث

المصادقة على صحة البيانات المالية

رسالة مؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠١٥ من الأمينة العامة المساعدة، المراقبة المالية، موجهة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

أُعدّت البيانات المالية لمركز التجارة الدولية المشترك بين الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ وفقا للقاعدة المالية ١٠٦-١ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة.

ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات في شكل ملاحظات على البيانات المالية. وتتضمّن هذه الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها مركز التجارة الدولية المشترك بين الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية خلال الفترة المشمولة بهذه البيانات التي يتحمل الأمين العام مسؤوليتها الإدارية.

وأصدّق على صحة البيانات المالية المرفقة الخاصة بمركز التجارة الدولية المشترك بين الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية، المرقمة من البيان الأول إلى البيان الخامس.

(توقيع) بِتّينا توتشي بارتسيوتاس
الأمينة العامة المساعدة، المراقبة المالية

الفصل الرابع

التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

ألف - مقدمة

١ - يتشرّف المدير التنفيذي بأن يقدم طيه التقرير المالي عن حسابات مركز التجارة الدولية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

٢ - وقد أُعدّ هذا التقرير بحيث يُقرأ بالاقتران مع البيانات المالية. وملحق بالتقرير مرفق يتضمن معلومات تكميلية يقتضي النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة إبلاغ مجلس مراجعي الحسابات بها.

٣ - ومركز التجارة الدولية هو وكالة التعاون التقني المشتركة بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية من أجل تنمية التجارة والأعمال التجارية الدولية. ويهدف المركز إلى تحسين القدرة التنافسية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة في البلدان النامية، ولا سيما في أقل البلدان نموا، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من خلال تقديم المساعدة التقنية المتصلة بالتجارة. وقد تمحورت أعمال المركز لعام ٢٠١٤ حول مجالات تركيز ستة وهي: (أ) تزويد المؤسسات الصغيرة والمتوسطة بالمعلومات عن التجارة والأسواق لتعزيز قدراتها التنافسية؛ (ب) ودعم التكامل الاقتصادي الإقليمي والتجارة فيما بين بلدان الجنوب؛ (ج) والربط بسلاسل الأنشطة المضيفة للقيمة من خلال تعزيز القدرة التنافسية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة وتنويع أنشطتها وصلاتها بأسواق التصدير؛ (د) وتعزيز مؤسسات دعم التجارة والاستثمار؛ (هـ) وتشجيع وتعميم التجارة الشاملة للجميع والمراعية للبيئة؛ (و) وتهيئة بيئة مؤاتية للسياسات والأعمال.

٤ - وعلى الرغم من التحديات الكامنة في البيئة الاقتصادية العالمية، زاد مركز التجارة الدولية المساعدات التقنية وأنشطة بناء القدرات وتقديم المعلومات السوقية في عام ٢٠١٤ بنسبة ٢٥ في المائة مقارنة بالعام السابق، وبلغت قيمة النفقات الخارجة عن الميزانية ٥٣ مليون دولار وهو مستوى غير مسبوق (استنادا إلى التقرير السنوي لعام ٢٠١٤). ومضى المركز بالتزامه إيلاء الأولوية لأضعف البلدان وأقل البلدان نموا والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية وأفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، فخصّص ٧٣ في المائة من النفقات الخارجة عن الميزانية المخصصة لمناطق محددة لهذه المجموعات من البلدان في عام ٢٠١٤ (فيما كان الهدف هو ٦٠ في المائة).

٥ - وقد أُنجز في عام ٢٠١٤ تقييم شامل مستقل لأعمال المركز للفترة الممتدة من عام ٢٠٠٦ إلى عام ٢٠١٣، وقدّم التقييم توصيات رئيسية بشأن سبل تحسين المركز. وبيّن التقييم أن المركز يقدّم دعما عمليا عالي الجودة إلى البلدان النامية التي تسعى إلى دفع عجلة التنمية من خلال التجارة، وذلك على الرغم من حجمه الصغير نسبيا وتعقيد الحكم الداخلي فيه. واعتبر التقييم أن مركز التجارة الدولية في وضع جيد يتيح له الاستجابة للطلب المتزايد على خدماته، طالما باستطاعته تأمين تمويل كاف ويمكن التنبؤ به من أجل اتساق الاستراتيجية طويلة الأجل. وقد قررت إدارة المركز الأخذ بالتوصيات الرئيسية الأربع التي وردت في التقييم المستقل، وتظهر الاستجابة هذه في الأولويات الواردة في الخطة الاستراتيجية الجديدة للفترة ٢٠١٥-٢٠١٧.

٦ - ومن أجل دعم حافظة أعمال المركز في مجال المساعدات التقنية، ركّز مركز التجارة الدولية على تحسين الكفاءة والفعالية من خلال عدد من المبادرات بدأها في عام ٢٠١٤، بما فيها ما يلي:

(أ) واصل مركز التجارة الدولية الاستثمار في ضمان أن يوجّه تصميم المشاريع وإدارتها نحو تحقيق النتائج من خلال التدريب على إدارة المشاريع والبرامج وعلى تبسيط عمليات تصميم المشاريع والموافقة عليها وتطوير برامجيات محسّنة لإدارة المشاريع لمدة حياة المشروع بالكامل؛

(ب) واصل المركز التزامه ببناء منهجيات متينة لتقييم الأثر، بما في ذلك من خلال إجراء استقصاء لدى العملاء يركّز على الأثر. ومن بين ٣٠٧ مؤسسة مستفيدة شاركت في الاستقصاء، أعلنت ٧٠ في المائة منها أن العمل مع مركز التجارة الدولية كان له أثر إيجابي على الصادرات وأفادت ٣٥ في المائة عن أثر إيجابي على إيجاد فرص العمل؛

(ج) وضع المركز، بدعم من مكتب خدمات الرقابة الداخلية، سياسة للمساءلة وما يتصل بها من مبادئ تشغيلية من أجل تحسين المساءلة عن الأداء على مستوى الأفراد والمنظمة مع التركيز على النتائج والقيمة لقاء المال والسلوك الأخلاقي؛

(د) طبّق مركز التجارة الدولية، في كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد أُعدّت هذه البيانات المالية للمرة الأولى وفقا للمعايير المحاسبية الدولية؛

(هـ) استمر العمل من أجل تحديد كامل تكاليف أنشطة المركز واستُكملت تكاليف العمليات الإدارية الرئيسية. وسوف تستخدم النتائج من أجل تحديد مجالات زيادة الكفاءة، فضلا عن وضع نهج لحساب تكلفة المشاريع يتّسم بمزيد من الموثوقية والشفافية؛

(و) يستخدم مركز التجارة الدولية شبكة الإنترنت من أجل توسيع نطاق خدماته والحد من تكاليفها. وقد قدّم المركز من خلال أكاديمية التجارة للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم، التي أُطلقت في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، ١٠ دورات إلى ٢٠٠ ١ مشارك.

٧ - وأقد أعربت الدول الأعضاء في الاجتماع السنوي الثامن والأربعين للفريق الاستشاري المشترك التابع لمركز التجارة الدولية المعقود في جنيف يومي ١١ و ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٤، عن دعمها القوي لولاية المركز الواضحة والمحددة، فضلا عن تقديرها لخبرته التقنية الفريدة في مساعدة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم على تعزيز قدرتها على المنافسة والتدويل. وعبّرت الوفود عن دعم واسع النطاق للجهود التي بذلها المركز من أجل التحول إلى تنظيم عمله حول مجالات التركيز الستة ورحّبت بالنتائج والتوصيات المقدمة في التقييم المستقل.

باء - اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٨ - للمرة الأولى، أُعدّت البيانات المالية لمركز التجارة الدولية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ففي عام ٢٠١٣ والسنوات السابقة، كانت البيانات المالية تُعدّ وفقا للمعايير المحاسبية للأمم المتحدة.

٩ - وقد اعتُبر اعتماد المعايير المحاسبية الدولية أفضل ممارسة يمكن أن يتّبعها القطاع العام والمنظمات غير الحكومية الدولية التي لا تستهدف الربح في مجال المحاسبة والإبلاغ. واعتمد مركز التجارة الدولية المعايير المحاسبية الدولية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، وفقا لقرار الجمعية العامة ٢٨٣/٦٠، الذي ذكر فوائد المعايير المحاسبية الدولية في تحسين جودة الإبلاغ المالي وقابلية المقارنة والمصداقية على نطاق منظومة الأمم المتحدة.

التغييرات الأساسية في البيانات المالية للمركز بعد اتّباع المعايير المحاسبية الدولية

١٠ - تستخدم البيانات المالية المعدة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية المحاسبة على أساس الاستحقاق الكامل، وهذا تغيّر كبير عن المحاسبة على الأساس النقدي المعدل الذي كان معتمدا بموجب المعايير المحاسبية للأمم المتحدة. وتستلزم المحاسبة على أساس الاستحقاق الاعتراف بالمعاملات والأحداث عند حدوثها وعرض جميع الأصول والخصوم في تاريخ

الإبلاغ. وبناء على ذلك، حُدّثت السياسات المحاسبية لمركز التجارة الدولية لتتّفق مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛ ويظهر هذا التحديث في موجز السياسات المحاسبية المهمة الوارد في الملاحظة ٣ على البيانات المالية.

١١ - الأصول - في إطار المعايير المحاسبية للأمم المتحدة، كانت الأصول المادية وغير المادية تُسجّل عند شرائها و لم تكن تظهر في بيان الميزانية العمومية؛ أما بموجب المعايير المحاسبية الدولية، فقد أبلغ مركز التجارة الدولية عن الممتلكات والمنشآت والأصول غير المادية للمرة الأولى. وهكذا أصبحت الأصول التي تُعدّ أدوات مالية تُقدّر بقيمتها العادلة، وبالتالي صارت حصة المركز من الاستثمارات في صندوق النقدية المشترك للأمم المتحدة تُبيّن التعديلات بحسب سعر السوق.

١٢ - الخصوم - في إطار المعايير المحاسبية للأمم المتحدة، لم يكن يتم الاعتراف إلا ببعض الخصوم. أما بموجب المعايير المحاسبية الدولية فيتم الاعتراف بجميع الخصوم؛ وعند التحضير لاعتماد المعايير المحاسبية الدولية، كان مركز التجارة الدولية قد اعترف بالخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين الطويلة الأجل المتمثّلة في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازات السنوية غير المستخدمة واستحقاقات الإعادة إلى الوطن. ووفقا للمعايير المحاسبية الدولية، اعتُرف بالمخصصات للمطالبات القانونية السارية والخصوم الخاصة بترتيبات التمويل المشروطة والمبالغ المستحقة للجهات المانحة.

١٣ - الإيرادات - بموجب المعايير المحاسبية الدولية، يُعترف بالإيرادات عند توقيع اتفاق يقضي بتوفير تمويل غير مشروط، حتى قبل استلام المال. وقد اعترف مركز التجارة الدولية للمرة الأولى بالإيرادات الناجمة عن ترتيبات الحقوق الممنوحة في استخدام الممتلكات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية.

١٤ - المصروفات - لا تُسجّل المصروفات الآن في البيانات المالية إلا عند استلام السلع و/أو الخدمات، لا عند التعهد بالالتزامات، كما كان الحال وفق المعايير المحاسبية للأمم المتحدة. وبالتالي، لا تُصنّف الالتزامات بالصرف على الميزانيات باعتبارها مصروفات في البيانات المالية بموجب المعايير المحاسبية الدولية. ويُدرج مركز التجارة الدولية الآن في صدر بياناته المالية المصروفات المتعلقة بإهلاك الأصول واستهلاكها، وتكاليف الخدمات الاكتوارية وتكاليف الفائدة عن الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين.

١٥ - ملاحظات الإفصاح - تتطلب المعايير المحاسبية الدولية عددا أكبر بكثير من ملاحظات الإفصاح في البيانات المالية؛ وتتضمّن المجالات الجديدة المشمولة بملاحظات الإفصاح المتعلّقة بمركز التجارة الدولية، الإبلاغ عن الإيجارات وحركة المخصصات

الاحتياطية والإبلاغ عن كبار موظفي الإدارة والإبلاغ عن تفاصيل قياس الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين والإبلاغ عن تفاصيل دورة حياة الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية والإبلاغ عن مخاطر الاستثمار.

١٦ - وتجدر الإشارة إلى أن المركز لا يزال يعدّ ميزانيته على أساس نقدي معدل. وبما أن الأساس المحاسبي للميزانية يختلف عن الأساس المطبق على البيانات المالية، تتضمن الملاحظة ١٧ على البيانات المالية تسوية بين النفقات الواردة في الميزانية والمصروفات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية.

١٧ - وفي إطار المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، كانت البيانات المالية لمركز التجارة الدولية تبيّن الفرق بين مجموعات الصناديق الرئيسية. أما في إطار المعايير المحاسبية الدولية، فتظهر في صدر البيانات المالية رؤية عامة على مستوى الكيان عن مركز الكيان المالي وأدائه والتدفقات النقدية. وتُدرج المعلومات المصنّفة بحسب مجموعات الصناديق في مرفق للبيانات المالية.

١٨ - ومن أجل الانتقال إلى المعايير المحاسبية الدولية، أعيد ذكر المركز المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ وجُمعت الأرصدة الافتتاحية المتوافقة مع المعايير المحاسبية الدولية كما في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، وقد أدّى ذلك إلى تعديل في صافي أصول مركز التجارة الدولية؛ انظر البيان الثالث. ونتيجة لتغيير الأساس المحاسبي في السنة الأولى من اعتماد المعايير المحاسبية الدولية، لا تتضمّن البيانات المالية مجموعة كاملة من المعلومات عن السنة السابقة.

جيم - لمحة عامة عن البيانات المالية المعدة عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

١٩ - تبيّن البيانات المالية الأول والثاني والثالث والرابع والخامس النتائج المالية لأنشطة المركز ومركزه المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وتوضح الملاحظات على البيانات المالية سياسات الإبلاغ المحاسبية والمالية التي يتّبعها المركز وتقدّم معلومات إضافية عن المبالغ الفردية الواردة في البيانات.

الإيرادات

٢٠ - تُظهر النتائج المالية للعام ٢٠١٤ وجود فائض قدره ٧,٧٠٢ مليون دولار على أساس النتائج على النحو التالي:

النتائج المالية لعام ٢٠١٤

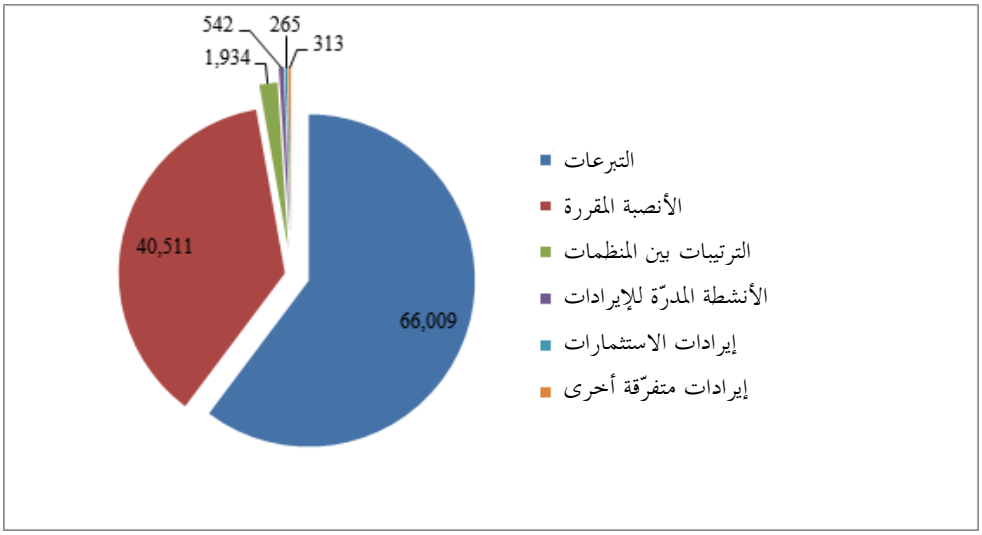
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

مجموع الإيرادات	١٠٩ ٥٧٤
مجموع المصروفات	١٠١ ٨٧٢
الفائض (العجز)	٧ ٧٠٢
صافي الاصول	١٦ ٥٧٤

٢١ - وبلغت الإيرادات في عام ٢٠١٤ ما مجموعه ١٠٩,٥٧٤ مليون دولار. وكانت مصادر الإيرادات الرئيسية هي الأنصبة المقررة البالغة ٤٠,٥١١ مليون دولار؛ والتبرعات الواردة من الجهات المانحة بقيمة ٦٧,٩٤٣ مليون دولار؛ وإيرادات قدرها ٠,٥٤٢ مليون دولار وردت مقابل تقديم الخدمات؛ وإيرادات استثمارات بقيمة ٠,٢٦٥ مليون دولار. وإيرادات أخرى بقيمة ٠,٣١٣ مليون دولار. وشمل مجموع الإيرادات أيضا التبرعات العينية بشكل إعانة الإيجار بقيمة ٢,٩٣٤ مليون دولار للعام، ويمثل هذا المبلغ الفرق بين القيمة السوقية والمبلغ الفعلي المدفوع لاستئجار المبنى الذي يستخدمه مركز التجارة الدولية.

إجمالي الإيرادات لعام ٢٠١٤ (على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

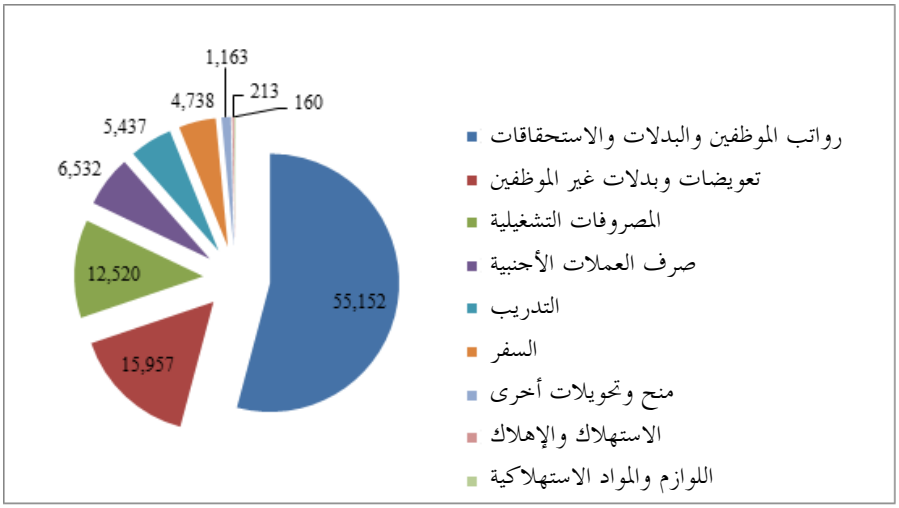


المصروفات

٢٢ - بلغ إجمالي المصروفات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، مبلغا قدره ١٠١,٨٧٢ مليون دولار. أما فئات المصروفات الرئيسية فكانت تكاليف الموظفين البالغة ٥٥,١٥٢ مليون دولار، أو ٥٤,١ في المائة؛ وتعويضات وبدلات غير الموظفين البالغة ١٥,٩٥٧ مليون دولار، أو ١٥,٧ في المائة؛ ومصروفات التشغيل العامة البالغة ١٢,٥٢٠ مليون دولار، أو ١٢,٣ في المائة؛ وخسائر صرف العملات الأجنبية البالغة ٦,٥٣٢ مليون دولار، أو ٦,٤ في المائة؛ ومصروفات التدريب البالغة ٥,٤٣٧ مليون دولار، أو ٥,٣ في المائة؛ ومصروفات السفر البالغة ٤,٧٣٨ مليون دولار، أو ٤,٦ في المائة. ولم تقدم معلومات عن عام ٢٠١٣، لأن هذه الأرقام أُعدّت على أساس المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (على أساس الالتزامات)، وهي بالتالي غير قابلة للمقارنة. وتشمل تكاليف الموظفين ٥ ملايين دولار من تكاليف الفوائد وتكاليف الخدمات الجارية المتصلة بالالتزامات المحددة الاستحقاقات (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازات السنوية ومنح الإعادة إلى الوطن/السفر). ووفقا للسياسة العامة التي وضعتها المراقبة المالية للأمم المتحدة، تُقيّد تكاليف الدعم البرنامجي على المصروفات الناجمة عن تنفيذ أنشطة المشروع على أساس نسب تتراوح من ٧ في المائة إلى ١٣ في المائة. وترد هذه التكاليف في مصروفات المشاريع.

إجمالي المصروفات لعام ٢٠١٤ (على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



٢٣ - وبلغ مجموع تكاليف العاملين، الذي يشمل تكاليف الموظفين وتعويضات وبدلات غير الموظفين، ما قدره ٧١,١٠٩ مليون دولار؛ ويمثّل هذا المبلغ ٦٥ في المائة من مجموع الإيرادات، التي ذُكر أنها بلغت ١٠٩,٥٧٤ مليون دولار في السنة.

النتائج التشغيلية

٢٤ - بلغ صافي فائض الإيرادات على المصروفات في عام ٢٠١٤، على نحو ما يجري قياسه في إطار المعايير المحاسبية الدولية، ٧,٧٠٢ مليون دولار. ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى أنه بموجب المعايير المحاسبية الدولية، لا ينطبق مبدأ المطابقة بين الإيرادات والمصروفات على المعاملات غير التبادلية. وهذا يعني أن التبرعات قد ترد في سنة مالية واحدة وتُنفق في سنة مالية أخرى، وخصوصا عند توقيع اتفاقات تمتد على فترة متعددة السنوات في وقت متأخر من السنة المالية.

الأصول

٢٥ - بلغت قيمة الأصول في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ مبلغا قدره ١٣٤,٥٩٢ مليون دولار مقارنة بالرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ البالغ ١٣٠,٤٢٧ مليون دولار (بعد تعديلها لتمتثل للمعايير المحاسبية الدولية).

٢٦ - وتألّفت الأصول الرئيسية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ من النقدية ومكافئات النقدية واستثمارات بمبلغ إجمالي قدره ٤٧,٥٥٦ مليون دولار، أي ٣٥,٥ في المائة من مجموع الأصول، وبلغت قيمة التبرعات المستحقة القبض من الجهات المانحة لمشاريع التعاون التقني ٨٣,٦٢٥ مليون دولار، أو ٦٢,١ في المائة. أما باقي الأصول فهي سلف للموظفين، وغير ذلك من الحسابات المستحقة القبض والممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية.

٢٧ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، احتُفظ بالنقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات البالغة ٤٧,٥٥٦ مليون دولار باستثناء المبالغ الصغيرة في حسابات السلف للمكاتب الميدانية، في صندوق النقدية المشترك للأمم المتحدة. ويمثّل هذا تراجعا قدره ٨,٥٢٠ مليون دولار عن الرصيد في نهاية العام ٢٠١٣، ويُعزى ذلك أساسا إلى زيادة في إنجاز أنشطة التعاون التقني في عام ٢٠١٤.

٢٨ - وضمن إطار المعايير المحاسبية الدولية يمكن الاعتراف بالحسابات المستحقة القبض من التبرعات بالكامل عند توقيع الاتفاق، بما في ذلك المبالغ المستحقة في الفترات المالية القادمة.

والاستثناء الوحيد هو الاتفاقات مثل تلك المبرمة مع الاتحاد الأوروبي والتي تتضمن شروطا تلزم برد المساهمة في حال لم تُصرف الأموال بما يتفق مع الأحكام والشروط التي حددتها الجهة المانحة. ومن المتوقّع الحصول على ٣٥,٧٦١ مليون دولار بحلول عام ٢٠١٥، من مبلغ إجمالي قدره ٨٣,٦٢٥ مليون دولار مستحق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، ومن المتوقع الحصول على الرصيد الباقي وقدره ٤٧,٨٦٤ مليون دولار بعد عام ٢٠١٥.

الخصوم

٢٩ - بلغت قيمة الخصوم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ مبلغا قدره ١١٨,٠١٨ مليون دولار مقارنة بالرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ البالغ ٩٩,٧ مليون دولار.

٣٠ - وأهم فئة من فئات الخصوم هي الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظّفين التي اكتسبها الموظفون والمتقاعدون ولكنها لم تسدد في تاريخ الإبلاغ؛ وهذه خصوم هي في المقام الأول للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وقد بلغت قيمة هذه الخصوم ٩٠,٢٧٢ مليون دولار، مما يمثل ٧٦,٥ في المائة من مجموع خصوم المركز وهي مبيّنة بالتفصيل في الملاحظة ١٣ على البيانات المالية. وتُعزى زيادة هذه الالتزامات بمبلغ ٢٥,٢٠٣ مليون دولار إلى تخفيض معدل الخصم المستخدم لتحويل الالتزامات غير المسددة إلى القيمة الحالية الصافية وفقا لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية؛ وكلما انخفض معدل الخصم، زادت الخصوم.

٣١ - أما الخصوم الهامة الأخرى فهي المبالغ المقبوضة سلفا المتعلّقة أساسا بالتبرعات المقدمة بموجب اتفاقات معقودة مع الاتحاد الأوروبي تتضمن شروطا تلزم إعادة الأموال إذا لم تُنفق حسب بنود الاتفاق. وتمثّل هذه المبالغ جزءا من المساهمات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر التي لم يعترف بها كإيرادات لأن المركز لم يكسبها من خلال تأدية الخدمات المشمولة في الاتفاق. أما المبلغ المتبقي في المبالغ المقبوضة سلفا فهو تبرعات وردت مسبقا لاتفاقات لم تكن قد وقّعت في ٣١ كانون الأول/ديسمبر. وتراجعت قيمة المبالغ المقبوضة سلفا بقيمة ٣,١٧٢ مليون دولار من مبلغ ٢٢,٤٦٨ مليون دولار سُجّل في عام ٢٠١٣ إلى مبلغ ١٩,٢٩٦ مليون دولار بسبب الزيادة في تقديم الخدمات وعدد أقل من الاتفاقات المشروطة في عام ٢٠١٤.

صافي الأصول

٣٢ - تُظهر حركة صافي الأصول خلال السنة تراجعا قدره ١٤,١٥٣ مليون دولار فقد بلغت ١٦,٥٧٤ مليون دولار عام ٢٠١٤ بعد أن كانت ٣٠,٧٢٧ مليون دولار عام

٢٠١٣ وذلك بسبب تغيّر اكتواري سلبي قدره ٢١,٨٥٥ مليون دولار قابله فائض تشغيلي قدره ٧,٧٠٢ مليون دولار. ويشمل صافي الأصول الاحتياطيات التشغيلية، التي ارتفعت من مبلغ ٦,١٧١ مليون دولار في عام ٢٠١٣ إلى ٦,٥٧٧ مليون دولار في عام ٢٠١٤.

حالة السيولة

٣٣ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، كانت حالة السيولة في المركز سليمة؛ إذ كان يملك ما يكفي من الأصول السائلة لسداد التزاماته. وقد بلغت قيمة الأموال السائلة الإجمالية ٦٦,١٨٥ مليون دولار (بلغ مجموع النقدية ومكافئات النقدية ١٠,٢٢٩ مليون دولار، والاستثمارات قصيرة الأجل ١٩,٨٢٦ مليون دولار والحسابات المستحقة القبض ٣٦,١٣٠ مليون دولار)، في حين بلغ مجموع الخصوم المتداولة ما مقداره ٢٣,٩ مليون دولار وبلغ إجمالي الخصوم مبلغ ١١٨,٠١٨ مليون دولار.

٣٤ - ويلخص الجدول التالي مؤشرات السيولة الرئيسية للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ مع أرقام للمقارنة بالسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

مؤشر السيولة	السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر	
	٢٠١٤	٢٠١٣
نسبة الأصول السائلة إلى الخصوم المتداولة	١ : ٢,٨	١ : ٢,٣
نسبة الأصول السائلة ناقص الحسابات المستحقة القبض إلى الخصوم المتداولة	١ : ١,٣	١ : ١,٢
نسبة الأصول السائلة إلى مجموع الأصول	١ : ٠,٥	١ : ٠,٥
متوسط عدد الأشهر من الأصول السائلة ناقص الحسابات المستحقة القبض المتبقية[أ]	٣,٥	غير متاح

(أ) المقارنة غير متوفرة.

٣٥ - تدل نسبة الأصول السائلة إلى الخصوم المتداولة على قدرة المركز على الإيفاء بالتزاماته القصيرة الأجل من موارده السائلة. وتشير النسبة البالغة ٢,٨ : ١ إلى أن الأصول السائلة تغطي الخصوم المتداولة بفائض تبلغ قيمته ضعف قيمة الخصوم، وبالتالي ثمة ما يكفي من الأصول السائلة لسداد الخصوم بالكامل إذا ما دعت الحاجة إلى ذلك. وتدل الزيادة في قيمة هذه النسبة من ٢,٣ : ١ في السنة السابقة إلى تعزيز طفيف للسيولة ناجم عن انخفاض الخصوم المتداولة في نهاية عام ٢٠١٤. وإذا ما استبعدت الحسابات المستحقة القبض من هذا التحليل، تبلغ نسبة تغطية الالتزامات المتداولة ١,٣ للسنة الحالية و ١,٢ للسنة السابقة.

٣٦ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، بلغت نسبة الأصول السائلة ٤٩,٢ في المائة من مجموع أصول المركز وقد حاز ما يكفي من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل لتغطية متوسط مصروفاته الشهرية البالغ ٨,٤٧٢ مليون دولار لفترة ٣,٥ أشهر.

٣٧ - وفي تاريخ الإبلاغ، بلغت قيمة الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين في المركز ٩٠,٢٧٢ مليون دولار. وبما أن القيمة الإجمالية لمجموع النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات تبلغ ٤٧,٥٥٦ مليون دولار، فإن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين مغطاة بنسبة ٥٢,٦ في المائة؛ ولم يُحتفظ بمبالغ احتياطية في الحسابات لتغطية الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين التي ستدفع في المستقبل.

المرفق

معلومات إضافية

١ - يتضمن هذا المرفق معلومات يُطلب من المدير التنفيذي الإبلاغ عنها.

شطب الخسائر في النقدية وحسابات القبض

٢ - عملا بالقاعدة المالية ١٠٦-٧ (أ) لم يُجر شطب أي خسائر في النقدية أو في حسابات القبض فيما يتعلّق بالمركز خلال عام ٢٠١٤.

شطب الخسائر في الممتلكات

٣ - عملا بالقاعدة المالية ١٠٦-٧ (أ) تألّفت إجمالي عمليات شطب الخسائر في الممتلكات المعمرة للمركز في البيانات المالية خلال ٢٠١٤ من ثمانية بنود تندرج في فئة تكنولوجيا المعلومات وبندين من غير تكنولوجيا المعلومات، وقد بلغ مجموع قيمتها الشرائية الأصلية ٤٠٧ ١٩٧ دولارات. وكانت هذه المبالغ المشطوبة نتيجة عطب المعدات وتقادمها.

المدفوعات على سبيل الهبة

٤ - لم يدفع أي مبلغ على سبيل الهبة خلال عام ٢٠١٤.

الفصل الخامس

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية

أولاً - بيان المركز المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	الملاحظة	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
الأصول			
الأصول المتداولة			
النقدية ومكافئات النقدية	٦	١٠ ٢٢٩	١١ ٧٢٦
الاستثمارات	٥	١٩ ٨٢٦	٢٢ ٤٢٢
التبرعات المستحقة القبض	٧	٣٥ ٧٦١	٣١ ٧٤٥
حسابات أخرى مستحقة القبض	٧	٣٦٩	٢٨١
الأصول الأخرى	٨	١ ٧٣٠	٢ ٢٢٣
مجموع الأصول المتداولة		٦٧ ٩١٥	٦٨ ٣٩٧
الأصول غير المتداولة			
الاستثمارات	٥	١٧ ٥٠١	٢١ ٩٢٨
التبرعات المستحقة القبض	٧	٤٧ ٨٦٤	٣٩ ٤٩٦
الممتلكات والمنشآت والمعدات	٩	٦٥٤	٦٠٦
الأصول غير المادية	١٠	٦٥٨	-
مجموع الأصول غير المتداولة		٦٦ ٦٧٧	٦٢ ٠٣٠
صافي الأصول		١٣٤ ٥٩٢	١٣٠ ٤٢٧
الخصوم			
الخصوم المتداولة			
الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة	١١	٨ ٤٤٧	١٢ ٠٥٢
المبالغ المقبوضة سلفا	١٢	١٢ ٤٩٩	١٤ ١٩٣
الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	١٣	٢ ٩٥١	٢ ٧٤٠
الاعتمادات	١٤	٣	١١١
مجموع الخصوم المتداولة		٢٣ ٩٠٠	٢٩ ٠٩٦

	الملاحظة	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
الخصوم غير المتداولة			
المبالغ المقبوضة سلفا	١٢	٦ ٧٩٧	٨ ٢٧٥
الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	١٣	٨٧ ٣٢١	٦٢ ٣٢٩
مجموع الخصوم غير المتداولة		٩٤ ١١٨	٧٠ ٦٠٤
مجموع الخصوم		١١٨ ٠١٨	٩٩ ٧٠٠
صافي مجموع الأصول ومجموع الخصوم		١٦ ٥٧٤	٣٠ ٧٢٧
صافي الأصول			
الفائض التراكمي		٩ ٩٩٧	٢٤ ٥٥٦
الاحتياطيات التشغيلية	٣,١٧	٦ ٥٧٧	٦ ١٧١
مجموع صافي الأصول		١٦ ٥٧٤	٣٠ ٧٢٧

الملاحظات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية

ثانيا - بيان الأداء المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	الملاحظة	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
الإيرادات		
الأنصبة المقررة	١٥	٤٠ ٥١١
التبرعات	١٥	٦٧ ٩٤٣
الإيرادات المتأتية من الخدمات المقدمة	١٥	٥٤٢
إيرادات الاستثمار	١٥	٢٦٥
إيرادات أخرى	١٥	٣١٣
مجموع الإيرادات		١٠٩ ٥٧٤
المصروفات		
مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم	١٦	٥٥ ١٥٢
تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم	١٦	١٥ ٩٥٧
التدريب	١٦	٥ ٤٣٧
السفر	١٦	٤ ٧٣٨
المصروفات المتعلقة بالعملات الأجنبية	١٦	٦ ٥٣٢
المنح والتحويلات الأخرى	١٦	١ ١٦٣
الاستهلاك والإهلاك	٩-١٠	٢١٣
اللوازم والمواد القابلة للاستهلاك		١٦٠
مصروفات التشغيل الأخرى	١٦	١٢ ٥٢٠
مجموع المصروفات		١٠١ ٨٧٢
فائض السَّنة		٧ ٧٠٢

الملاحظات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية

ثالثاً - بيان التغييرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	الفائض المتراكم - المحدود	الاحتياطيات	المجموع
صافي الأصول في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ (المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة)	(١٨ ٢٤٩)	٦ ١٧١	(١٢ ٠٧٨)
التسويات المجراة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (الملاحظة ٤):	–	–	–
التغير في سياسة الاعتراف بالإيرادات المتأتية من التبرعات	٧١ ٢٤١	_	٧١ ٢٤١
التغيير في تقييم الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	(١ ٩٩٣)	_	(١ ٩٩٣)
إلغاء الاعتراف بالمصروفات المؤجلة	(١٢ ٣٤٧)	_	(١٢ ٣٤٧)
إلغاء الاعتراف بالحسابات الأخرى المستحقة القبض	(١ ٨٦٢)	_	(١ ٨٦٢)
إلغاء الاعتراف بالمبالغ الأخرى المتداولة المستحقة الدفع	١ ٢٥٦	_	١ ٢٥٦
إلغاء الاعتراف بالالتزامات غير المصفاة	١٩ ٢٤٢	_	١٩ ٢٤٢
الاعتراف الأول بالمبالغ المقبوضة سلفا	(٢٢ ٤٦٨)	_	(٢٢ ٤٦٨)
الاعتراف الأول بالحسابات المستحقة الدفع والمصروفات المستحقة	(١٢ ٠٥٢)	_	(١٢ ٠٥٢)
الاعتراف الأول بالأصول الأخرى	٢ ٢٢٣	_	٢ ٢٢٣
الاعتراف الأول بالالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	(٩٣٠)	_	(٩٣٠)
الاعتراف الأول بالممتلكات والمنشآت والمعدات	٦٠٦	_	٦٠٦
الاعتراف الأول بالأصول الأخرى	(١١١)	_	(١١١)
مجموعة التسويات المجراة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	٤٢ ٨٠٥		٤٢ ٨٠٥
صافي الأصول المعاد بيانه في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ (حسب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)	٢٤ ٥٥٦	٦ ١٧١	٣٠ ٧٢٧
الخسائر الاكتوارية الناجمة عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين (الملاحظة ١٣)	(٢١ ٨٥٥)	–	(٢١ ٨٥٥)
فائض السَّنة	٧ ٧٠٢	–	٧ ٧٠٢
التحويلات	(٤٠٦)	٤٠٦	–
مجموع التغيرات المعترف بها في صافي الأصول	**(١٤ ٥٥٩)**	٤٠٦	**(١٤ ١٥٣)**
صافي الأصول في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٩ ٩٩٧	٦ ٥٧٧	١٦ ٥٧٤

الملاحظات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية

رابعا - بيان التدفقات النقدية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	ملاحظة	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
التدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية		
فائض السَّنة		٧ ٧٠٢
الحركات غير النقدية		
الاستهلاك والإهلاك	٩-١٠	٢١٣
الخسائر الاكتوارية الناجمة عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين	١٣	(٢١ ٨٥٥)
التغيرات في الأصول		
الزيادة في التبرعات المستحقة القبض	٧	(١٢ ٣٨٤)
الزيادة في الحسابات الأخرى المستحقة القبض	٧	(٨٨)
النقصان في الأصول الأخرى	٨	٤٩٣
التغيرات في الخصوم		
الزيادة في الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة	١١	(٣ ٦٠٥)
النقصان في المبالغ المقبوضة سلفا	١٢	(٣ ١٧٢)
الزيادة في الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين	١٣	٢٥ ٢٠٣
النقصان في الاعتمادات	١٤	(١٠٨)
إيرادات الاستثمار المقدمة كأنشطة استثمارية	١٥	(٢٦٥)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية		**(٧ ٨٦٦)**
التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار		
المساهمة المقدمة من صندوق النقدية المشترك الرئيسي	٥	٧ ٠٢٣
إيرادات الاستثمار المقدمة كأنشطة استثمارية	١٥	٢٦٥
مشتريات الممتلكات والمنشآت والمعدات	٩	(٢٤٩)
مشتريات الأصول غير المادية	١٠	(٦٧٣)
التصرف في الممتلكات والمنشآت والمعدات	٩	٣
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الاستثمار		٦ ٣٦٩
صافي زيادة/(النقصان) في النقدية ومكافِئات النقدية		**(١ ٤٩٧)**
النقدية ومكافِئات النقدية - بداية السنة		١١ ٧٢٦
النقدية ومكافِئات النقدية - نهاية السنة	٦	١٠ ٢٢٩

الملاحظات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية

خامساً - بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الباب ١٣ - مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية	الميزانية متاحة للجمهور			النفقات الفعلية (أساس الميزانية)	الفرق (بالنسبة المئوية)[ج]
	الميزانية الأصلية لفترة السنتين	الميزانية السنوية الأصلية[أ]	الميزانية السنوية النهائية[ب]		
الإيرادات					
الاشتراكات المقررة على الأونكتاد	٣٩ ٨٩٣	١٩ ٩٤٦	١٩ ٧٢٧	٢٠ ٢٤٩	٢,٦
الاشتراكات المقررة على منظمة التجارة العالمية	٣٩ ٨٩٣	١٩ ٩٤٦	١٩ ٧٢٧	٢٠ ٢٤٩	٢,٧
إيرادات أخرى	٤٣٢	٢١٧	٢١١	٢٩٢	٣٨,٤
مجموع الإيرادات	٨٠ ٢١٨	٤٠ ١٠٩	٣٩ ٦٦٥	٤٠ ٨٠٣	٢,٩
المصروفات					
المتعلقة بالوظائف	٦٣ ٥٥٠	٣١ ٧٧٥	٣١ ٤٢٣	٢٩ ٦٢٦	٥,٧-
غير المتعلقة بالوظائف	١٦ ٦٦٨	٨ ٣٣٤	٨ ٢٤٢	٧ ٧٣٣	٦,٢-
مجموع المصروفات	٨٠ ٢١٨	٤٠ ١٠٩	٣٩ ٦٦٥	٣٧ ٣٥٩	٥,٨-
فائض السَّنة		-	-	٣ ٤٤٤	

(أ) الميزانية الأصلية هي الميزانية الأخفض من بين الميزانيتين اللتين تعتمدهما الجمعية العامة للأمم المتحدة (القرار ٢٤٨/٦٨ ألف - جيم) أو المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية (WT/BFA/139,WT/GC/M/149). وتمثل الميزانية الأصلية جزء الاعتمادات المخصص لفترة السنتين التي وافقت عليها الجمعية العامة للأمم المتحدة والمستمدة من تقديرات الموارد المخصصة للاستخدام في السنة الأولى بالفرنك السويسري محوّلة إلى دولارات الولايات المتحدة باستخدام سعر الصرف المأذون به.

(ب) الميزانية النهائية هي المبلغ الذي وافقت عليه الجمعية العامة للأمم المتحدة في تقرير الأداء الأول عن السنة الأولى من فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (القرار ٢٦٢/٦٩). وتنجم الفروق بين الميزانية الأصلية والميزانية النهائية عن التغييرات في سعر صرف دولار الولايات المتحدة المساوي لسعر صرف الفرنك السويسري دولار والتقديرات المنقحة لأساس المصروفات المدرجة في تقرير الأداء الأول.

(ج) النفقات الفعلية (أساس الميزانية القابل للمقارنة) ناقصا الميزانية النهائية. ويُنظر في الاختلافات التي تفوق نسبة ١٠ في المائة والفوارق الملموسة في التقرير المالي للمدير التنفيذي.

الملاحظات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية

ملاحظات على البيانات المالية لعام ٢٠١٤

الملاحظة ١
الكيان المعد للتقرير

مركز التجارة الدولية وأنشطته

١ - مركز التجارة الدولية هو وكالة التعاون التقني المشتركة بين الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية التي تُعنى بالمساعدة التقنية المتصلة بالتجارة من خلال مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد). والمركزُ، الذي أُنشئ في بادئ الأمر بموجب الاتفاق العام المتعلق بالتعريفات الجمركية والتجارة (الغات) المبرم في عام ١٩٦٤، يعمل، منذ عام ١٩٦٧، برعاية مشتركة من منظمة التجارة الدولية (التي تولت مسؤوليات الغات) والأمم المتحدة.

٢ - وتتمثل مهمة المركز في تعزيز النمو الشامل والمستدام والتنمية، وذلك من خلال التجارة وتنمية الأعمال التجارية الدولية، وتتمثل أهدافه الاستراتيجية فيما يلي:

(أ) تعزيز عملية إدماج قطاع الأعمال التجارية في الاقتصاد العالمي من خلال توفير المعلومات التجارية وزيادة الدعم المقدَّم إلى واضعي السياسات؛

(ب) تعزيز قدرة المؤسسات على التصدير لكي تتمكن من اغتنام الفرص المتاحة في السوق؛

(ج) تعزيز مؤسسات وسياسات دعم التجارة لصالح المؤسسات المصدِّرة.

٣ - ويرأس المركزَ مديرٌ تنفيذي يُعيَّن ويكون مسؤولا أمام مدير عام منظمة التجارة العالمية والأمين العام للأونكتاد. وتضم لجنة الإدارة العليا المدير التنفيذي، ونائب المدير التنفيذي، ورؤساء شُعب المركز الأربع، وكبير المستشارين، ورئيس التخطيط الاستراتيجي. ويجتمع فريق استشاري مشترك تابع لمركز التجارة الدولية مرة كل سنة لدراسة أنشطة المركز استنادا إلى تقرير سنوي ولتقديم توصيات إلى مجلس التجارة والتنمية التابع للأونكتاد وإلى المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية اللذين يقومان باستعراض برنامج عمل المركز. والأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية كلاهما ممثل في الفريق الاستشاري المشترك الذي يتولى الإشراف على عمل مركز التجارة الدولية، ولديه عدد من أنشطة المساعدة التقنية المشتركة

مع المركز. وتموَّل الميزانية العادية للمركز بالتساوي بين الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية، في حين تموَّل مشاريع التعاون التقني من تبرعات مقدمة من مانحي الصناديق الاستئمانية ومن المخصصات المقدمة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ويعتبر مركز التجارة الدولية كيانا مستقلا مُصدرا للبيانات المالية ولا يُعَدُّ خاضعا لرقابة مشتركة لأغراض تقديم تقارير تمتثل للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٤ - تتضمن البيانات المالية لمركز التجارة الدولية حصته من المشاريع المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة لعمليات السلامة والأمن التي يُضطلع بها على نطاق المنظومة، التي يؤثر المركز عليها تأثيرا كبيرا.

٥ - ويقع مقر مركز التجارة الدولية في جنيف، ولديه مكاتب مستأجرة في ثمانية بلدان.

الملاحظة ٢
أساس الإعداد والإذن بالإصدار

٦ - تُمسك حسابات مركز التجارة الدولية وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة بصيغتهما المعتمدة من الجمعية العامة للأمم المتحدة، والقواعد التي وضعها الأمين العام حسب الاقتضاء بموجب اللوائح والتعليمات الإدارية التي يصدرها وكيل الأمين العام للشؤون الإدارية أو المراقب المالي. وتُعد البيانات المالية للمركز استنادا إلى المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ووفقا لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية، فإن هذه البيانات المالية، التي تعرض بوضوح أصول مركز التجارة الدولية وخصومه وإيراداته ومصروفاته، والتدفقات النقدية خلال السنة المالية، تتألف مما يلي:

(أ) البيان الأول: بيان المركز المالي؛

(ب) البيان الثاني: بيان الأداء المالي؛

(ج) البيان الثالث: بيان التغيرات في صافي الأصول؛

(د) البيان الرابع: بيان التدفقات النقدية باستخدام الأسلوب غير المباشر؛

(هـ) البيان الخامس: بيان المقارنة بين مبالغ الميزانيات والمبالغ الفعلية؛

(و) موجز السياسات المحاسبية الهامة، وملاحظات تفسيرية أخرى.

٧ - وقد أُعدت البيانات المالية على أساس الاستمرارية، واتُّبعت في إعدادها وتقديمها السياسات المحاسبية، بصيغتها الموجزة في الملاحظة ٣. ويستند تأكيد الاستمرارية على موافقة

الجمعية العامة على اعتمادات الميزانية العادية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ وعلى مخطط الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، والاتجاه المسجل في الفترات السابقة فيما يتعلق بجمع الاشتراكات المقررة والتبرعات طوال السنوات الماضية، وعلى أن الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية لم يتخذا أي قرار بوقف عمليات المركز.

٨ - وتُعد هذه المجموعة الأولى من البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية، التي تشمل تطبيق بعض الأحكام الانتقالية، كما هو مبين أدناه. ويتم إعداد بيان التدفقات النقدية باستخدام الأسلوب غير المباشر. أما قبل ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، فكانت البيانات المالية تُعَدُّ وفقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، أي المحاسبة على أساس الاستحقاق المعدل.

٩ - وسيقتضي اعتماد المعايير المحاسبية الدولية إدخال تغييرات على السياسات المحاسبية التي اتّبعها سابقا مركز التجارة الدولية، بما في ذلك إعداد مجموعة موحدة من البيانات المالية تشمل كلاً من الأنشطة الممولة من الموارد العادية والموارد الخارجة عن الميزانية، وقد أُدمج العرض السابق ''لأساس المحاسبة بنظام الصناديق'' في وضعٍ موحد عامّ. ويشمل ذلك إعداد البيانات المالية سنويا بدلا من إعدادها كل سنتين سابقا. وقد أسفر اعتماد السياسات المحاسبية الجديدة عن تغيرات في الأصول والخصوم المعترف بها في بيان المركز المالي. وبناء عليه، فقد أعيد تقديم آخر بيان مدقق للأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، وأبلغت التغيرات الناتجة في بيان التغيرات في صافي الأصول، الملاحظة ٤، أولا تطبيق المعايير المحاسبية الدولية. وبلغ صافي أثر التغيرات الناجمة عن اعتماد المعايير المحاسبية الدولية في بيان المركز المالي زيادة في صافي الأصول قدرها ٤٢,٨٠٥ مليون دولار في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

العملة الوظيفية وعملة العرض

١٠ - تُعرَض البيانات المالية بدولارات الولايات المتحدة، وهي العملة الوظيفية وعملة العرض لمركز التجارة الدولية. ويعبَّر عن المبالغ الواردة في البيانات المالية بآلاف دولارات الولايات المتحدة ما لم يُذكر خلاف ذلك.

١١ - وتُعتمد الميزانية العادية للمركز وتُحدَّد قيمتها بالفرنكات السويسرية.

١٢ - وتُحوَّل البنود غير النقدية المقوَّمة بالعملات الأجنبية المقيسة بالكلفة في الفترات السابقة أو القيمة العادلة وفقا لأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة السائدة في تاريخ المعاملة أو وقت تحديد القيمة. أما الأصول والخصوم النقدية المقوَّمة بالعملات الأجنبية فتُحوَّل وفقاً لأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة إلى دولارات بمعدل إقفال

الحسابات في نهاية العام لسعر الصرف المعمول به. وتحوَّل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى دولارات الولايات المتحدة وفقاً لأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة في تاريخ المعاملة.

١٣ - ويُعترف في بيان الأداء المالي على أساس صافٍ بأرباح وخسائر الصرف الأجنبي الناجمة عن تسوية المعاملات التي تمّت بعملات غير عملة المركز الوظيفية وعن تحويل الأصول والخصوم النقدية المقومة بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السارية في نهاية السنة.

مبدأ الأهمية النسبية والاستعانة بالآراء والتقديرات

١٤ - تمثّل مراعاة مبدأ الأهمية النسبية شرطا محوريا في وضع السياسات المحاسبية وإعداد البيانات المالية. وبوجه عام، يعتبر أي بندٍ ذا أهمية جوهرية إذا كان حذفه أو تجميعه من شأنه أن يؤثر في الاستنتاجات أو في قرارات مستخدمي البيانات المالية.

١٥ - ويتطلب إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية من الإدارة وضعَ التقديرات والأحكام والافتراضات التي لها تأثير في تحديد قيم الأصول والخصوم المبلغ عنها في تاريخ إعداد البيانات المالية، وقيم الإيرادات والمصروفات المبلغ عنها عن السنة. وتمثّل المستحقات والممتلكات والمنشآت والمعدات والخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين أهم البنود، وذلك في الحالات التي تُستخدم فيها التقديرات. ويمكن أن تكون النتائج الفعلية مختلفة عن هذه التقديرات. وتُعرض التغيرات في التقديرات في السنة التي تصبح فيها معروفة.

الأحكام الانتقالية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

١٦ - على النحو المسموح به عند اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للمرة الأولى، طُبقت الأحكام الانتقالية التالية:

(أ) المعيار ١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: عرض البيانات المالية - معلومات المقارنة تقدَّم فقط لبيان المركز المالي؛

(ب) المعيار ٣١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الأصول غير الملموسة - يُطبق في المستقبل على الأصول غير الملموسة؛

(ج) المعيار ١٧ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الممتلكات والمنشآت والمعدات - الذي يتيح فترة انتقالية تصل إلى خمس سنوات قبل الاعتراف الكامل بالممتلكات والمنشآت والمعدات المرسملة. لم يعترف مركز التجارة الدولية بتكاليف تحسينات

الأماكن المستأجرة التي قُيِّدت كمصروفات قبل اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

أساس القياس

١٧ - يجري إعداد البيانات المالية باستخدام العرف المحاسبي القائم على تحليل التكلفة التاريخية، عدا في ما يتعلق ببعض الأصول، على النحو الوارد في الملاحظات على البيانات المالية. ويتم إعداد البيانات المالية عن السنة المعنية من ١ كانون الثاني/يناير إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر.

الإذن بالإصدار

١٨ - يتولى الأمين العام المساعد للأمم المتحدة والمراقب المالي تصديق هذه البيانات المالية ويوافق عليها الأمين العام للأمم المتحدة. ووفقاً للقاعدة المالية ٦-٢ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، فإن الأمين العام يحيل هذه البيانات المالية المعتمدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ إلى مجلس مراجعي الحسابات في ٣١ آذار/مارس ٢٠١٤. ومن ثمّ، فوفقا للقاعدة المالية ٧-١٢، فإن تقارير مجلس مراجعي الحسابات، مشفوعةً بالبيانات المالية المراجَعة، تحال إلى الجمعية العامة عن طريق اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

الإصدارات المحاسبية المقبلة

١٩ - يتواصل العمل على رصد التقدم المحرز في مجال الإصدارات المحاسبية المقبلة والهامة التالية الخاصة بمجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتأثير تلك الإصدارات على البيانات المالية لحساب ضمان الأمم المتحدة:

(أ) الإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بأداء الخدمة - استخدام نهج قائم على المبادئ من أجل وضع إطار متسق للإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بأداء الخدمة لبرامج وخدمات القطاع العام التي تركز على تلبية احتياجات المستخدمين؛

(ب) الاستحقاقات الاجتماعية - الهدف من هذا المشروع هو تحديد الظروف التي ينبغي أن تُدرج فيها المصروفات والخصوم المتعلقة ببعض الاستحقاقات الاجتماعية في البيانات المالية، وتحديد طريقة إدراجها؛

(ج) توليفات القطاع العام - سيقوم هذا المشروع بتحديد المعالجة المحاسبية لتوليفات القطاع العام ووضع معيار جديد يعرض تصنيف توليفات القطاع العام وقياسها،

أي المعاملات أو أي أحداث أخرى تضع عمليتين أو أكثر من العمليات المستقلة في كيان واحد من كيانات القطاع العام؛

(د) الصكوك المالية الخاصة بالقطاع العام – من أجل صوغ هذا التوجيه المحاسبي، سيركز المشروع على المسائل المتعلقة بالصكوك المالية الخاصة بالقطاع العام التي لا تدخل في نطاق الصكوك التي يشملها المعيار ٢٨ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الصكوك المالية: العرض؛ والمعيار ٢٩: الصكوك المالية: الاعتراف والقياس؛ والمعيار ٣٠: الصكوك المالية: الإقرارات.

متطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في المستقبل

٢٠ – في ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٣٤: البيانات المالية المستقلة؛ والمعيار ٣٥: البيانات المالية الموحدة؛ والمعيار ٣٦: الاستثمارات في الكيانات المرتبطة والمشاريع المشتركة؛ والمعيار ٣٧: الترتيبات المشتركة؛ والمعيار ٣٨: الكشف عن المصالح في الكيانات أخرى؛ وسيبدأ نفاذ هذه المعايير الجديدة في عام ٢٠١٧. ولا يُتوقع أن يكون لهذه المعايير تأثير ملموس على البيانات المالية لمركز التجارة الدولية.

٢١ – وهذه البيانات المالية مشفوعةٌ بعدد من المرفقات؛ وهذه المرفقات لا تتطلبها المعايير المحاسبية الدولية ولكنها تُقدم كمعلومات تكميلية للمستخدم.

الملاحظة ٣
السياسات المحاسبية الهامة

الأصول

٣-١ الأصول المالية: التصنيف

٢٢ – يُصنِّف مركز التجارة الدولية أصوله المالية إما بالقيمة العادلة بفائضٍ أو بعجز أو في حالة المستحقات، فبالتكلفة المستهلكة. ويحدد مركز التجارة الدولية تصنيف أصوله المالية في الاعتراف الأول بها.

الأصول المالية المقيَّمة بالقيمة العادلة بفائض أو عجز

٢٣ - تشمل الأصول المالية المقيَّمة بالقيمة العادلة بفائضٍ أو بعجز استثماراتِ المركز المحتفظ بها في صندوق النقدية المشترك الرئيسي الذي تديره خزانة الأمم المتحدة، التي تقوم باستثمار هذه الأموال مركزيا بالنيابة عن مركز التجارة الدولية.

٢٤ - ويشمل صندوق النقدية المشترك الرئيسي حصص الكيانات المشاركة من الودائع النقدية والودائع لأجل، والاستثمارات القصيرة الأجل والاستثمارات الطويلة الأجل، التي تديرها كلّها خزانة الأمم المتحدة. ويُفصَح عن حصة المركز في صندوق النقدية المشترك الرئيسي في الملاحظات المتعلقة بالبيانات المالية، وفي بيان المركز المالي، مصنَّفةً في فئة الاستثمارات بالقيمة العادلة بفائضٍ أو بعجز، أو النقدية ومكافئات النقدية إذا كانت آجال استحقاقها الأصلية لا تزيد عن ثلاثة أشهر. ويمكن الاطّلاع على معلومات تفصيلية عن مُحوزات صندوق النقدية المشترك الرئيسي في البيانات المالية للأمم المتحدة.

الاعتراف بالأصول الموجودة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي وقياسها

٢٥ - ترد المكاسب أو الخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للأصول المالية الموجودة في صندوق النقدية المشترك الرئيسي بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز في بيان الأداء المالي في السنة التي تنشأ فيها كإطار للتكاليف المالية إذا كان صافي الخسارة، أو إيرادات استثمار إذا كان ربحا صافيا.

الاعتراف بالمبالغ المستحقة القبض وقياسها

٢٦ - إن المبالغ المستحقة القبض هي أصول مالية غير مشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد غير مسجلة في سوق نشطة. وتشمل المبالغ المستحقة القبض للمركز التبرعات المستحقة القبض وحسابات أخرى مستحقة القبض معترف بها في بيان المركز المالي. وتحسب المبالغ المستحقة القبض بالتكلفة المهلكة، مع الأخذ في الاعتبار تخصيص اعتماد لاضمحلال القيمة.

اضمحلال قيمة الحسابات المستحقة القبض

٢٧ - يقيّم المركز المبالغ المستحقة القبض في نهاية السنة المشمولة بالتقرير لتحديد اضمحلال القيمة. وتعتبر المبالغ المستحقة القبض مضمحلة وتكبد خسائر الاضمحلال إذا كانت هناك أدلة موضوعية فقط، استنادا إلى استعراض المبالغ غير المسددة عند تاريخ الإبلاغ، بحيث لن يستطيع المركز جمع المبالغ المستحقة وفقا للشروط الأصلية نتيجة وقوع

حدث أو أكثر بعد الاعتراف الأول. وفي هذه الحالة، تنخفض القيمة الدفترية للأصول، وتقيد أي خسارة في بيان الأداء المالي. ويحسب مبلغ الخسارة باعتباره الفرق بين القيمة الدفترية للأصول والإيرادات المتحصلة المقدرة في المستقبل.

٢٨ - وتم تخصيص اعتماد يعادل ٥٠ في المائة من القيمة الدفترية للتعويض عن المبالغ المستحقة غير تلك المتعلقة بالتبرعات التي تتراوح بين ١٢ شهرا و ٢٤ شهرا، وتعادل ما نسبته ١٠٠ في المائة من القيمة الدفترية للمبالغ التي تزيد فتراتها على ٢٤ شهرا في تاريخ الإبلاغ. وإذا انخفض، في السنة اللاحقة، مبلغ الخسائر الناجمة عن اضمحلال قيمتها، يتم عكس اتجاه خسائر اضمحلال القيمة المعترف بها سابقا في بيان الأداء المالي.

٣-٢ السلف أو المبالغ المدفوعة مقدما

٢٩ - لا يُعترف بالسلف كأصول إلا عندما تسلم السلع أو الخدمات المقدمة وفقا للاتفاقات الملزمة مع الموردين أو وفقا للنظامين الأساسي والإداري لموظفي الأمم المتحدة بشأن السلف المدفوعة للموظفين. ويعترف المركز بمصروف ما إن يتلقى إثباتا بتسليم سلع أو تقديم خدمات.

٣٠ - ويقدم المركز سلفاً للشركاء المنفذين (مثل مؤسسات منظومة الأمم المتحدة أخرى، ومؤسسات دعم التجارة، وما إلى ذلك) لتتمكن من تقديم الخدمات إلى الجهة المعينة وفقا لاتفاقات ملزمة مع المركز. ويقدم الشركاء المنفذون تقارير إلى المركز عن التقدم المحرز في تنفيذ المشاريع أو البرامج التي أبرم الاتفاق من أجلها. ويعترف بالمصروفات عند تسلم التقارير المتعلقة بالإنفاق أو بتقديم الخدمات. وإذا لم يقدم الشركاء المنفذون تقاريرهم عند تاريخ الإبلاغ، فإن الاعتراف بالمصروفات يستند إلى تقدير التقدم الذي يحرزه المشروع.

٣-٣ الممتلكات والمنشآت والمعدات

٣١ - تدرج الممتلكات والمنشآت والمعدات بسعر التكلفة الأصلية مخصوما منها الاستهلاك المتراكم والخسائر المتراكمة الناجمة عن اضمحلال القيمة. وتشمل التكلفة الأصلية سعر الشراء إضافة إلى أي تكاليف أخرى تعزى مباشرة إلى إيصال الأصول إلى موقعها وتجهيزها للاستخدام، والتقدير الأولي لتكاليف تفكيك وترميم الموقع. وتصرف الأصول التي تندرج في فئة الممتلكات والمنشآت والمعدات، لكنها لا تخضع للإشراف المباشر للمركز، عند حيازتها. ويمكن للمركز أن يشرف على أصول إذا كان باستطاعته أن يستخدمها أو أن يستفيد من استخدامها من أجل تحقيق أهدافه ويستطيع أن يستبعد أو ينظم وصول أطراف ثالثة إلى هذه الموجودات.

٣٢ - وترسمل الممتلكات والمنشآت والمعدات عندما تفوق تكلفتها أو تساوي ٠٠٠ ٥ دولار للمعدات و ٠٠٠ ١٠٠ دولار لتحسينات الأماكن المستأجرة. ووفقا للمعيار ١٧ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الممتلكات والمنشآت والمعدات، التي تتيح فترة انتقالية تصل إلى خمس سنوات قبل الاعتراف الكامل بالموجودات الملموسة المرسملة، لم يعترف المركز بتكلفة تحسينات الأماكن المستأجرة التي أنفقت قبل اعتماد المعايير المحاسبية الدولية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

التكاليف اللاحقة

٣٣ - لا ترسمل التكاليف المتكبدة بعد عملية الشراء الأولى إلا عندما يحتمل أن تتدفق على المركز منافع اقتصادية أو خدمات في المستقبل ذات صلة بالمادة المعنية، ويمكن قياس التكلفة اللاحقة على نحو موثوق.

استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات

٣٤ - يتم الاعتراف باستهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على مدى عمرها النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفي ما يلي فئات الأصول غير المادية حسب عمرها النافع المقدر:

الفئة	العمر النافع المقدر (بالسنوات)
حواسيب ومعدات تكنولوجيا المعلومات	٤-٧
مركبات	٦
آلات ومعدات	٥
أثاث وتجهيزات ثابتة	٣-١٠
تحسينات الأماكن المستأجرة	٥ (أو لمدة الإيجار، أيهما أقصر)

٣٥ - تجري استعراضات اضمحلال قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات كل سنة على الأقل ويعترف بأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة في بيان الأداء المالي. ويتم استعراض قيم والعمر النافع بالأصول مرة في السنة على الأقل، ويجري تعديلها عند الاقتضاء.

٣٦ - وينشأ الربح أو الخسارة الناجمة عن التصرف في الممتلكات والمنشآت والمعدات أو نقلها عندما تختلف العائدات الناجمة عن التصرف فيها أو نقلها عن القيمة الدفترية. وترد هذه المكاسب أو الخسائر في بيان الأداء المالي مع إيرادات أو مصروفات أخرى.

٣-٤ الأصول غير المادية

٣٧ - تقدر قيمة الأصول غير الملموسة بالتكلفة الأصلية مخصوما منها الإهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وترسمل البرمجيات المشتراة من الخارج إذا تجاوزت تكلفتها ٠٠٠ ٥ دولار، بما في ذلك التكاليف المتكبدة لاقتناء ووضع البرمجيات قيد الاستخدام. وترسمل البرامجيات المطورة داخليا عندما تكون التكاليف المتراكمة أعلى أو تساوي ٠٠٠ ١٠٠ دولار، باستثناء تكاليف البحوث والصيانة، وتشمل مباشرة التكاليف المُسندة، مثل التكاليف المتعلقة بالموظفين والمتعاقدين من الباطن والخبراء الاستشاريين. ووفقا للمعيار ٣١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الأصول غير الملموسة، التي تنص على الاعتراف بالأصول غير الملموسة بعد الاعتماد الأولي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ولم يعترف المركز بتكاليف الأصول غير الملموسة المشتراة أو المطورة قبل اعتماد المعايير المحاسبية الدولية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

إهلاك الأصول غير الملموسة

٣٨ - يعترف بالإهلاك على أساس مدى العمر النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفي ما يلي فئات الأصول غير المادية حسب عمرها النافع المقدر:

الفئة	العمر النافع المقدر (بالسنوات)
البرمجيات المشتراة من الخارج	٣ (أو فترة الترخيص، أيهما أقصر)
البرمجيات المطورة داخلياً	٣-٥

٣٩ - تجري استعراضات اضمحلال القيمة على جميع الأصول غير الملموسة مرة في السنة على الأقل وتقيد أي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة في بيان الأداء المالي.

الخصوم

٣-٥ الخصوم المالية

٤٠ - تصنَّف الخصوم المالية على أنها ''التزامات مالية أخرى''. وهي تشمل الحسابات المستحقة الدفع، والتحويلات المستحقة الدفع، والمبالغ غير المنفقة المحتفظ بها لردها في المستقبل والخصوم الأخرى.

٤١ - ويعترف بالخصوم المالية المصنفة بأنها خصوم مالية أخرى مبدئيا بالقيمة العادلة، وتقاس لاحقا بالتكلفة المستهلكة. ويعترف بالخصوم المالية التي تقل مدتها عن ١٢ شهرا بقيمتها الإسمية. ويعيد المركز تقييم تصنيف الخصوم المالية في تاريخ كل إبلاغ ويلغي

الاعتراف بالخصوم المالية عند الوفاء بالتزاماته التعاقدية أو التنازل عنها أو إلغائها أو انتهاء صلاحيتها.

٤٢ - وتنشأ الحسابات المستحقة الدفع والمصروفات المستحقة من شراء السلع والخدمات التي تم استلامها ولكن لم يسدد ثمنها حتى تاريخ الإبلاغ. ويعترف بها عند تاريخ الإبلاغ بالقيمة المسجلة في الفاتورة مطروحاً منها أي حسومات في السداد. ويتم الاعتراف بالمبالغ المستحقة الدفع وتقاس بعد ذلك بالقيمة الاسمية، لأن أجل استحقاقها يحل غالباً في غضون ١٢ شهرا.

٦-٣ الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين

٤٣ - يقر المركز باستحقاقات الموظفين التالية، على النحو المبين أدناه.

استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل

٤٤ - تشمل استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل استحقاقات الموظفين للمرة الأولى (منحة انتداب)، والاستحقاقات الشهرية المنتظمة (الأجور والمرتبات والبدلات) والتعويض عن الغياب (الإجازة المرضية المدفوعة الأجر، إجازة الأمومة/الأبوة) وغيرها من الاستحقاقات القصيرة الأجل (منح التعليم، واسترداد الضرائب). ويتوقع أن تتم تسوية استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل في غضون ١٢ شهرا من تاريخ الإبلاغ، وتقاس بقيمتها الاسمية استنادا إلى المستحقات المتراكمة بالمعدلات الحالية للأجور. وتعتبر جميع استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل المكتسبة لكنها لم تتخذ في تاريخ الإبلاغ، خصوما متداولة.

استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة

٤٥ - تشمل استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ومنحة الإعادة إلى الوطن عند انتهاء الخدمة، وتكاليف السفر والشحن القائم على أساس إنهاء الخدمة، والإجازات السنوية المتراكمة.

٤٦ - إن الخصوم المعترف بها لخطط استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة هي القيمة الحالية للالتزامات المحددة الاستحقاقات في تاريخ الإبلاغ. إن الخطط المحددة الاستحقاقات هي عندما يشمل التزام المركز تقديم الاستحقاقات المتفق عليها، وبناء على ذلك، يتحمل المركز المخاطر الاكتوارية. ويقوم خبير استشاري اكتواري مستقل بحساب الالتزامات المحددة الاستحقاقات باستخدام طريقة المبالغ المستحقة حسب الوحدة. وتحدد القيمة الحالية للالتزام المحدد الاستحقاقات بخصم التدفقات النقدية المقدرة في المستقبل باستخدام أسعار الفائدة على

سندات الشركات عالية الجودة ذات تواريخ استحقاق تقارب تواريخ الخطط الفردية. ويعترف بالتغييرات التي تطرأ على خصوم الخطط المحددة الاستحقاقات، بما في ذلك تكاليف الفوائد وتكاليف الخدمات الجارية في بيان الأداء المالي في سنة الإبلاغ. وفي نهاية السنة المشمولة بالتقرير، لم تكن لدى المركز أي خطط أصول على النحو المحدد في المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع – استحقاقات الموظفين. وعند نهاية الخدمة، يجوز للموظفين تجميع أيام الإجازات السنوية غير المستخدمة بحد أقصى قدره ٦٠ يوم عمل للعاملين ذوي العقود المحددة المدة أو ذوي التعيينات المستمرة.

٤٧ – إن الالتزامات المستحقة المتعلقة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة بالنسبة للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ومنحة الإعادة إلى الوطن، والإجازات السنوية المتراكمة، غير ممولة بالكامل حاليا وتظهر باعتبارها خصوم استحقاقات الموظف في بيان المركز المالي وبيان التغيرات في صافي الأصول.

٤٨ – ويعترف بالأرباح والخسائر الاكتوارية في السنة التي تحدث فيها في بيان التغيرات في صافي الأصول باعتبارها بندا مستقلا في صافي الأصول/حقوق الملكية.

الاستحقاقات الطويلة الأجل الأخرى

٤٩ – تشمل فئة استحقاقات الموظفين الطويلة الأجل الأخرى استحقاقات الموظفين التي لا تصبح مستحقة القبض كليا في غضون ١٢ شهرا بعد نهاية السنة التي يقدم فيها الموظف الخدمات التي تفضي إلى تلك الاستحقاقات، مثل إجازة زيارة الوطن. وتحسب استحقاقات إجازة زيارة الوطن بالقيمة الاسمية، ولا تخصم لأن تأثير الخصم غير مادي.

استحقاقات نهاية الخدمة

٥٠ – تشمل استحقاقات تعويضات ترك العمل طوعاً.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٥١ – إن المركز هو أحد المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة لصرف استحقاقات التقاعد والوفاة والعجز والاستحقاقات ذات الصلة للموظفين. وصندوق المعاشات التقاعدية هو خطة ممولّة يشترك فيها أرباب عمل متعددون وتنص على استحقاقات محددة. وحسب ما هو محدد في المادة ٣ (ب) من النظام الأساسي للصندوق، فإن باب العضوية في الصندوق

مفتوح للوكالات المتخصصة ولأي منظمة دولية أخرى مشتركة في النظام الموحد للمرتبات والبدلات وغيرها من شروط الخدمة في الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

٥٢ - ويُعرّض هذا النظام المنظمات المشاركة لمخاطر اكتوارية مرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين في منظمات أخرى مشتركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، مما يترتب عليه عدم وجود أساس ثابت وموثوق به لتوزيع حصص هذا الالتزام والأصول والتكاليف المرتبطة بالنظام على فرادى المنظمات المشاركة فيه. والمركز وصندوق المعاشات التقاعدية، كما هو حال المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، ليسا في وضع يمكنهما من تحديد الحصة النسبية للمركز من التزامات الاستحقاقات المحددة، وأصول النظام والتكاليف المرتبطة به بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم فإن المركز قد عامل هذا النظام كما لو كان نظام مساهمات محددة، تماشيا مع مقتضيات المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ويُعترف في بيان الأداء المالي بالمساهمات المقدمة من المركز إلى هذه الخطة خلال الفترة المالية بوصفها مصروفات.

٣-٧ المخصصات

٥٣ - يعترف بالمخصصات للإنفاق في المستقبل مبلغ غير محدد أو توقيت حيث يوجد التزام (إما قانوني أو بنّاء) نتيجة حدث وقع في الماضي ومن المحتمل أن يطلب من المركز تسوية الالتزام، ويمكن قياس القيمة على نحو موثوق به. ويشكل المبلغ المخصص أفضل تقدير للإنفاق اللازم للوفاء بهذا الالتزام في تاريخ الإبلاغ.

٣-٨ الإيجار التشغيلي

٥٤ - تصنف عقود الإيجار التي يحتفظ فيها المؤجر بجزء كبير من المخاطر واحتمالات الربح الملازمة للملكية بوصفها عقود إيجار تشغيلية. وتُحمَّل المدفوعات المسددة بموجب عقود الإيجار التشغيلية على بيان الأداء المالي على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار.

٣-٩ الخصوم الطارئة والأصول الطارئة

الخصوم الطارئة

٥٥ - أي التزامات ممكنة تنشأ عن أحداث سابقة ولا يؤكد وجودها إلا عندما يقع مستقبلا، أو لا يقع حدث واحد أو أكثر لا يمكن التنبؤ به على وجه اليقين ولا يخضع كلية لسيطرة المركز أو لا يمكن تقدير القيمة على نحو موثوق به، يكشف عنها باعتبارها خصوما

طارئة. ويجري تقييم الخصوم الطارئة باستمرار لتحديد في ما إذا كان تدفق خارجي من الموارد في شكل منافع اقتصادية أو خدمة محتملة قد أصبح ممكنا. وإذا أصبحت احتمالية الحاجة إلى تدفق خارجي من الموارد في شكل منافع اقتصادية أو خدمة ممكنة، يعترف بالمبلغ المخصص في البيانات المالية للسنة التي يمكن أن يحدث فيها احتمال تغيير.

الأصول الطارئة

٥٦ - أي أصول ممكنة تنشأ عن أحداث سابقة ولا يؤكد وجودها إلا عندما يقع مستقبلا، أو لا يقع حدث واحد أو أكثر لا يمكن التنبؤ به على وجه اليقين ولا يخضع كلية لسيطرة المركز يتم الكشف عنها باعتبارها أصول طارئة.

الإيرادات

٣-١٠ الإيرادات والمبالغ المستحقة القبض غير التبادلية

٥٧ - تنص الترتيبات الإدارية للمركز (A/59/405) على أن تقتسم ميزانية المركز مناصفة بين كل من منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة. ويعترف بالأنصبة المقررة من الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية في الميزانية العادية في مطلع السنة التي يرتبط بها التقييم. وتحدد الإيرادات على أساس وثيقة الميزانية البرنامجية المعتمدة لفترة السنتين. وفي حال وافقت الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية على مختلف المبالغ، يقيّم المركز أدنى المبلغين.

٥٨ - ويعترف بالتبرعات باعتبارها إيرادات لدى توقيع اتفاق ملزم لا يتضمن شروطا تلزم بأداء محدد والتزاما بإعادة الأصول إلى تلك الجهة المتبرعة في حال عدم الإيفاء بتلك الشروط. وإذا أدرجت تلك الشروط، يتم الاعتراف بالإيرادات، عندما تستوفى الشروط، ولا يعترف بالخصوم إلا عند الإيفاء بالشروط.

٥٩ - ويعترف بالسلع العينية بقيمتها العادلة، تقاس في تاريخ حيازة الأصول المتبرع بها. أما الخدمات العينية فلا يتم الاعتراف بها بل يفصح عنها في الملاحظات على البيانات المالية.

٣-١١ إيرادات المعاملات التبادلية

٦٠ - يعترف بالإيرادات المتأتية من بيع المنشورات والأقراص المدمجة عند شحنها إلى الزبون. ويتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من رسوم الترخيص خلال فترة الترخيص. ويعترف بالإيرادات المتأتية من تقديم الخدمات إلى الحكومات والكيانات الأخرى باعتبارها خدمات وفقا للاتفاقات.

٣-١٢ إيرادات الاستثمار

٦١ - تخصص إيرادات الاستثمار والتكاليف المرتبطة بتشغيل الاستثمارات في صندوق النقدية المشترك الرئيسي للمركز استنادا إلى حصة مشاركته في صندوق النقدية المشترك الرئيسي. وتدرج جميع الأرباح والخسائر المحققة وغير المحققة في إيرادات الاستثمار المعترف بها على أساس نسبة زمنية عند استحقاقها، مع الأخذ في الاعتبار الحصيلة الفعالة.

٣-١٣ المصروفات

٦٢ - وفقا للمحاسبة على أساس الاستحقاق، يتم الاعتراف بالمصروفات عند تسليم السلع أو الخدمات من جانب الموردين أو مقدمي الخدمات. وتسجل المصروفات ويعترف بها في البيانات المالية للفترات التي تتصل بها.

٣-١٤ الإبلاغ القطاعي

٦٣ - القطاع نشاط مميز أو مجموعة من الأنشطة المميزة عن غيرها تُقدم عنها المعلومات المالية المتعلقة بها بشكل مستقل من أجل تقييم أداء الكيان في السابق في سبيل تحقيق أهدافه واتخاذ القرارات بشأن تخصيص الموارد في المستقبل.

٦٤ - والمركز كيان أنشأته منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة لغرض واحد، بوصفه وكالة التعاون التقني المشتركة لجوانب الأعمال لأنشطة مجموعة التطوير التجاري. لذلك فهو يندرج في القطاع التشغيلي لأغراض المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٣-١٥ الإقرارات المتصلة بالأطراف ذات العلاقة

٦٥ - يتم الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة التي لديها القدرة على السيطرة أو على ممارسة نفوذ كبير على المركز في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية، وإجراء المعاملات مع هذه الأطراف، ما لم تكن قد تمت في إطار علاقة طبيعية وصريحة بين هذه الأطراف، في الملاحظات على البيانات المالية. وبالإضافة إلى ذلك، يفصح المركز عن معاملات محددة مع كبار موظفي الإدارة وأفراد أسرهم.

٣-١٦ الاحتياطيات التشغيلية

٦٦ - يتم الاحتفاظ بالصندوق الاستئماني للاحتياطي التشغيلي للمركز لتغطية التأخير في تسديد التبرعات، ولمواجهة عجز الإيرادات عن تغطية المصروفات النهائية للصناديق الاستئمانية. وبالإضافة إلى ذلك، يحافظ صندوق دعم البرامج على الاحتياطي التشغيلي بمبلغ

يعادل ٢٠ في المائة من إيرادات تكاليف الدعم المقدرة وفقا للتعليمات الإدارية ST/AI/285. ويُعرض صندوقا الاحتياط في بيان المركز المالي وبيان التغيرات في صافي الأصول كعنصر منفصل في صافي الأصول.

الملاحظة ٤

تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للمرة الأولى

٦٧ - تعكس الأرصدة الافتتاحية الأرصدة الختامية في بيان مراجعة حسابات الأصول والخصوم وأرصدة الصندوق في عام ٢٠١٣، التي أعيد بيانها لإدخال التعديلات التي أجريت بسبب اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

٦٨ - وبلغ صافي الأثر المالي بعد اعتماد المعايير المحاسبية الدولية في الأرصدة الافتتاحية ٤٢,٨٠٥ مليون دولار. ويشكل الاعتراف بإرجاء الإيرادات من التبرعات بشروط، والاعتراف بالتبرعات المؤكدة المستحقة القبض وتحويل الالتزامات إلى مبدأ التنفيذ هي التعديلات الرئيسية.

٦٩ - وفي ما يلي التعديلات التي أدخلت على الأرصدة الافتتاحية المتعلقة باعتماد المعايير المحاسبية الدولية:

(أ) إعادة تصنيف الفائض المتراكم/العجز المتصل بأرصدة المشروع؛

(ب) إعادة تصنيف النقدية ومكافئات النقدية لتحديد الاستثمارات على حدة للمدة التي تتجاوز ٩٠ يوما كاستثمارات قصيرة الأجل وتلك ذات المدة التي تتجاوز سنة واحدة كاستثمارات طويلة الأجل؛

(ج) إعادة تصنيف الحسابات المستحقة القبض الطويلة الأجل للأصول غير المتداولة؛

(د) إعادة تصنيف المبالغ المستحقة الدفع الطويلة الأجل للخصوم غير المتداولة؛

(هـ) التغير في تقييم الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين؛

(و) رسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير الملموسة.

التعديلات المدخلة على الأرصدة الافتتاحية (أعيد بيانها)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٣	التعديلات التي يقتضيها الانتقال إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	١ كانون الثاني/ يناير ٢٠١٤
الأصول			
الأصول المتداولة			
الودائع النقدية والودائع لأجل	٧	(٧)	–
صناديق النقدية المشتركة	٥٦ ٠٦٩	(٥٦ ٠٦٩)	–
النقدية ومكافئات النقدية	–	١١ ٧٢٦	١١ ٧٢٦
الاستثمارات	–	٢٢ ٤٢٢	٢٢ ٤٢٢
المبالغ المستحقة القبض من مصادر التمويل	٣٩٧	(٣٩٧)	–
التبرعات المستحقة القبض	–	٣١ ٧٤٥	٣١ ٧٤٥
الحسابات الأخرى المستحقة القبض	١ ٧٤٦	(١ ٤٦٥)	٢٨١
المصروفات المؤجلة	١٢ ٣٤٧	(١٢ ٣٤٧)	–
الأصول المتداولة الأخرى	–	٢ ٢٢٣	٢ ٢٢٣
مجموع الأصول المتداولة	٧٠ ٥٦٦	(٢ ١٦٩)	٦٨ ٣٩٧
الأصول غير المتداولة			
الاستثمارات	–	٢١ ٩٢٨	٢١ ٩٢٨
التبرعات المستحقة القبض	–	٣٩ ٤٩٦	٣٩ ٤٩٦
الممتلكات والمنشآت والمعدات	–	٦٠٦	٦٠٦
مجموع الأصول غير المتداولة	–	٦٢ ٠٣٠	٦٢ ٠٣٠
مجموع الأصول	٧٠ ٥٦٦	٥٩ ٨٦١	١٣٠ ٤٢٧
الخصوم			
الخصوم المتداولة			
الالتزامات غير المصفاة – الفترة الحالية	٧ ٥١٧	(٧ ٥١٧)	–
الالتزامات غير المصفاة – الفترات المقبلة	١١ ٧٢٥	(١١ ٧٢٥)	–
الحسابات المستحقة الدفع والمصروفات المستحقة	–	١٢ ٠٥٢	١٢ ٠٥٢
المبالغ المقبوضة سلفا	–	١٤ ١٩٣	١٤ ١٩٣
استحقاقات الموظفين	–	٢ ٧٤٠	٢ ٧٤٠
المخصصات	–	١١١	١١١
الحسابات المتداولة الأخرى المستحقة الدفع/الخصوم	١ ٢٥٦	(١ ٢٥٦)	–

	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٣	التعديلات التي يقتضيها الانتقال إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	١ كانون الثاني/ يناير ٢٠١٤
الخصوم المتعلقة بنهاية الخدمة وما بعد التقاعد	٦٢ ١٤٦	(٦٢ ١٤٦)	–
مجموع الخصوم المتداولة	٨٢ ٦٤٤	(٥٣ ٥٤٨)	٢٩ ٠٩٦
الخصوم غير المتداولة			
المبالغ المقبوضة سلفا	–	٨ ٢٧٥	٨ ٢٧٥
استحقاقات الموظفين	–	٦٢ ٣٢٩	٦٢ ٣٢٩
مجموع الخصوم غير المتداولة	–	٧٠ ٦٠٤	٧٠ ٦٠٤
مجموع الخصوم	٨٢ ٦٤٤	١٧ ٠٥٦	٩٩ ٧٠٠
مجموع الأصول والخصوم	(١٢ ٠٧٨)	٤٢ ٨٠٥	٣٠ ٧٢٧
صافي الأصول			
الفائض المتراكم – المقيد	(١٨ ٢٤٩)	٤٢ ٨٠٥	٢٤ ٥٥٦
الاحتياطيات التشغيلية	٦ ١٧١	–	٦ ١٧١
مجموع صافي الأصول	(١٢ ٠٧٨)	٤٢ ٨٠٥	٣٠ ٧٢٧

٧٠ - للمرة الأولى تم الاعتراف بالأرصدة الافتتاحية في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتم الاعتراف بالمعدات الموجودة بتكلفة مخصوما منها الاستهلاك المتراكم.

الملاحظة ٥

الأدوات المالية وإدارة المخاطر المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأدوات المالية	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
الأصول المالية	
القيمة العادلة بفائض أو عجز	
الاستثمارات – صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الأجل القصير)	١٩ ٨٢٦
الاستثمارات – صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الأجل الطويل)	١٧ ٥٠١
مجموع القيمة العادلة بفائض أو عجز	٣٧ ٣٢٧
القروض والحسابات المستحقة القبض	
النقدية ومكافئات النقدية – صندوق النقدية المشترك الرئيسي (الملاحظة ٦)	١٠ ٢٢٥
النقدية ومكافئات النقدية – مصادر أخرى (الملاحظة ٦)	٤
الحسابات المستحقة القبض (الملاحظة ٧)	٨٣ ٩٩٤

الأدوات المالية	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
مجموع القروض والحسابات المستحقة القبض	٩٤ ٢٢٣
مجموع القيمة الدفترية للأصول المالية	١٣١ ٥٥٠
المبلغ المرتبط بالأصول المالية المحتفظ بها في صندوق النقدية المشترك الرئيسي	٤٧ ٥٥٢
الخصوم المالية	
التكلفة المهلكة	
الحسابات المستحقة الدفع والالتزامات المستحقة	(٨ ٤٤٧)
مجموع القيمة الدفترية للخصوم المالية	(٨ ٤٤٧)

٧١ - يشارك مركز التجارة الدولية فقط في صندوق النقدية المشترك الرئيسي لخزانة الأمم المتحدة. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، بلغ مجموع الأصول التي يحتفظ بها هذا الصندوق ٩ ٤٦٢,٨ مليون دولار؛ كانت منها ٤٧,٦ مليون دولار مستحقة للمركز. وبلغ صافي إيرادات المركز من صندوق النقدية المشترك الرئيسي ٠,٣ مليون دولار (انظر الملاحظة ١٥).

موجز الأصول والخصوم في صندوق النقدية المشترك الرئيسي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
القيمة العادلة بفائض أو عجز	
الاستثمارات قصيرة الأجل	٣ ٩٣٠ ٤٩٧
الاستثمارات طويلة الأجل	٣ ٤٨٢ ٦٤١
مجموع القيمة العادلة للاستثمارات بفائض أو عجز	٧ ٤١٣ ١٣٨
القروض والحسابات المستحقة القبض	
النقدية ومكافئات النقدية	٢ ٠٣٤ ٨٢٤
الإيرادات المستحقة على الاستثمار	١٤ ٨٤٢
مجموع القروض والحسابات المستحقة القبض	٢ ٠٤٩ ٦٦٦
مجموع القيمة الدفترية للأصول المالية	٩ ٤٦٢ ٨٠٤
خصوم صندوق النقدية المشترك الرئيسي	
المستحقة القبض لمركز التجارة الدولية	٤٧ ٥٥٢

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
المستحقة القبض لمشاركين آخرين في صندوق النقدية المشترك الرئيسي	٩ ٤١٥ ٢٥٢
مجموع الخصوم	٩ ٤٦٢ ٨٠٤
صافي الأصول	–

موجز صافي إيرادات ومصروفات صندوق النقدية المشترك الرئيسي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٢٠١٤
إيرادات الاستثمار	٦٢ ٥١١
مكاسب/(خسائر) الصرف الأجنبي	(٧ ٠٦٤)
المكاسب/(الخسائر) غير المحققة	(٣ ٠٨٤)
رسم المصارف	(٢١٤)
صافي الإيرادات من صندوق النقدية المشترك الرئيسي	٥٢ ١٤٩

٥-١ عوامل المخاطر المالية

٧٢ - تؤدي عمليات المركز إلى انكشافه على مجموعة متنوعة من المخاطر المالية، وهي: مخاطر السوق، ومخاطر الائتمان، ومخاطر السيولة. وخزانة الأمم المتحدة هي المسؤولة عن الاستثمار وإدارة المخاطر في ما يخص صندوق النقدية المشترك الرئيسي، بما في ذلك القيام بأنشطة الاستثمار وفقاً للمبادئ التوجيهية لإدارة الاستثمار. وتُقيّم لجنة للاستثمارات بصفة دورية الأداء الاستثماري وتقيم أيضاً الامتثال للمبادئ التوجيهية وتصدر توصيات باستكمال هذه المبادئ.

٥-٢ مخاطر السوق

(أ) مخاطر صرف العملات الأجنبية

٧٣ - تشير مخاطر صرف العملات الأجنبية إلى خطر تقلّب القيمة العادلة أو تدفقات النقدية المستقبلية لصك مالي بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. وبما أن المركز يدير عملياته على الصعيد الدولي، فهو معرض لمخاطر صرف العملات الأجنبية الناجمة عن مختلف الانكشافات التي تتعرض لها العملات الأجنبية، وعلى رأسها عملة الفرنك السويسري. وتشترط الإدارة أن يدير المركز مخاطر صرف العملات في مقابل العملة التي

يشتغل بها من خلال هيكلة التبرعات الواردة من الأمم المتحدة ومن منظمة التجارة العالمية بعملة الفرنك السويسري، وهي عملة أجنبية ضرورية للأغراض التشغيلية المتصلة بالميزانية العادية. وتُقوّم الأصول المالية والخصوم المالية للمركز أساساً بدولار الولايات المتحدة، مما يقلص من انكشافه على تقلبات العملات الأجنبية بصفة عامة. وتُقيّد الخصوم المالية، بما في ذلك الأموال المقبوضة سلفاً والأموال المحتفظ بها باسم الجهات المانحة، في حساباتٍ بدولار الولايات المتحدة، على الرغم من أن جزءاً منها يمكن أن يسدد بعملة محلية بناء على طلب الجهة المانحة. ويُخفف من مخاطر العملات المتصلة بمشاريع التعاون التقني بواسطة شروط تعاقدية في الاتفاقات المبرمة مع الجهات المانحة، تنص على أن المركز لن يتحمل أي خصوم مالية تتجاوز الأموال التي قدمتها الجهة المانحة والتي حُسبت بالعملة الوظيفية للمركز.

الانكشاف على مخاطر العملات الأجنبية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	دولار الولايات المتحدة	الفرنك السويسري	اليورو	الجنيه الاسترليني	عملات أخرى	المجموع
صندوق النقدية المشترك الرئيسي	٤٧ ٣٣١	١	١٦	١	٢٠٣	٤٧ ٥٥٢
النقدية ومكافئات النقدية – مصادر أخرى	٤	–	–	–	–	٤
التبرعات المستحقة القبض	١٤ ٩٩٢	٣ ٣٩٥	١٧ ١٤٩	٣٢ ٧١٧	١٥ ٣٧٢	٨٣ ٦٢٥
الحسابات المستحقة القبض الأخرى	٣٥١	١٨	–	–	–	٣٦٩
مجموع الأصول المالية	٦٢ ٦٧٨	٣ ٤١٤	١٧ ١٦٥	٣٢ ٧١٨	١٥ ٥٧٥	١٣١ ٥٥٠

٧٤ - وإلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، وفي حال ضعف/تعزز دولار الولايات المتحدة بنسبة ١٠ في المائة مقابل الفرنك السويسري مع الإبقاء على جميع المتغيرات الأخرى ثابتة، فسيبلغ صافي الفائض تلك السنة ٥,٣٢٧ مليون دولار أعلى/أقل، ويعزى ذلك بالأساس إلى مكاسب/خسائر صرف العملات الأجنبية عند تحويل الحسابات المستحقة القبض المقومة بالجنيه الاسترليني. وبالمثل، سيكون الأثر على صافي الأصول مبلغ قدره ٥,٣٢٧ مليون دولار أعلى/أقل.

(ب) مخاطر أسعار الفائدة

٧٥ - مخاطر أسعار الفائدة هي مخاطر تقلب القيمة العادلة للصكوك المالية أو التدفقات النقدية في المستقبل نتيجة للتغيرات الحاصلة في أسعار الفائدة. وعلى وجه العموم، فعندما يرتفع سعر الفائدة، تنخفض قيمة الورقة المالية ذات سعر الفائدة المحدَّد والعكس صحيح.

وتقاس مخاطر أسعار الفائدة عموماً بمدة الورقة المالية ذات سعر الفائدة المحدَّد، مع التعبير عن هذه المدة بعدد السنوات. وكلما طالت المدة زادت مخاطر أسعار الفائدة. وينطوي صندوق النقدية المشترك الرئيسي على الاحتمال الرئيسي للتعرض لمخاطر أسعار الفائدة. وحتى وقت كتابة هذا التقرير، كان صندوق النقدية المشترك الرئيسي يستثمر في المقام الأول في الأوراق المالية ذات آجال استحقاق أقصر، يقل حدها الأقصى عن خمس سنوات. وبلغ متوسط مدة صندوق النقدية المشترك الرئيسي ١,١ سنة، وهو ما يُعتبر مؤشراً على انخفاض مخاطر أسعار الفائدة.

٧٦ - يبيِّن التحليل الوارد أدناه كيف أن القيمة العادلة لصندوق النقدية المشترك الرئيسي المسجَّلة وقت كتابة هذا التقرير تزداد أو تنقص إذا ما تغيَّر منحنى العائد الكلي استجابة للتغيرات الحاصلة في أسعار الفائدة. وبما أن هذه الاستثمارات تُحتسب وفقاً للقيمة العادلة بفائض أو عجز، فإن التغير الحاصل في القيمة العادلة يمثل زيادة أو نقصاناً في الفائض أو العجز وصافي الأصول. ويبين الجدول تأثير التحول بمقدار ٢٠٠ نقطة أساس، صعوداً أو هبوطاً، في منحنى العائد (١٠٠ نقطة أساس تعادل ١ في المائة). وهذه التحولات في النقاط الأساس هي لتوضيح هذا الأمر.

تحليل حساسية صندوق النقدية المشترك الرئيسي إزاء مخاطر أسعار الفائدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

التحول في منحنى العائد (نقاط الأساس)	-٢٠٠	-١٥٠	-١٠٠	-٥٠	صفر	٥٠	١٠٠	١٥٠	٢٠٠
الزيادة/(النقصان) في القيمة العادلة (بملايين دولارات الولايات المتحدة):									
درجة حساسية صندوق النقدية المشترك الرئيسي التابع للمركز	١,٠٣	٠,٧٧	٠,٥٢	٠,٢٦	-	(٠,٢٦)	(٠,٥٢)	(٠,٧٧)	(١,٠٣)

(ج) مخاطر أسعار السوق الأخرى: مخاطر الأسعار

٧٧ - صندوق النقدية المشترك الرئيسي غير معرّض لمخاطر أسعار أخرى مهمة، لأنه لا يبيع على المكشوف ولا يقترض أوراقاً مالية ولا يشتري أوراقاً مالية برهن، وكلها أمور تحد من الخسارة المحتملة لرأس المال.

٥-٣ مخاطر الائتمان

٧٨ - مخاطر الائتمان هي المخاطر الناجمة عن عدم وفاء الطرف المقابل في صك مالي بالتزاماته التعاقدية، مسبباً بذلك خسارة مالية للمركز. وتنشأ المخاطر الائتمانية من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات والودائع لدى المؤسسات المالية، وكذلك من التعرض لمخاطر الائتمان الناجمة عن الحسابات المستحقة القبض التي لم تُسدد. والقيمة الدفترية

للأصول المالية تعادل أقصى درجات التعرض لمخاطر الائتمان في تاريخ الرصيد. ولا يحتفظ المركز بأي رهون لاستخدامها كضمان.

الإقرارات بمخاطر الائتمان: صندوق النقدية المشترك الرئيسي

٧٩ - يشارك المركز في صندوق النقدية المشترك الرئيسي الذي تديره خزانة الأمم المتحدة مركزياً. ويجوز أن تشمل الاستثمارات المسموح بها، على سبيل المثال لا الحصر، الودائع المصرفية والأوراق التجارية والأوراق المالية التي تتجاوز حدود الولاية الوطنية والأوراق المالية الصادرة عن هيئات حكومية والأوراق المالية الحكومية التي تحل آجال استحقاقها بعد خمس سنوات أو أقل. ولا يستثمر صندوق النقدية المشترك الرئيسي في الصكوك المالية المشتقة من قبيل السندات المضمونة بأصول أو برهون عقارية أو المنتجات السهمية.

٨٠ - وتشترط المبادئ التوجيهية عدم الاستثمار في جهات إصدار تقل تصنيفاتها الائتمانية عن المواصفات، وتشترط أيضاً حدوداً قصوى للتركيزات مع جهات إصدار معينة. وقد استوفيت هذه الشروط وقت القيام بالاستثمارات.

٨١ - والتصنيفات الائتمانية المستخدمة هي التصنيفات التي تحددها كبرى وكالات التصنيف الائتماني؛ وتُستخدم تصنيفات شركات Standard & Poor's و Moody's و Fitch لتقييم السندات والصكوك المخصومة، ويُستخدم تصنيف وكالة Fitch لتقدير الجدارة المالية لتقييم الودائع المصرفية لأجل. وإلى غاية نهاية السنة، كانت التصنيفات الائتمانية كما يرد في الجدول أدناه.

تصنيفات الجدارة الائتمانية لصندوق النقدية المشترك الرئيسي في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤

التصنيفات - النسبة المئوية استناداً على القيمة الدفترية

السندات	Standard & Poor's: ٣١,٢ في المائة AAA، و ٥٩,٨ في المائة -AA+/AA/AA و ١,٣ في المائة +A؛ و ٧,٧ في المائة لم تقيِّمها Standard & Poor's؛ Moody's: ٦٩,٣ في المائة Aaa، و ٣٠,٧ في المائة Aa1/Aa2/Aa3؛ Fitch: ٥٢,٢ في المائة AAA، و ٢١,٤ في المائة -AA+/AA/AA و ٢٦,٤ في المائة لم تقيمها
الأدوات المالية المخصومة	Standard & Poor's: ١٠٠ في المائة +A-1؛ Moody's: ٧٠ في المائة P1؛ و ٣٠ في المائة لم تقيّمها؛ Fitch: ٩٠ في المائة +F1 و ١٠ في المائة لم تقيّمها
الودائع لأجل	Fitch: ٦٤,١ في المائة -aa و ٣٥,٩ في المائة -a+/a/a

٨٢ - وتراقب خزانة الأمم المتحدة بعناية التصنيفات الائتمانية، وبالنظر إلى أن المركز لا يستثمر إلا في الأوراق المالية ذات التصنيفات الائتمانية العالية، فإن الإدارة لا تتوقع إخلال أي طرف مناظر بالتزاماته، باستثناء ما يتعلق بأي استثمارات مُضمحلة القيمة.

٨٣ - والهدف من إدارة الاستثمارات هو الحفاظ على رأس المال وتأمين السيولة النقدية الكافية لتلبية الاحتياجات النقدية التشغيلية مع تحقيق معدل عائد سوقي تنافسي من كل صندوق استثماري. والتركيز على نوعية الاستثمار والأمان والسيولة يفوق التركيز على عنصر الأهداف المتعلق بمعدل العائد السوقي.

الإقرارات بمخاطر الائتمان الأخرى

٨٤ - تشكل تبرعات الحكومات الممثلة للدول الأعضاء في المنظمتين الأم للمركز غالبية التبرعات المستحقة القبض التي يتسلمها المركز. وتعتبر مخاطر الائتمان غير ذات شأن بما أن معظم الجهات المانحة للمركز هي كيانات ذات سيادة. ولا تتضمن الحسابات الأخرى المستحقة القبض أصولاً مضمحلة القيمة. ويرد في الجدول أدناه تقادم التبرعات المستحقة القبض.

الحسابات المستحقة القبض التي تأخر تحصيلها (غير مضمحلة القيمة)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
من سنة إلى سنتين	٢٥١

٤-٥ مخاطر السيولة

٨٥ - مخاطر السيولة هي احتمال ألا تكون لدى المركز الأموال الكافية للوفاء بالتزاماته عند استحقاقها. ويجري المركز تنبؤاته بشأن التدفقات النقدية، بالتزامن مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف الذي يرصد التنبؤات المنتظمة عن متطلبات السيولة، لضمان أن تكون لديه النقدية الكافية لتلبية الاحتياجات التشغيلية.

الإقرارات بمخاطر السيولة: صندوق النقدية المشترك الرئيسي

٨٦ - يُنقل الفائض النقدي الذي يحتفظ به المركز علاوة على الرصيد المطلوب لإدارة رأس المال المتداول إلى صندوق النقدية المشترك الرئيسي الذي تديره خزانة الأمم المتحدة. ويتعرض هذا الصندوق لمخاطر السيولة المرتبطة باحتياج المشاركين لسحب مبالغ في خلال مهلة قصيرة. ويحتفظ الصندوق بقدر كاف من النقدية والأوراق المالية القابلة للتداول للوفاء بالتزامات المساهمين متى حان أجلها. ويتوافر الجزء الأكبر من النقدية ومكافئات النقدية

والاستثمارات في غضون مهلة من يوم واحد لدعم الاحتياجات التشغيلية. وبالتالي، تُعتبر مخاطر السيولة التي يتعرض لها صندوق النقدية المشترك الرئيسي منخفضة.

التصنيفات المحاسبية والقيمة العادلة

٨٧ - القيمة الدفترية للاستثمارات المنفَّذة بالقيمة العادلة بفائض أو عجز هي القيمة العادلة. أما بالنسبة للنقدية ومكافئات النقدية والمبالغ المستحقة القبض والمبالغ المستحقة الدفع، فإن القيمة الدفترية هي تقدير عادل للقيمة العادلة.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

٨٨ - يحلِّل الجدول أدناه الصكوك المالية المُقوّمة بالقيمة العادلة، من خلال مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة. وتعرَّف هذه المستويات على النحو التالي:

(أ) المستوى ١: الأسعار المعروضة (غير المعدَّلة) في الأسواق النشطة للأصول أو الخصوم المتطابقة؛

(ب) المستوى ٢: المدخلات من غير الأسعار المعروضة المندرجة في المستوى ١، وهي مدخلات قابلة للرصد فيما يتعلق بالأصل أو الخصم، سواء بصورة مباشرة (أي كأسعار) أو غير مباشرة (أي مستمدة من الأسعار)؛

(ج) المستوى ٣: مدخلات للأصل أو الخصم غير مستندة إلى بيانات سوقية قابلة للرصد (أي مدخلات غير قابلة للرصد).

٨٩ - وتستند القيمة العادلة للصكوك المالية المتداولة في الأسواق النشطة على أسعار السوق المعروضة وقت كتابة هذا التقرير، وتُحددها الجهة الوديعة المستقلة على أساس تقييمات الأوراق المالية التي يتم الحصول عليها من أطراف ثالثة. وتُعتبر السوق نشطة إذا كانت الأسعار المعروضة جاهزة ومتاحة بيُسر وانتظام من وكالة للتداول أو تاجر أو سمسار أو مجموعة صناعية أو دائرة تسعير أو وكالة رقابية، وتمثل تلك الأسعار معاملات السوق الفعلية التي تجري بانتظام على أساس الاستقلالية والمساواة. وسعر السوق المعروض الذي يُستخدم للأصول المالية التي يحتفظ بها في صندوق النقدية المشترك هو سعر العرض الحالي.

٩٠ - وتحدَّد القيمة العادلة للصكوك المالية التي لا تتداول في سوق نشطة باستخدام تقنيات التقييم التي تساعد على تحقيق أكبر استخدام ممكن لبيانات السوق القابلة للرصد. وإذا كانت كل المدخلات الهامة المطلوبة لتحديد القيمة العادلة للصك قابلة للرصد، يُدرج الصك في المستوى ٢.

٩١ - ويمثل الهرم التسلسلي التالي للقيمة العادلة أصول صندوق النقدية المشترك التي قيست بقيمتها العادلة وقت إعداد هذا التقرير. ولم تكن هناك أصول مالية من المستوى ٣، أو أي خصوم مقوَّمة بالقيمة العادلة، أو أي تحويلات كبيرة للأصول المالية بين مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة - صندوق النقدية المشترك الرئيسي

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

			في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
الأصول المالية مُقوّمة بالقيمة العادلة بفائض أو عجز	المستوى ١	المستوى ٢	المجموع
صندوق النقدية المشترك الرئيسي			
سندات من وكالات خارج الولايات المتحدة	٢ ١٥٤ ٩٥٦	-	٢ ١٥٤ ٩٥٦
سندات سيادية غير صادرة عن الولايات المتحدة	٦٩١ ٤٨٩	-	٦٩١ ٤٨٩
سندات تتجاوز حدود الولاية الوطنية	٤٤٠ ١٦٩	-	٤٤٠ ١٦٩
سندات خزانة الولايات المتحدة	١ ٢٩٧ ٢٩٠	-	١ ٢٩٧ ٢٩٠
أدوات مالية مخصومة	٩٩٩ ٢٣٤	-	٩٩٩ ٢٣٤
ودائع لأجل	-	١ ٨٣٠ ٠٠٠	١ ٨٣٠ ٠٠٠
مجموع صندوق النقدية المشترك الرئيسي	٥ ٥٨٣ ١٣٨	١ ٨٣٠ ٠٠٠	٧ ٤١٣ ١٣٨

الملاحظة ٦

النقدية ومكافئات النقدية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
صندوق النقدية المشترك الرئيسي	١٠ ٢٢٥	١١ ٧١٩
النقدية المحتفظ بها في المكاتب الميدانية	٤	٧
مجموع النقدية ومكافئات النقدية	١٠ ٢٢٩	١١ ٧٢٦

٩٢ - يُحتفظ بالنقدية الضرورية للصرف الفوري في صندوق النقدية المشترك الرئيسي. وبالنسبة للمكاتب الميدانية، يُحتفظ بالنقدية في حسابات السلف لغرض تلبية الاحتياجات المالية في المواقع الميدانية.

الملاحظة ٧

الحسابات المستحقة القبض

٩٣ - التبرعات المستحقة القبض المتداولة هي تبرعات مؤكدة سيحين موعد تقديمها في غضون ١٢ شهراً، في حين أن المساهمات المستحقة القبض غير المتداولة سيحين موعد تقديمها بعد ١٢ شهراً من تاريخ تقديم البيانات المالية.

التبرعات المستحقة القبض

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
التبرعات المتداولة	٣٥ ٧٦١	٣١ ٧٤٥
التبرعات غير المتداولة	٤٧ ٨٦٤	٣٩ ٤٩٦
مجموع التبرعات المستحقة القبض	٨٣ ٦٢٥	٧١ ٢٤١

٩٤ - وتشمل الحسابات المستحقة القبض الأخرى الحسابات المبينة في الجدول التالي.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
الحسابات المستحقة القبض من المبيعات	١٨	٣١
حسابات أخرى مستحقة القبض	٣٥١	٢٥٠
مجموع الحسابات المستحقة القبض الأخرى	٣٦٩	٢٨١

الملاحظة ٨

الأصول الأخرى

٩٥ - السلف الممنوحة إلى شركاء التنفيذ هي منح صادرة عن المركز ومشمولة باتفاقات ملزمة تتضمن شروطاً لم يتم الوفاء بها عند تاريخ الإبلاغ. أما المصروفات، فهي الشروط المتضمنة في الاتفاق التي استوفيت.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
السلف المقدمة إلى شركاء التنفيذ	٣٧١	٦١٩
السلف المقدمة إلى الموظفين	١ ٠٣١	٩٥٨
أصول أخرى	٣٢٨	٦٤٦
مجموع الأصول الأخرى	١ ٧٣٠	٢ ٢٢٣

الملاحظة ٩

الممتلكات والمنشآت والمعدات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	المركبات	معدات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	الأثاث والتجهيزات	الآلات والمعدات الأخرى	تحسينات الحيازة الإيجارية	المجموع
التكلفة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	١٧٦	٨٩٠	٢٩٦	٤٤٢	–	١ ٨٠٤
الإضافات	–	٧	٧	–	٢٣٥	٢٤٩
الممتلكات التي تم التصرف فيها	–	(١٧٦)	(٢١)	–	–	(١٩٧)
التكلفة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	١٧٦	٧٢١	٢٨٢	٤٤٢	٢٣٥	١ ٨٥٦
الاستهلاك المتراكم في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	٥١	٦٢٨	٢١٧	٣٠٢	–	١ ١٩٨
الممتلكات المستهلكة	٢٧	٩٥	٢٤	٤٣	٩	١٩٨
الممتلكات التي تم التصرف فيها	–	(١٧٣)	(٢١)	–	–	(١٩٤)
الاستهلاك المتراكم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٧٨	٥٥٠	٢٢٠	٣٤٥	٩	١ ٢٠٢
صافي القيمة الدفترية						
في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	١٢٥	٢٦٢	٧٩	١٤٠	–	٦٠٦
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٩٨	١٧١	٦٢	٩٧	٢٢٦	٦٥٤

٩٦ - تُستعرض الأصول بصفة سنوية لتحديد ما إذا كان هناك أي اضمحلال في القيمة. ولم يسفر الاستعراض الذي أُجري لتاريخ الإبلاغ المحدد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ عن أي معدات تعرضت لاضمحلال القيمة. وجرت خلال السنة عمليات شطب بقيمة ٣,٨٧٢ مليون دولار.

الملاحظة ١٠

الأصول غير الملموسة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	البرامجيات المطورة داخلياً	البرامجيات قيد التطوير	المجموع
رصيد التكلفة الافتتاحي في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	–	–	–
الإضافات	٥٠٤	١٦٩	٦٧٣
مجموع التكلفة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٥٠٤	١٦٩	٦٧٣
الرصيد الافتتاحي للإهلاك المتراكم في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	–	–	–
الإهلاك	١٥	–	١٥
الرصيد الختامي للإهلاك المتراكم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	١٥	–	١٥
صافي القيمة الدفترية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	–	–	–
صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٤٨٩	١٦٩	٦٥٨

٩٧ - خلال عام ٢٠١٤، كانت هناك خمسة مشاريع لتطوير برامجيات حاسوبية داخلياً، أُنجزت منها ثلاثة مشاريع ووُضعت في الخدمة في عام ٢٠١٤، بمبلغ قيمته ٠,٥٠٤ مليون دولار. وسيتواصل تطوير المشروعَين المتبقيين خلال عام ٢٠١٥، ويشار إليهما بالبرامجيات قيد التطوير إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

الملاحظة ١١

الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
البائعون والحسابات المستحقة الدفع الأخرى	١ ٣٢٧	٨٠١
الحسابات المستحقة الدفع للجهات المانحة	٤ ٣٦٣	٦ ٣٣٧
الحسابات المستحقة نظير البضائع والخدمات	٢ ٧٥٧	٤ ٩١٤
مجموع الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المستحقة	٨ ٤٤٧	١٢ ٠٥٢

٩٨ - تمثل الحسابات المستحقة الدفع للجهات المانحة الرصيد من التبرعات غير المنفقة التي خُصصت للمشاريع المغلقة ريثما ترد هذه المبالغ أو تعاد برمجتها.

الملاحظة ١٢
المبالغ المقبوضة سلفاً

٩٩ - يعترف المركز بالتبرعات النقدية مع الشروط المرفقة بها كخصوم. وتفرض الجهات المانحة شروطاً على استخدام التبرعات تشمل الالتزام بالأداء لاستخدام التبرعات بطريقة معينة والتزاماً واجب النفاذ بإعادة التبرعات في حال لم تُستخدم بالطريقة المحددة. والمبلغ المعترف به كخصم هو الرصيد غير المنفق من التبرعات حتى تاريخ الإبلاغ. وبما أن المركز يستوفي الشروط المرتبطة بالتبرعات من خلال صرف الأموال بالطريقة التي حُددت لها، فإن القيمة الدفترية للخصم تُخفّض، ويُعترف بمبلغ إيراداتٍ يكافئ هذا التخفيض.

١٠٠ - ويعترف المركز بالمبالغ المقبوضة في إطار التبرعات كخصوم، وذلك قبل التوصل إلى اتفاق مع الجهات المانحة بشأن طريقة استخدام التبرعات أو المساهمات التي يُنتظر برمجتها في أنشطة مشاريع محددة.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
الخصوم المتداولة		
التبرعات المشروطة	١١ ٨٠٣	١٤ ١١٣
التبرعات المدفوعة مسبقاً	٦٩٦	٨٠
المجموع الفرعي للخصوم المتداولة	١٢ ٤٩٩	١٤ ١٩٣
التبرعات المشروطة	٦ ٧٩٧	٨ ٢٧٥
المجموع الفرعي للخصوم غير المتداولة	٦ ٧٩٧	٨ ٢٧٥
مجموع المبالغ المدفوعة مسبقاً	١٩ ٢٩٦	٢٢ ٤٦٨

الملاحظة ١٣
الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين

١٠١ - لا تموَّل الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين ما لم يشر إلى خلاف ذلك أدناه.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
الخصوم المتداولة		
سداد الضرائب للولايات المتحدة	٨١٩	٥١٧

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
الإجازات المتراكمة	٣١٩	٣٧٠
إجازة زيارة الوطن	٤٨	٣٢
منحة الإعادة إلى الوطن	٦٢٥	٧٨٨
الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	١ ١٤٠	١ ٠٣٣
المجموع الفرعي للخصوم المتداولة	٢ ٩٥١	٢ ٧٤٠
الإجازات المتراكمة	٤ ٢٤٣	٣ ٥١٣
منحة الإعادة إلى الوطن	٤ ٣٧٣	٣ ٩٢٧
الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	٧٨ ٧٠٥	٥٤ ٨٨٩
المجموع الفرعي للخصوم غير المتداولة	٨٧ ٣٢١	٦٢ ٣٢٩
مجموع الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين	٩٠ ٢٧٢	٦٥ ٠٦٩

١٠٢ - ترد فيما يلي المنهجية المستخدمة لتقدير المبالغ المتعلقة بكل التزام:

(أ) إجازة زيارة الوطن. يحق للموظفين المعينين على أساس غير محلي استرداد تكاليف السفر إلى بلدانهم الأصلية في السنة الثانية من بدء تعيينهم، ومن ثَمَّ، كل سنتين. ويتعلق الالتزام المسجل بقيمة استحقاقات إجازة زيارة الوطن التي يستحقها الموظفون ولم تُحتَسب في تاريخ الإبلاغ؛

(ب) الإجازات السنوية المتراكمة. وفقا للنظامين الإداري والأساسي لموظفي الأمم المتحدة، يجوز لموظفي مركز التجارة الدولية مراكمة الإجازة السنوية حتى ٦٠ يوم عمل تُدفَع لهم عند انتهاء الخدمة. وقد تغيَّر أسلوب التقييم الاكتواري للأرصدة الافتتاحية الممتثلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ وترحيلها إلى نهاية السنة، من أسلوب الخط المستقيم إلى أسلوب التخصيص. وتمثَّل أثر هذا التغير على الأرصدة الافتتاحية في زيادة الالتزام بمبلغ قدره ٩٩٣ ١ مليون دولار، أُفصح عنه في بيان التغيرات في صافي الأصول؛

(ج) منحة الإعادة إلى الوطن والسفر. وفقا للنظامين الإداري والأساسي للموظفين، يحق للموظفين المعينين على أساس غير محلي الحصول على منحة عند انتهاء خدمتهم إذا كانوا قد أكملوا سنة واحدة على الأقل من الخدمة خارج بلدانهم الأصلية.

وبالإضافة إلى ذلك، يحق لموظفي المركز المعينين على أساس غير محلي استرداد تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية عند انتهاء خدمتهم، لهم ولأزواجهم وأطفالهم المعالين؛

(د) التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. يحق للموظفين (وأزواجهم وأطفالهم المعالين والباقين على قيد الحياة بعدهم) الذين يتقاعدون من الخدمة في سن الـ ٥٥ أو بعدها، الحصول على تغطية التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إذا كانوا مشمولين قبل تقاعدهم بخطة تأمين صحي قائمة على الاشتراكات لمدة ٥ سنوات على الأقل من الخدمة بالنسبة للموظفين المعينين قبل ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧، و ١٠ سنوات من الخدمة بالنسبة للموظفين المعينين بعد ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧. ويحصل الموظفين المعينون قبل ١ تموز/يوليه ٢٠٠٧ الذين يتقاعدون وعندهم تغطية تقل عن ١٠ سنوات ولكن تتجاوز ٥ سنوات على تغطية غير مدعومة ما لم يسجلوا لمدة ١٠ سنوات، وهو الأجل الذي تصبح فيه التغطية مدعومة. وحدد تقييم اكتواري أجري في عام ٢٠١١ التزام المركز المقدر فيما يتعلق بالاستحقاقات الطبية بعد انتهاء الخدمة في تاريخ الإبلاغ. ويُحتسَب التزام المركز فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة باعتباره المسؤولية التبعية بعد خصم اشتراكات المتقاعدين وجزء من اشتراكات الموظفين الذين لا يزالون في الخدمة وفقا لنسب تقاسم التكاليف التي أذنت بها الجمعية العامة والتي تقتضي بألا تتجاوز حصة المركز من الالتزام نصف إجمالي الالتزامات. وبالنسبة لعام ٢٠١٤، قام الخبير الاكتواري بحساب إجمالي الالتزامات فكانت ١٦٨ ٨٤٨ مليون دولار (١٠٩ ٦٦٠ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر٢٠١٣)، قابلها اشتراكات المشتركين في الخطة البالغة ٧٩ ٧٢٥ مليون دولار (٥٤ ٨٢١ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر٢٠١٣)، لكي تعادل صافي التزام المركز البالغ ٨٩ ١٢٣ مليون دولار (٥٤ ٨٣٩ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)، منه مبلغ ٢١ ٨٥٥ مليون دولار يمثل الخسائر الاكتوارية.

حركة الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين باعتبارها خططا محددة الاستحقاقات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الوطن	الإجازات السنوية	المجموع
تسوية الالتزامات المحددة الاستحقاقات				
الالتزامات المحددة الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣	٥٥ ٩٢٢	٤ ٣٥٨	١ ٨٦٦	٦٢ ١٤٦
تعديل الرصيد الافتتاحي لتجسيد التغير في صافي الأصول في منهجية التقييم المعترف بها	-	-	١ ٩٩٣	١ ٩٩٣

	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الوطن	الإجازات السنوية	المجموع
المجموع الفرعي للرصيد الافتتاحي المعدل في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	٥٥ ٩٢٢	٤ ٣٥٨	٣ ٨٥٩	٦٤ ١٣٩
تكلفة الخدمة الحالية	٢ ٣٧٤	٣٥٦	٥٢٤	٣ ٢٥٤
تكلفة الفائدة	١ ٤١٠	١٧٧	١٥٩	١ ٧٤٦
الاستحقاقات المدفوعة (صافي اشتراكات المشتركين)	(١ ٠٦٠)	(٤٤٩)	(٣٦٢)	**(١ ٨٧١)**
الخسائر في الخصوم المعترف بها في صافي الأصول والناجمة عن الافتراضات الاكتوارية والخبرة	٢١ ١٩٩	٢٧٤	٣٨٢	٢١ ٨٥٥
الالتزامات المحددة الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٧٩ ٨٤٥	٤ ٧١٦	٤ ٥٦٢	٨٩ ١٢٣

١٠٣ - يُعترف في بيان الأداء المالي بتكلفة الفائدة وتكلفة الخدمة الحالية ذات الصلة بالالتزامات المحددة الاستحقاقات فيما يتعلق بالتزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن والسفر والإجازات المتراكمة بوصفهما عنصرا من عناصر تكاليف الموظفين. يُعترف مباشرة في بيان التغيرات في صافي الأصول بأي مكاسب أو خسائر اكتوارية للخطة المحددة الاستحقاقات تنجم عن التغييرات في الافتراضات الاكتوارية أو التسويات النابعة من الخبرة، بما في ذلك التسويات الأخرى النابعة من الخبرة المتصلة بالاستحقاقات الطويلة الأجل.

١٠٤ - ويرد أدناه مجموع المصروفات المعترف بها في بيان الأداء المالي في عام ٢٠١٤ بالنسبة لكل من الالتزامات المحددة الاستحقاقات.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الوطن	الإجازات السنوية	المجموع
تكلفة الخدمة الحالية	٢ ٣٧٤	٣٥٦	٥٢٤	٣ ٢٥٤
الفوائد	١ ٤١٠	١٧٧	١٥٩	١ ٧٤٦
مجموع (الرسوم)/الرصيد الدائن المعترف بها في بيان الأداء المالي	٣ ٧٨٤	٥٣٣	٦٨٣	٥ ٠٠٠

١٠٥ - يبين الجدول التالي الخسارة الاكتوارية المتراكمة المعترف بها مباشرة في صافي الأصول.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الوطن	الإجازات السنوية	المجموع
التعديلات على الرصيد الافتتاحي لتعكس التغير في منهجية التقييم المعترف به في صافي الأصول	-	-	١ ٩٩٣	١ ٩٩٣
الخصوم (الأرباح)/الخسائر الناجمة عن الافتراضات الاكتوارية والخبرة المعترف بها في صافي الأصول	٢١ ١٩٩	٢٧٤	٣٨٢	٢١ ٨٥٥
إجمالي جزء الخصم التراكمي المعترف به في صافي الأصول في نهاية العام	٢١ ١٩٩	٢٧٤	٢ ٣٧٥	٢٣ ٨٤٨

التقييم الاكتواري – الافتراضات الاكتوارية

١٠٦ – يقوم مركز التجارة الدولية سنويا باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الاكتواريون في التقييم لتحديد الاحتياجات من المصروفات والاشتراكات المتعلقة بخطط المركز للرعاية الطبية بعد انتهاء الخدمة. واستخدمت الافتراضات والأساليب التالية في تقييم هذه الخصوم.

الافتراضات	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الوطن	الإجازات السنوية
معدلات الخصم (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)	٢,٥٥٪	٤,٢٧٪	٤,٣٣٪
معدلات الخصم (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)	١,١٧٪	٣,٤٥٪	٣,٥٠٪
التضخم (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)	٥,٠٠٪	٢,٥٠٪	-
التضخم (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)	٥,٠٠٪	٢,٢٥٪	-
معدل الزيادة في المرتبات	على أساس السن والمحسوبة لموظفي الفئة الفنية وموظفي فئة الخدمات العامة كل على حدة.		

١٠٧ – وتستند معدلات الخصم إلى مزيج متوازن من ثلاثة افتراضات لمعدل الخصم: دولارات الولايات المتحدة، واليورو، والفرنك سويسري. وتمشياً مع الانخفاض الملاحظ منذ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ في أسعار الفائدة لجميع فترات الاستحقاق في المناطق الثلاثة، افتُرض ترحيل معدلات الخصم الأقل.

١٠٨ – ويتم تحديث تكاليف المطالبات الفردية المتعلقة بخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة لتعكس آخر المطالبات والخبرة المكتسبة من الاشتراك في هذه الخطط. ويعكس الافتراض المتعلق بمعدل اتجاه تكلفة الرعاية الصحية التوقعات الحالية القصيرة الأجل بالزيادات الحاصلة في تكلفة خطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والمناخ الاقتصادي

السائد. واستمر اعتماد الافتراضات المتعلقة باتجاهات التكاليف الطبية التي استخدمت للتقييم حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، بما في ذلك ارتفاع المعدلات على مدى عشر سنوات، لترحيل معدلاتها إذ لم يلاحَظ حدوث أي تطور ذي شأن في اتجاهات التكاليف الطبية. وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، كانت معدلات الارتفاع هذه عبارة عن معدل ارتفاع سنوي ثابت في تكاليف الرعاية الصحية قدره ٥,٠ في المائة بالنسبة لخطط التأمين الصحي خارج الولايات المتحدة، ومعدلات ارتفاع قدرها ٦,٨ في المائة لجميع خطط التأمين الصحي الأخرى، (باستثناء ٦,١ في المائة بالنسبة لخطة الرعاية الطبية للولايات المتحدة، و ٥,٠ في المائة لخطة التأمين الصحي الخاصة بالأسنان في الولايات المتحدة)، لينخفض تدريجيا إلى ٤,٥ في المائة على مدى تسع سنوات.

١٠٩ - وفي ما يتعلق بتقييم استحقاقات العودة إلى الوطن حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، افتُرض أن معدل التضخم في تكاليف السفر هو ٢,٥ في المائة، استناداً إلى معدل التضخم المتوقع في الولايات المتحدة على مدى السنوات العشر المقبلة. وفيما يتعلق بالتقييم المرحَّل، خُفِّض الافتراض إلى ٢,٢٥ في المائة ليأخذ في الاعتبار الانخفاض الذي لوحظ في هذه المعدلات المرجعية في تلك السنة.

١١٠ - وافتُرض أن يزداد رصيد الإجازات السنوية بالمعدلات السنوية التالية خلال سنوات الخدمة المتوقعة من الموظف: ١-٣ سنوات، ١٠,٩ أيام؛ و ٤-٨ سنوات، يوم واحد؛ وأكثر من ٨ سنوات، ٠,٥ يوم إلى ٦٠ يوماً كحد أقصى. واستمر الأخذ بهذا الافتراض فيما يتعلق بترحيل الخصومات إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة - تحليل الحساسية

١١١ - الافتراض الأساسي في تقييم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة هو المعدل الذي من المتوقع أن تزداد به التكاليف الطبية في المستقبل. ويُنظر في تحليل الحساسية إلى التغير في الالتزام الناجم عن التغيرات في معدلات التكاليف الطبية مع الإبقاء على الافتراضات الرئيسية الأخرى على حالها؛ والافتراض الرئيسي الذي بقي على حاله هو سعر الخصم المستخدم لتحديد القيمة الحالية للاستحقاقات التي ستُدفع من الخطة في المستقبل. وإذا ما تغير الافتراض المتعلق باتجاه التكاليف الطبية بنسبة ١ في المائة، فهذا من شأنه التأثير في قياس الالتزامات المحددة الاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	زيادة	نقصان
حركة بنسبة ١ في المائة في أسعار اتجاهات التكاليف الطبية المفترضة		
الأثر في الالتزامات المحددة الاستحقاقات	١٩ ٢٥٠	(١٤ ٥٦٣)
الأثر في مجموع تكلفة الخدمة الحالية وتكلفة الفائدة	١ ٨٦٢	(١ ٣١٦)

معلومات أخرى عن خطة الاستحقاقات المحددة

١١٢ - أفضل تقدير أجراه المركز للمدفوعات المتعلقة بالاستحقاقات في المستقبل مخصومة منه اشتراكات المشتركين للأشهر الاثني عشر المقبلة بالنسبة لخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة هو مبلغ ١,١٥٤ مليون دولار، وبالنسبة لإعادة الموظفين إلى أوطانهم بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة هو مبلغ ٠,٣٥٤ مليون دولار وبالنسبة لاستحقاقات الإجازات السنوية ٠,٣٣٠ مليون دولار.

١١٣ - وفي إطار المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُعتبر الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ومنحة الإعادة إلى الوطن والسفر والإجازات المتراكمة غير ممولة، وبالتالي لم يُعترف بأي قيمة عادلة لأصول الخطة، ويُعترف بكامل الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة باعتباره من التزامات المركز. وترد أدناه معلومات تاريخية في هذا الخصوص.

القيمة الحالية للخصم المتعلق بالالتزامات المحددة الاستحقاقات حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	٧٩ ٨٤٥	٥٥ ٩٢٢	٥٨ ١٢٤	٥٤ ٨٣٩	٣٩ ٣٠٦
استحقاقات الإعادة إلى الوطن	٤ ٧١٦	٤ ٣٥٨	٣ ٦٥٤	٣ ٤٩٦	٢ ٩٤١
الإجازات السنوية	٤ ٥٦٢	١ ٨٦٦	١ ٨٦٤	١ ٧٨١	١ ٧٦٤
المجموع	٨٩ ١٢٣	٦٢ ١٤٦	٦٣ ٦٤٢	٦٠ ١١٦	٤٤ ٠١١

١١٤ - تحدث التغيرات في أسعار الخصم بفعل منحنى الخصم، الذي يحسب اعتماداً على سندات الشركات. وقد كانت أسواق السندات متقلبة خلال فترة الإبلاغ، وكان لهذا

التقلب أثره في الافتراض المتعلق بأسعار الخصم. وإذا ما تغير الافتراض المتعلق بأسعار الخصم بنسبة ١ في المائة، فإن أثره في الالتزامات سيكون على النحو المبين أدناه.

حساسية أسعار الخصم إزاء الالتزامات عند نهاية السنة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	منحة الإعادة إلى الوطن	الإجازات السنوية
الزيادة في سعر الخصم بنسبة ١ في المائة	(١٦ ١٠٤)	(٤٦٨)	(٤٢٣)
كنسبة مئوية من التزام نهاية السنة	٪٢٠-	٪١٠-	٪٩-
النقصان في سعر الخصم بنسبة ١ في المائة	٢٠ ٣٩٧	٥٢٦	٤٩٩
كنسبة مئوية من التزام نهاية السنة	٪٢٦	٪١١	٪١١

١١٥ - أيّدت الجمعية العامة في قرارها ٢٥٧/٦٧ قرار لجنة الخدمة المدنية الدولية بدعم توصية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة برفع السن الإلزامية لانتهاء الخدمة إلى سن ٦٥ عامًا للموظفين الجدد، اعتبارًا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤. وأكّد الخبراء الاكتواريون أن هذه الزيادة في السن العادية للتقاعد لن يكون لها أثر ذو شأن على تقييم الالتزامات المحددة الاستحقاقات.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

١١٦ - ينص النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية على أن يكلف مجلس المعاشات التقاعدية الخبير الاكتواري الاستشاري بإجراء تقييم اكتواري للصندوق مرة كل ثلاث سنوات على الأقل. وتتمثل الممارسة التي يتبعها مجلس المعاشات في إجراء تقييم اكتواري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والغرض الرئيسي من التقييم الاكتواري هو تحديد ما إذا كانت أصول الصندوق الحالية وأصوله التقديرية المقبلة كافية للوفاء بالتزاماته.

١١٧ - وتتألف الالتزامات المالية للمركز إزاء صندوق المعاشات التقاعدية من اشتراكاته المقررة وفق المعدل الذي حددته الجمعية العامة (البالغ حاليا ٧,٩ في المائة للمشتركين و ١٥,٨ في المائة للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة في مدفوعات تغطية العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. ولا تسدد تلك الدفعات لتغطية العجز إلا إذا قررت الجمعية العامة العمل بالحكم الوارد في المادة ٢٦ ومتى قررت ذلك، وبعد البت في وجود حاجة لسداد تلك الدفعات بناء على تقييم للكفاية الاكتوارية لصندوق

المعاشات في تاريخ التقييم. وتساهم كل منظمة عضو في سد هذا العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها كلّ منها خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.

١١٨ - وأجري آخر تقييم اكتواري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. وكشف هذا التقييم عن وجود عجز اكتواري بنسبة ٠,٧٢ في المائة (مقابل ١,٨٧ في المائة في تقييم عام ٢٠١١) من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، ما يعني أن معدل الاشتراك اللازم نظريا لموازنة الحسابات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ كان ٢٤,٤٢ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، مقارنة بمعدل الاشتراك الفعلي البالغ ٢٣,٧ في المائة. وعزي العجز الاكتواري في المقام الأول إلى قلة الخبرة في الاستثمار عما كان متوقعا في السنوات الأخيرة.

١١٩ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، كان معدل الأصول الاكتوارية إلى الخصوم الاكتوارية ممولا بنسبة ١٢٧,٥ في المائة (مقابل ١٣٠ في المائة في تقييم عام ٢٠١١)، بافتراض عدم إجراء تسويات مستقبلية للمعاشات التقاعدية. وبلغت النسبة الممولة ٩١,٢ في المائة (مقابل ٨٦,٢ في المائة في تقييم عام ٢٠١١)، عند أخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية في الحسبان.

١٢٠ - وبعد تقييم الكفاية الاكتوارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، خلص الخبير الاكتواري الاستشاري إلى أنه لا يوجد، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، ما يستوجب تسديد مدفوعاتٍ لتغطية العجز وفقا للمادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق المشترك، حيث إن القيمة الاكتوارية للأصول تجاوزت القيمة الاكتوارية لجميع الالتزامات المستحقة في إطار الصندوق. وبالإضافة إلى ذلك، تجاوزت أيضا القيمةُ السوقية للأصول القيمةَ الاكتوارية لجميع الالتزامات المستحقة في تاريخ التقييم. وحتى وقت إعداد هذا التقرير، لم تكن الجمعية العامة قد لجأت إلى الحكم الوارد في المادة ٢٦.

١٢١ - وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ ونيسان/أبريل ٢٠١٣، أذنت الجمعية بزيادة سن التقاعد العادية والسن الإلزامية لانتهاء الخدمة إلى ٦٥ سنة، على التوالي، بالنسبة للمشتركين الجدد في صندوق المعاشات، على أن يسري ذلك اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ على أبعد تقدير. ووافقت الجمعية العامة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ على التغييرات المترتّبة على ذلك في النظام الأساسي لصندوق المعاشات. وطُبّق رفع السن العادية للتقاعد في التقييم الاكتواري للصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

١٢٢ - وخلال عام ٢٠١٤، بلغت قيمة الاشتراكات المدفوعة إلى صندوق المعاشات التقاعدية ٦,٢٩٩ مليون دولار.

١٢٣ - ويضطلع مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة بمراجعة سنوية لحسابات الصندوق ويقدم كل عام تقارير عن مراجعة الحسابات إلى مجلس الصندوق. ويُصدر الصندوق تقارير فصلية عن استثماراته يمكن الاطلاع عليها في موقعه الشبكي (www.unjspf.org).

الملاحظة ١٤

المخصصات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	المطالبات القانونية	المطالبات الأخرى	المجموع
القيمة الدفترية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	١٠٨	٣	١١١
المبالغ المنفَقة	(١٠٨)	-	(١٠٨)
الرصيد الختامي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	-	٣	٣

١٢٤ - تتعلق الأحكام بالمطالبات القانونية والمطالبات الإدارية المعروضة على محاكم الأمم المتحدة المسؤولة عن النظر في المطالبات المقدمة من الموظفين الحاليين والسابقين والأحكام المتعلقة بالمبالغ المردودة للجهات المانحة للتبرعات عن الأرصدة غير المنفقة للمشاريع المنجزة.

الملاحظة ١٥

الإيرادات

الأنصبة المقررة

١٢٥ - الأنصبة المقررة هي تبرعات محصلة من الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية. وبموجب أحكام قرار الجمعية العامة ٢٢٩٧ (د-٢٢) وقرار الأطراف المتعاقدة في الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات) المؤرخ ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٧، والترتيبات الإدارية الجديدة بين الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية التي أقرتها الجمعية العامة في مقررها ٤١١/٥٣ وقرارها ٢٧٦/٥٩، تُحدَّد قيمة الميزانية العادية للمركز بالفرنك السويسري وتموَّل مناصفة بين الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية.

١٢٦ - وتستند التبرعات إلى ميزانية فترة السنتين المعدلة حسب تغيرات أسعار الصرف وتسويات مقر العمل وتسجل في اليوم الأول من السنة ذات الصلة. وتتم الموافقة على تقرير التبرعات لفترة ميزانية مدتها سنة واحدة، أو لجزء منها أو لسنوات متعددة. وعندما تتم

الموافقة على الميزانيات و/أو الاعتمادات لسنوات متعددة، توزع التبرعات ذات الصلة لتُدفع بما يتناسب مع عدد سنوات فترة الميزانية. وتعتبر الأنصبة المقررة غير مشروطة. وفي الحالات التي تصدر فيها تقييمات متعددة في حدود فترة سنوية واحدة، تسجل الإيرادات عندما تكون مستحقة من الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية.

التبرعات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
التبرعات	٦٦ ٤٦٨
الترتيبات القائمة بين المنظمات	١ ٩٥٢
المجموع الفرعي	٦٨ ٤٢٠
المبالغ المردودة إلى الجهات المانحة المتعلقة بالمشاريع المغلقة خلال السنة	(٤٧٧)
مجموع التبرعات مخصومة منها المبالغ المردودة	٦٧ ٩٤٣

١٢٧ - وتقيّد التبرعات المقدمة من خلال اتفاقات الجهات المانحة كإيرادات عند التوقيع باستثناء الحالات التي تتضمن فيها هذه الاتفاقات شرطا يتطلب أداء خاصا وإعادة الأموال غير المنفقة. وتشمل التبرعات إيرادات دعم البرامج المحمّلة وفقا للإجراءات المالية للأمم المتحدة بنسبة ١٣ في المائة على الأنشطة الممولة في إطار التعاون التقني؛ وبنسبة ١٢ في المائة للخبراء المعاونين؛ وبنسبة تتراوح بين ٧ في المائة و١٠ في المائة بالنسبة للمشاريع الممولة من المفوضية الأوروبية والمشاريع الممولة في الإطار المتكامل المعزز، ومبادرة وحدة العمل في الأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

١٢٨- وتشمل الترتيبات القائمة بين المنظمات أساسا التبرعات المحصلة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والمشاريع الممولة من الصندوق الاستئماني للإطار المتكامل المعزز، والصندوق الاستئماني لإطار وحدة العمل في الأمم المتحدة.

الإيرادات من الخدمات المقدمة

مجموع إيرادات المعاملات التبادلية؛ ومجموع إيرادات الاستثمار؛ ومجموع الإيرادات الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
الخدمات المقدمة	٥١٢
مبيعات المنشورات	٣٠
مجموع الإيرادات من المعاملات التبادلية	٥٤٢

إيرادات الاستثمار

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
إيرادات الاستثمار	٢٦٥
مجموع إيرادات الاستثمار	٢٦٥

الإيرادات الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
رسوم مواقف السيارات	١٠٨
المبالغ المستعادة/الوفورات من مصروفات السنة السابقة	١٥٩
الإيرادات الأخرى	٤٦
مجموع الإيرادات الأخرى	٣١٣

المساهمات العينية

١٢٩ - تشمل التبرعات الأخرى المساهمات العينية، التي تتألف من إعانة الإيجار المقدمة من المؤسسة العقارية للمنظمات الدولية بمبلغ قدره ٢,٩٣٤ مليون دولار، وهو الفرق بين القيمة السوقية للإيجار والإيجار الفعلي المدفوع. ويقيد نوع مطابق من الإيجار العيني في الوقت نفسه الذي تقيد فيه التبرعات كإيرادات.

١٣٠ - وقدرت قيمة الخدمات العينية، التي تتألف أساسا من التبرعات المقدمة إلى المؤتمرات وحلقات العمل والتدريب، بمبلغ ١,٦٢٥ مليون دولار حُصِّل أساسا من الحكومات والوكالات الحكومية والمنظمات غير الحكومية دعما للمشاريع ولعمليات المكاتب الميدانية خلال السنة. ويقاس المبلغ بالقيمة العادلة. ولا يقيد في الملاحظات على البيانات المالية.

الملاحظة ١٦
المصروفات

١٣١ - تشكل مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم بالنسبة إلى جميع الموظفين الدوليين والوطنيين مصروفات من قبيل المرتبات، وتسويات مقر العمل، والاستحقاقات، واشتراكات صندوق المعاشات التقاعدية وخطة الرعاية الصحية لموظفي الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة. وتشمل أيضا مصروفات الموظفين المتعلقة بالمساعدة المؤقتة العامة.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
مرتبات الموظفين وأجورهم وبدلاتهم	٤١ ٩١٢
تكاليف المعاشات التقاعدية	٦ ١٢١
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	٣ ٦٧٣
منحة التعليم	١ ٦٦٩
خطة التأمين الطبي	١ ٣٨٠
استحقاقات نهاية الخدمة	٣٩٧
مجموع مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم	٥٥ ١٥٢

تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم

١٣٢ - تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم هي تكاليف فرادى المتعاقدين والخبراء الاستشاريين، وما يرتبط بذلك من مصروفات التأمين والسفر.

التدريب

١٣٣ - تشمل تكاليف التدريب المصروفات المتكبدة عن حلقات العمل التي ينظمها مركز التجارة الدولية لبناء القدرات. وتتألف هذه المصروفات من تكاليف السفر وبدل الإقامة اليومي ومرافق المؤتمرات والوجبات والإقامة.

السفر

١٣٤ - يتصل السفر بسفر الموظفين في البعثات ذات الصلة بالمهام الرسمية.

مصروفات أسعار الصرف الأجنبي

١٣٥ - يُعترف في بيان الأداء المالي على أساس صاف بأرباح وخسائر الصرف الأجنبي الناجمة عن تسوية المعاملات بالعملات الأجنبية وتحويل الأصول والخصوم النقدية المقومة بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السارية في نهاية السنة.

المنح والتحويلات الأخرى

١٣٦ - المنح والتحويلات الأخرى هي مساهمات مالية مقدمة إلى الشركاء المنفذين/الوكالات والكيانات الأخرى.

مصروفات التشغيل الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
الخدمات التعاقدية	٢ ٦٦١
المصروفات المعترف بها في بند التبرعات العينية - المباني	٢ ٩٣٤
الأنشطة المشتركة	١ ٧٤٥
المقتنيات المعترف بها في بند المصروفات	١ ٧٠٠
عقود الإيجار	١ ٦٠٣
خدمات الصيانة	١ ٠٦٣
الإيرادات الأخرى	٨١٤
مجموع مصروفات التشغيل الأخرى	١٢ ٥٢٠

الملاحظة ١٧

مقارنة الميزانية وتسويتها

١٣٧ - توافق الجمعية العامة، والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية على ميزانية مركز التجارة الدولية لفترة السنتين. ويمكن للجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية تعديل الميزانية فيما بعد، أو عن طريق ممارسة السلطة المفوضة.

١٣٨ - وتعد ميزانية المركز بالمحاسبة على أساس نقدي معدل وتعد البيانات المالية على أساس الاستحقاق الكامل وفقا للمعايير المحاسبية الدولية.

١٣٩ - ويقارِن البيان الخامس، المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية، الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية المحسوبة على نفس أساس مبالغ الميزانية المقابلة. وتجري المقارنة فيما يتعلق فقط بالميزانية العادية المتاحة لعامة الجمهور.

الحركات بين الميزانيتين الأصلية والنهائية (الميزانية العادية)

١٤٠ - نظرا لأن الميزانية الأصلية تعتمد بالفرنك السويسري، تأخذ الميزانية النهائية في الاعتبار نتيجة تغيرات أسعار الصرف بين الفرنك الفرنسي ودولارات الولايات المتحدة التي تحدث بين تاريخ اعتماد الميزانية الأصلية وتاريخ الإبلاغ.

تحليل الفروق بين الميزانية والمبالغ الفعلية

١٤١ - يرد في تقرير المدير التنفيذي عن السنة المالية المرافق لهذه البيانات المالية إيضاح أسباب الاختلافات الجوهرية بين الميزانية الأصلية والميزانية النهائية وبين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية.

التسوية بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة وبيان الأداء المالي

١٤٢ - يشمل بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) ما يلي: الميزانية الأصلية والنهائية والإيرادات والمصروفات الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية.

١٤٣ - ولما كان الأساس المستخدم لإعداد الميزانية والبيانات المالية يختلف، تتضمن هذه الملاحظة تسوية بين المبالغ الفعلية الواردة في البيان الخامس والمبالغ الفعلية الواردة في بيان الأداء المالي وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية.

١٤٤ - وتمت تسوية المبالغ الفعلية المعروضة على أساس قابل للمقارنة في بيان مقارنة الميزانية بالمبالغ الفعلية، مع المبالغ الفعلية المعروضة في بيان الأداء المالي، مع تحديد أي فروق ناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي والتوقيت والكيانات بشكل منفصل، على النحو المحدد أدناه:

(أ) الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي تبين الفروق الناجمة عن إعداد الميزانية على أساس نقدي معدل. ومن أجل تسوية نتائج الميزانية، تقيد العناصر غير النقدية مثل الالتزامات غير المصفاة والمدفوعات عن التزامات السنة السابقة، واستهلاك الأصول

الثابتة، وإهلاك الأصول غير الملموسة، وإرجاء التبرعات المشروطة، بوصفها فروقا ناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي؛

(ب) الفروق الناشئة عن اختلاف التوقيت تحدث عندما تكون فترة الميزانية مختلفة عن فترة الإبلاغ المبينة في البيانات المالية. ولأغراض المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية، لا توجد فروق في التوقيت بالنسبة لمركز التجارة الدولية؛

(ج) الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات تمثل الجزء من فئات الأموال غير أموال الميزانية العادية المبلغ عنها في البيانات المالية. وتشمل البيانات المالية نتائج جميع الأموال.

١٤٥ - ويرد أدناه بيان التسوية بين المبالغ الفعلية الواردة في البيان الخامس والمبالغ الفعلية الواردة في بيان الأداء المالي.

التسوية بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة والمبالغ الفعلية في البيانات المالية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
إيرادات الميزانية المعروضة في البيان الخامس	٤٠ ٨٠٣
الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي	٢ ٩٣١
تسويات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	
إيرادات التبرعات العينية	٢ ٩٣٤
تسوية إيرادات المعاملات التبادلية	(٣)
الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات	٦٥ ٨٤٠
الإيرادات الفعلية في بيان الأداء المالي (البيان الثاني)	١٠٩ ٥٧٤
نفقات الميزانية الواردة في البيان الخامس	٣٧ ٣٥٩
الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي	٣ ٠٩٢
تسويات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	
إلغاء الالتزامات غير المصفاة	٢ ٢٢٤
المصروفات المستحقة	(١ ٩٧٧)
مصروفات التبرعات العينية	٢ ٩٣٤
استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات	١٧٩
مصروفات الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	(٣١)

	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
المخصصات للأغراض القانونية والمطالبات	(١٠٨)
رسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات	(٢٤٩)
مكاسب/خسائر صرف العملات	١٢٠
الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات	٦١ ٤٢١
النفقات الفعلية في بيان الأداء المالي (البيان الثاني)	١٠١ ٨٧٢

الملاحظة ١٨

الأطراف ذات العلاقة: موظفو الإدارة الرئيسيون

١٤٦ - موظفو الإدارة الرئيسيون في المركز هم المدير التنفيذي، ونائب المدير، ومديرو الشعب، وكبير المستشارين، ورئيس التخطيط الاستراتيجي. ويتمتع هؤلاء الأشخاص بالسلطة والمسؤولية عن تخطيط أنشطة المركز وتوجيهها ومراقبتها والتأثير في توجهها الاستراتيجي.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	موظفو الإدارة الرئيسيون
عدد الأفراد (مكافئات الدوام الكامل)	٧,٨٣
الأجور الكلية	٢ ٥٨٠
القروض والسلف غير المسددة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٥

١٤٧- الأجور الكلية المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين تشمل المرتبات الإجمالية، وتسوية مقر العمل، والاستحقاقات، ومنح الانتداب وغيرها من المنح، وإعانة الإيجار، وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية، ورد ضريبة الدخل، ومساهمات رب العمل في خطة المعاشات التقاعدية، والمساهمات الحالية في التأمين الصحي. كما أن موظفي الإدارة العليا مؤهلون لاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة، الواجبة السداد إلا بعد انتهاء الخدمة. ولا تدفع أي استحقاقات غير نقدية وغير مباشرة لموظفي الإدارة الرئيسيين. وموظفو الإدارة الرئيسيون أعضاء عاديون في صندوق المعاشات التقاعدية.

١٤٨ - والسلف هي المبالغ المدفوعة مقابل الاستحقاقات وفقا للنظامين الأساسي والإداري لموظفي الأمم المتحدة. ولم تقدم أي قروض لموظفي الإدارة الرئيسيين.

المعاملات مع الكيانات ذات العلاقة

١٤٩ - ما لم يذكر خلاف ذلك في هذه البيانات بالنسبة للإيرادات المتأتية من المعاملات غير التبادلية، بما في ذلك التبرعات العينية، تجري جميع المعاملات مع الأطراف الثالثة، بما فيها منظمات الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية، في إطار علاقة عادية بين المورد أو العميل/المستفيد أو بأحكام وشروط قائمة على أساس مبدأ الاستقلالية.

١٥٠ - وعلى النحو المبين في الحاشية ٥ أعلاه، تتولى خزانة الأمم المتحدة إدارة النقد والاستثمارات في المركز في إطار صندوق النقدية المشترك الرئيسي.

الملاحظة ١٩
العلاقات ذات التأثير الهام

١٥١ - يفصح عن الأطراف ذات العلاقة التي تستطيع السيطرة على المركز أو أن تؤثر فيه تأثيرا هاما باتخاذ قرارات مالية وتنفيذية، كما يفصح عن المعاملات التي تجرى مع هذه الأطراف، ما لم تكن هذه المعاملات متمشية مع العلاقات التشغيلية العادية بين الكيانات. والمركز وكالة تعاون تقني تمارس منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة عليها تأثيرا هاما وتعالج بياناته المالية باستخدام طريقة الملكية الصافية.

١٥٢ - وتمول الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية الميزانية العادية للمركز بالتساوي. ويخضع للنظام المالي والقواعد المالية والنظامين الأساسي والإداري لموظفي الأمم المتحدة، كما يخضع لنظام الرقابة التابع لمكتب خدمات الرقابة الداخلية في الأمانة العامة للأمم المتحدة ومجلس مراجعي الحسابات. ويصدِّق المراقب المالي للأمم المتحدة صحة البيانات المالية الصادرة عن المركز. ويتولى المدير العام لمنظمة التجارة العالمية والأمين العام للأونكتاد تعيين المدير التنفيذي للمركز عن طريق الأمين العام للأمم المتحدة.

الملاحظة ٢٠
عقود الإيجار والالتزامات

١٥٣ - أبرم المركز عقود إيجار تشغيلي لاستخدام مبنى مقره في جنيف، وللمكاتب الميدانية واستخدام آلات النسخ التصويري ومعدات الطباعة والنشر. وتنص عقود إيجار آلات النسخ ومعدات الطباعة على سداد التكاليف عن كل نسخة بعد تجاوز المبلغ الأقصى الشهري. وتعتبر التكاليف الإضافية للنسخ تكاليف إيجار طارئة ولا تدرج في الحد الأدنى من

مدفوعات الإيجار المبينة أدناه. ويرد أدناه الحد الأدنى من مدفوعات الإيجار بموجب عقود إيجار الممتلكات غير القابلة للإلغاء.

الالتزامات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلي للممتلكات (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	الحد الأدنى من مدفوعات الإيجار حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
مستحق في غضون أقل من سنة	١ ٢٢٢
مستحق في غضون ١ إلى ٥ سنوات	٣ ٣٣٦
مجموع الحد الأدنى من التزامات عقود الإيجار التشغيلي	٤ ٥٥٨

١٥٤ - أبرم عقد الإيجار لمبنى مقر المركز في جنيف بين المؤسسة السكنية للمنظمات الدولية ومركز التجارة الدولية مقابل دفع إيجار سنوي قدره ١,٠٨٥ مليون فرنك سويسري (١,٠٩٩ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤). ويتجدد الإيجار تلقائيا ما لم يوجه إخطار إلى المؤسسة في مهلة لا تقل عن سنتين قبل تاريخ انتهاء العقد. وفي حال عدم توجيه الإخطار، يتجدد عقد الإيجار تلقائيا لمدة خمس سنوات أخرى. ويستأجر المركز أماكن للمكاتب الميدانية بعقود يمكن إلغاؤها بوجه عام بتوجيه الإشعار في مهلة لا تتجاوز ٩٠ يوما.

١٥٥ - ويتعلق عقد إيجار المعدات بآلات النسخ التصويري وآلات الطباعة. ويسري هذا العقد لمدة أقصاها خمس سنوات وليست هناك فترة تجديد بعد نهاية العقد. ويجري إنهاء العقد وفقا لمهلة الإشعار القياسية المعمول بها في الأمم المتحدة وهي ثلاثون يوما. ويجوز لكل من الطرفين أن ينهي العقد، كليا أو جزئيا، بإشعار الطرف الآخر خطيا، في ظرف ٣٠ يوما. ولا تتضمن الاتفاقات خيارات شراء. وبلغ مجموع مصروفات الإيجار لعام ٢٠١٤ مقدار ١,٦٠٣ مليون دولار. ولا يشمل هذا المبلغ تكاليف النسخ الإضافية المتكبدة وفقا لاتفاقات الإيجار.

الالتزامات الأخرى

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
المركبات الآلية	٢١
المنح	٢٥٦
السلع والخدمات	٦ ٢٣٥
مجموع الالتزامات التعاقدية المفتوحة	٦ ٥١٢

١٥٦ - تتصل الالتزامات الأخرى باقتناء السلع والخدمات التي تم التعاقد عليها، بما في ذلك أوامر الشراء، ولكن لم تسلم حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

الملاحظة ٢١
الأصول المشروطة والخصوم الطارئة

١٥٧ - لا توجد أصول مشروطة أو خصوم طارئة ناشئة في تاريخ الإبلاغ.

الملاحظة ٢٢
الأحداث التالية لتاريخ الإبلاغ

١٥٨ - تاريخ الإبلاغ عن هذه البيانات المالية هو ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وأُذن بإصدار البيانات المالية في ٣١ آذار/مارس ٢٠١٥، وهو التاريخ الذي قدمتها فيه المراقِبة المالية للأمم المتحدة إلى مراجع الحسابات الخارجي. ولم تقع أحداث جوهرية مؤاتية أو غير مؤاتية من شأنها أن تؤثر بشكل ملموس على هذه البيانات، بين تاريخ البيانات المالية والتاريخ الذي قُدمت فيه إلى الجمعية العامة.

الملاحظة ٢٣
المدفوعات على سبيل الهبة والمشطوبات وحالات الغش

١٥٩ - لم تسجل أي مدفوعات على سبيل الهبة أثناء السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. شطب المركز معدات تبلغ قيمتها ٨٧٢ ٣ دولارا خلال السنة المالية بسبب العطل وتقادم الأصناف. ولم تكن هناك أي حالات غش أو غش مفترض خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

المرفق الأول

بيان المركز المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ – حسب صناديق التشغيل (غير مراجعة)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	الملاحظة	الصندوق العام	أنشطة التعاون التقني	تكاليف الدعم البرنامجي	الصناديق المتجددة والصناديق الأخرى	الالتزامات المتعلقة بنهاية الخدمة وما بعد التقاعد	المجموع	الشطب	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤
الأصول									
الأصول المتداولة									
النقدية ومكافئات النقدية	٦	١ ٢١٨	٦ ٩٨٦	١ ١٤٥	٤٥٤	٤٢٦	١٠ ٢٢٩	-	١٠ ٢٢٩
الاستثمارات القصيرة الأجل	٥	٢ ٣٦٢	١٣ ٥٣٨	٢ ٢٢١	٨٨٠	٨٢٥	١٩ ٨٢٦	-	١٩ ٨٢٦
التبرعات المستحقة القبض	٧	-	٣٥ ٧٦١	-	-	-	٣٥ ٧٦١	-	٣٥ ٧٦١
المبالغ المشتركة بين الصناديق		(٤٤)	(٨٩٦)	(٤٨)	(٣٣)	(١٨)	(١ ٠٣٩)	١ ٠٣٩	-
الحسابات الأخرى مستحقة القبض	٧	١٨	٢١٤	٩١	٤٦	-	٣٦٩	-	٣٦٩
الأصول الأخرى	٨	٦١٢	١ ٠٧٢	٤٤	٢	-	١ ٧٣٠	-	١ ٧٣٠
مجموع الأصول المتداولة		٤ ١٦٦	٥٦ ٦٧٥	٣ ٤٥٣	١ ٣٤٩	١ ٢٣٣	٦٦ ٨٧٦	١ ٠٣٩	٦٧ ٩١٥
الأصول غير المتداولة									
الاستثمارات الطويلة الأجل	٥	٢ ٠٨٥	١١ ٩٥١	١ ٩٦٠	٧٧٧	٧٢٨	١٧ ٥٠١	-	١٧ ٥٠١
التبرعات المستحقة القبض	٧	-	٤٧ ٨٦٤	-	-	-	٤٧ ٨٦٤	-	٤٧ ٨٦٤
الممتلكات والمنشآت والمعدات	٩	٦١٦	٣٨	-	-	-	٦٥٤	-	٦٥٤
الأصول غير الملموسة	١٠	-	٦٥٥	-	٣	-	٦٥٨	-	٦٥٨
مجموع الأصول غير المتداولة		٢ ٧٠١	٦٠ ٥٠٨	١ ٩٦٠	٧٨٠	٧٢٨	٦٦ ٦٧٧	-	٦٦ ٦٧٧
مجموع الأصول		٦ ٨٦٧	١١٧ ١٨٣	٥ ٤١٣	٢ ١٢٩	١ ٩٦١	١٣٣ ٥٥٣	١ ٠٣٩	١٣٤ ٥٩٢
الخصوم									
الخصوم المتداولة									
الحسابات المستحقة الدفع	١١	٢ ٤٨١	٤ ٨٤١	٦٧	١٩	-	٧ ٤٠٨	١ ٠٣٩	٨ ٤٤٧

	الملاحظة	الصندوق العام	أنشطة التعاون التقني	تكاليف الدعم البرنامجي	الصناديق المتجددة والصناديق الأخرى	الالتزامات المتعلقة بنهاية الخدمة وما بعد التقاعد	المجموع	الشطب	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤
المبالغ المدفوعة مقدماً	١٢	-	١٢ ٤٩٩	-	-	-	١٢ ٤٩٩	-	١٢ ٤٩٩
الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	١٣	٧٣٥	٢٧٤	١١٤	-	١ ٨٢٨	٢ ٩٥١	-	٢ ٩٥١
مخصصات	١٤	٣		-	-	-	٣	-	٣
مجموع الخصوم المتداولة		٣ ٢١٩	١٧ ٦١٤	١٨١	١٩	١ ٨٢٨	٢٢ ٨٦١	١ ٠٣٩	٢٣ ٩٠٠
الخصوم غير المتداولة									
المبالغ المقبوضة سلفاً	١٢	-	٦ ٧٩٧	-	-	-	٦ ٧٩٧	-	٦ ٧٩٧
الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين	١٣	-	-	-	-	٨٧ ٣٢١	٨٧ ٣٢١	-	٨٧ ٣٢١
مجموع الخصوم غير المتداولة		-	٦ ٧٩٧	-	-	٨٧ ٣٢١	٩٤ ١١٨	-	٩٤ ١١٨
مجموع الخصوم		٣ ٢١٩	٢٤ ٤١١	١٨١	١٩	٨٩ ١٤٩	١١٦ ٩٧٩	١ ٠٣٩	١١٨ ٠١٨
صافي الأصول									
الفائض/(العجز) المتراكم		٣ ٦٤٨	٨٧ ٢٧٦	٤ ١٥١	٢ ١١٠	(٨٧ ١٨٨)	٩ ٩٩٧	-	٩ ٩٩٧
الاحتياطيات التشغيلية		-	٥ ٤٩٦	١ ٠٨١	-	-	٦ ٥٧٧	-	٦ ٥٧٧
مجموع صافي الأصول		٣ ٦٤٨	٩٢ ٧٧٢	٥ ٢٣٢	٢ ١١٠	**(٨٧ ١٨٨)**	١٦ ٥٧٤	-	١٦ ٥٧٤
مجموع الخصوم وصافي الأصول		٦ ٨٦٧	١١٧ ١٨٣	٥ ٤١٣	٢ ١٢٩	١ ٩٦١	١٣٣ ٥٥٣	١ ٠٣٩	١٣٤ ٥٩٢

المرفق الثاني

بيان الأداء المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ - حسب صناديق التشغيل (غير مراجعة)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	الملاحظة	الصندوق العام	أنشطة التعاون التقني	تكاليف الدعم البرنامجي	الصناديق المتجددة والصناديق الأخرى	الالتزامات المتعلقة بنهاية الخدمة وما بعد التقاعد	المجموع	الشطب	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
الإيرادات									
الاشتراكات المقررة	١٥	٤٠ ٥١١	-	-	-	-	٤٠ ٥١١	-	٤٠ ٥١١
الأموال الواردة بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات	١٥	-	١ ٩٣٤	-	-	-	١ ٩٣٤	-	١ ٩٣٤
التبرعات	١٥	٢ ٩٣٤	٦٣ ٠٧٥	-	-	-	٦٦ ٠٠٩	-	٦٦ ٠٠٩
إيرادات الاستثمار	١٥	٤٤	١٦٥	٣١	١٣	١٢	٢٦٥	-	٢٦٥
الأنشطة المدرة للإيرادات	١٥	٩	-	-	٥٦٥	-	٥٧٤	(٣٢)	٥٤٢
إيرادات أخرى متنوعة	١٥	٢٣٦	-	٥ ٤٢٢	-	٤٠٥	٦ ٠٦٣	(٥ ٧٥٠)	٣١٣
مجموع الإيرادات		٤٣ ٧٣٤	٦٥ ١٧٤	٥ ٤٥٣	٥٧٨	٤١٧	١١٥ ٣٥٦	**(٥ ٧٨٢)**	١٠٩ ٥٧٤
المصروفات									
مرتبات الموظفين وبدلاتهم واستحقاقاتهم	١٦	٣١ ٠٦١	١٧ ٤٥٤	٣ ٧٠٩	٥٢	٣ ٢٢٠	٥٥ ٤٩٦	(٣٤٤)	٥٥ ١٥٢
تعويضات غير الموظفين وبدلاتهم	١٦	٩٠١	١٤ ٧٧٠	١٠	٢٧٦	-	١٥ ٩٥٧	-	١٥ ٩٥٧
المنح والتحويلات الأخرى	١٦	-	١ ١٦٣	-	-	-	١ ١٦٣	-	١ ١٦٣
اللوازم والمواد القابلة للاستهلاك	١٦	١٦٠	-	-	-	-	١٦٠	-	١٦٠
الاستهلاك والإهلاك	١٠,٩	١٧٩	٣٤	-	-	-	٢١٣	-	٢١٣
السفر	١٦	٣٣٥	٤ ٣٦٧	-	٣٦	-	٤ ٧٣٨	-	٤ ٧٣٨
مصروفات أسعار الصرف الأجنبي		١٢٠	٦ ٤٠١	٥	٦	-	٦ ٥٣٢	-	٦ ٥٣٢
التدريب		-	٥ ٤٣٧	-	-	-	٥ ٤٣٧	-	٥ ٤٣٧

	الملاحظة	الصندوق العام	أنشطة التعاون التقني	تكاليف الدعم البرنامجي	الصناديق المتجددة والصناديق الأخرى	الالتزامات المتعلقة بنهاية الخدمة وما بعد التقاعد	المجموع	الشطب	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
مصروفات التشغيل الأخرى	١٦	٧ ٦٩٥	٩ ٦٤٦	٤١٤	٢٠٣	-	١٧ ٩٥٨	(٥ ٤٣٨)	١٢ ٥٢٠
مجموع المصروفات		٤٠ ٤٥١	٥٩ ٢٧٢	٤ ١٣٨	٥٧٣	٣ ٢٢٠	١٠٧ ٦٥٤	**(٥ ٧٨٢)**	١٠١ ٨٧٢
الفائض/العجز في السنة		٣ ٢٨٣	٥ ٩٠٢	١ ٣١٥	٥	(٢ ٨٠٣)	٧ ٧٠٢	-	٧ ٧٠٢
الفائض المتراكم في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤		٣٦٦	٨١ ٥٤٦	٣ ١١٠	٢ ٠٦٤	(٦٢ ٥٣٠)	٢٤ ٥٥٦	-	٢٤ ٥٥٦
المكاسب/الخسائر الاكتوارية		-	-	-	-	(٢١ ٨٥٥)	(٢١ ٨٥٥)	-	(٢١ ٨٥٥)
التغييرات في الاحتياطيات		-	(١٢٦)	(٢٧١)	(٩)	-	(٤٠٦)	-	(٤٠٦)
تحويل الأموال		-	(٤٤)	(٣)	٤٧	-	(٠)	-	(٠)
الفائض المتراكم في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤		٣ ٦٤٩	٨٧ ٢٧٨	٤ ١٥١	٢ ١٠٧	**(٨٧ ١٨٨)**	٩ ٩٩٧	-	٩ ٩٩٧

المرفق الثالث

بيان اعتمادات السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (غير مراجعة)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	الاعتمادات[أ]			النفقات			
	الاعتمادات الأصلية	التغييرات	الاعتمادات المنقحة	المبالغ المدفوعة	الالتزامات غير المصفاة	المجموع	الرصيد الحر
مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية							
برنامج الأنشطة	٨٠ ٢١٨	(٨٨٧)	٧٩ ٣٣١	٣٦ ٨٠٠	٥٥٩	٣٧ ٣٥٩	٤١ ٩٧٢

(أ) تمثل الاعتماد الأصلي المرصود لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ البالغ قدره ٨٠ ٢١٨ دولارا والذي خُفض مبلغه إلى ٧٩ ٣٣١ دولارا. وقد أذنت الجمعية العامة بحصة الأمم المتحدة في قراراتها ٦٨/٢٤٨ ألف - جيم و ٦٩/٢٦٢.

المرفق الرابع

بيان التبرعات (غير مراجع)

(بدولارات الولايات المتحدة)

الجهة المانحة	التبرعات	التسوية طبقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	الاسترداد	المبلغ بعد التسوية
التبرعات العينية				
المؤسسة العقارية للمنظمات الدولية	-	٢ ٩٣٤ ١٤٥	-	٢ ٩٣٤ ١٤٥
مجموع التبرعات العينية	-	٢ ٩٣٤ ١٤٥	-	٢ ٩٣٤ ١٤٥
التبرعات الحكومية				
أستراليا	١١٤ ٥٤٨	(٢ ٩٨٦)	(٣ ٦٩٢)	١٠٧ ٨٧٠
بلجيكا – الحكومة الفلمنكية	-	-	(٦٤)	(٦٤)
كندا	١ ٩٧٢ ٢٦٩	(١ ١١٩ ٤٨٦)	(٤١ ٠٣٩)	٨١١ ٧٤٤
الصين	٥٠٠ ٠٠٠	(٥٠٠ ٠٠٠)	-	-
الدانمرك	٢ ٣٤٠ ٤٢٦	٢ ٤٠٢ ٩٢٨	-	٤ ٧٤٣ ٣٥١
فنلندا	٣ ٦٨٥ ١٢٤	(٣ ٢٩٣ ٨٠٨)	-	٣٩١ ٣١٦
فرنسا	٣٢٤ ٤٤٤	(١٤٦ ١٢٥)	(٦٣ ٦٨٥)	١١٤ ٦٣٤
ألمانيا	٢ ٧٣٠ ٧٢٩	(٦٢ ٩٨١)	(١٨ ٨١٦)	٢ ٦٤٨ ٩٣٢
الهند	٤٩ ٩٥٨	(٤٩ ٩٥٨)	-	-
أيرلندا	١ ١٤٣ ٥٨٣	-	(٢٦ ٥٦٦)	١ ١١٧ ٠١٧
إيطاليا	٧ ٦٠٥	-		٧ ٦٠٥
اليابان	٥٥ ٧٤٧	٨٠ ٢٣٠	-	١٣٥ ٩٧٧
كوريا	٦٤١ ٢٦٧	-	-	٦٤١ ٢٦٧
الكويت	٢٤٨ ٩٧٥	(٢٤٨ ٩٧٥)	-	-
ناميبيا	١٤٣ ٩٦٢	(٦٨ ٣٤٩)	-	٧٥ ٦١٣

الجهة المانحة	التبرعات	التسوية طبقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	الاسترداد	المبلغ بعد التسوية
هولندا	١ ٥٤٢ ٠٠٠	(٩٤٩ ٧٩٩)	-	٥٩٢ ٢٠١
النرويج	٢ ٦٧٩ ٧١٠	٣ ١٨٧ ٩٧٤	-	٥ ٨٦٧ ٦٨٤
البعثة الدائمة لعُمان	٣ ٩١٢	-	-	٣ ٩١٢
فلسطين	-	٦٤١	-	٦٤١
السنغال	-	٨٥٤ ٣٥٦	-	٨٥٤ ٣٥٦
جنوب أفريقيا	١٠٤ ٨٢٥	(١٠٤ ٨٢٥)	-	-
إسبانيا	-	-	-	-
السويد	٤ ٤٤١ ٢٠٠	(٤ ٤٤١ ٢٠٠)	-	-
وزارة الدولة السويسرية للشؤون الاقتصادية/الإطار المتكامل المعزز	٦٠٧ ٦٩٠	٤٥١ ٦١٠	(٧١ ٩٠٨)	٩٨٧ ٣٩٢
سويسرا	٣ ٠٤٥ ٧٣٩	(١ ١٣٢ ٤٠٢)	(١٠٦ ٨٧٩)	١ ٨٠٦ ٤٥٨
إدارة التنمية الدولية – المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	٣ ٥٣٩ ٦٧٦	٢٣ ٠٤٨ ١٧٥	-	٢٦ ٥٨٧ ٨٥١
مجموع التبرعات الحكومية	٢٩ ٩٢٣ ٣٨٦	١٧ ٩٠٥ ٠٢٠	**(٣٣٢ ٦٤٩)**	٤٧ ٤٩٥ ٧٥٧
الترتيبات بين المنظمات				
منظمة VFB	٢٦٦ ٨٣٨	-	-	٢٦٦ ٨٣٨
مركز عمليات السلام الدولية – مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	١ ٣٦٩ ٩٠٨	(١٠١ ٨٠١)	-	١ ٢٦٨ ١٠٧
مؤسسة ZMD	٣٧٢ ٥٣٧	٤٤ ١٢٤	(١٨ ٠٦٣)	٣٩٨ ٥٩٨
مجموع الترتيبات بين المنظمات	٢ ٠٠٩ ٢٨٣	**(٥٧ ٦٧٧)**	**(١٨ ٠٦٣)**	١ ٩٣٣ ٥٤٣
المنظمات الحكومية الأخرى				
الوكالة الكاريبية لتنمية الصادرات	٢٣ ٩٨٧	-	-	٢٣ ٩٨٧
اتفاق التجارة الحرة لأوروبا الوسطى	-	١٣١ ٤١٤	-	١٣١ ٤١٤
مركز تنمية المشاريع	٥٩ ٢٨٩	١٤١ ٢٤٦	-	٢٠٠ ٥٣٥
الوكالة الألمانية للتعاون الدولي	٢٢٥ ٠٩٠	٢٥ ٧٩١	(١ ٤٠٦)	٢٤٩ ٤٧٦
الاتحاد الأوروبي	٩ ٥٦١ ٣٢٦	٥٧٧ ٧٣٧	-	١٠ ١٣٩ ٠٦٣
مؤسسة تنمية البحوث – البرازيل	-	-	-	-

الجهة المانحة	التبرعات	التسوية طبقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	الاسترداد	المبلغ بعد التسوية
المعهد الوطني للدراسات العليا في مجال السياسات	-	٦٥ ٩٠٠	-	٦٥ ٩٠٠
مصرف التنمية للبلدان الأمريكية	٥٩ ٩٤٨	(٥٩ ٩٤٨)	-	-
مصرف التنمية الإسلامي	٢٠ ٠٠٠	-	-	٢٠ ٠٠٠
البرنامج المتكامل المشترك للمساعدة التقنية	-	-	-	-
مكتب علاقات القطاع الخاص في سانت لوسيا/وكالة تشجيع الصادرات التجارية	-	-	(٧٣١)	(٧٣١)
المنظمة الدولية للفرنكوفونية	٨ ٤٨١	٣ ٥٦٠	-	١٢ ٠٤١
مصرف قطر للتنمية	٢٦ ٥٠٠	-	-	٢٦ ٥٠٠
مبادرة التجارة المستدامة لمؤسسة Stichting IDH	٣٧ ١٧٥	١٨٥	-	٣٧ ٣٦٠
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	٢٠٠ ٠٠٠	-	(١٢٣ ٣٢٤)	٧٦ ٦٧٦
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	-	٢٧١ ٧٣٩	-	٢٧١ ٧٣٩
وكالة التنمية الدولية التابعة للولايات المتحدة	-	١ ١٠٠ ٠٠٠	-	١ ١٠٠ ٠٠٠
البنك الدولي	٥٨٧ ٥٠٦	٢ ٢٣٧ ٥٥٤	-	٢ ٨٢٥ ٠٦٠
منظمة التجارة العالمية	٣١٤ ٩٩١	(٣١٤ ٩٩١)	(١ ٢٦٧)	(١ ٢٦٧)
مجموع المنظمات الحكومية الأخرى	١١ ١٢٤ ٢٩٣	٤ ١٨٠ ١٨٧	(١٢٦ ٧٢٧)	١٥ ١٧٧ ٧٥٣
الهبات العامة				
اتحاد الصناعات الهندية	٢٠ ٠٠٠	-	-	٢٠ ٠٠٠
المعهد الإنساني للتعاون مع البلدان النامية	١٥٦ ٢١٠	(١٥٦ ٢١٠)	-	-
مؤسسة إكوادور لتشجيع الصادرات والاستثمارات	٩٧ ٨٧٥	١١٩ ٦٢٥	-	٢١٧ ٥٠٠
شركة بيبسي كولا	-	٤٠ ٠٠٠	-	٤٠ ٠٠٠
مؤسسة مو إبراهيم	١١٤ ٠٠٠	-	-	١١٤ ٠٠٠
منظمة Trademark East Africa	١٠ ٠٠٠	-	-	١٠ ٠٠٠
مجموع الهبات العامة	٣٩٨ ٠٨٥	٣ ٤١٥	-	٤٠١ ٥٠٠
المجموع الكلي	٤٣ ٤٥٥ ٠٤٧	٢٤ ٩٦٥ ٠٩٠	(٤٧٧ ٤٤٠)	٦٧ ٩٤٢ ٦٩٧

الرجاء إعادة استعمال الورق